



Genia Fan

SD 6-025 NW

SD 6-035 NW

SD 6-045 NW

- de** Installations- und Wartungsanleitung
- es** Instrucciones de instalación y mantenimiento
- fr** Notice d'installation et de maintenance
- it** Istruzioni per l'installazione e la manutenzione
- nl** Installatie- en onderhoudshandleiding
- pt** Manual de instalação e manutenção



de	Installations- und Wartungsanleitung	3
es	Instrucciones de instalación y mantenimiento	17
fr	Notice d'installation et de maintenance	31
it	Istruzioni per l'installazione e la manutenzione.....	45
nl	Installatie- en onderhoudshandleiding.....	59
pt	Manual de instalação e manutenção	73

Installations- und Wartungsanleitung

Inhalt

1	Sicherheit	4
1.1	Handlungsbezogene Warnhinweise	4
1.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	4
1.3	Allgemeine Sicherheitshinweise	4
1.4	Vorschriften (Richtlinien, Gesetze, Normen)	5
2	Hinweise zur Dokumentation	6
2.1	Mitgeltende Unterlagen beachten.....	6
2.2	Unterlagen aufbewahren	6
2.3	Gültigkeit der Anleitung.....	6
3	Produktbeschreibung	6
3.1	Aufbau des Produkts	6
3.2	CE-Kennzeichnung	6
4	Montage	6
4.1	Produkt auspacken	6
4.2	Lieferumfang prüfen.....	6
4.3	Abmessungen.....	6
4.4	Mindestabstände	7
4.5	Montageplatte	7
4.6	Produkt aufhängen	7
4.7	Produktmantel demontieren	8
4.8	Produktmantel montieren	9
5	Installation	10
5.1	Hydraulikinstallation.....	10
5.2	Elektroinstallation.....	11
6	Inbetriebnahme	12
6.1	Inbetriebnahme.....	12
6.2	Produkt entlüften.....	13
7	Produkt an Betreiber übergeben	13
8	Störungsbehebung	13
8.1	Ersatzteile beschaffen	13
9	Inspektion und Wartung	13
9.1	Inspektions- und Wartungsintervalle einhalten	13
9.2	Wartung des Produkts	13
9.3	Produkt entleeren	13
10	Endgültige Außerbetriebnahme	14
11	Recycling und Entsorgung	14
12	Kundendienst	14
Anhang	15
A	Verbindungsschaltplan	15
B	Technische Daten	16

1 Sicherheit

1.1 Handlungsbezogene Warnhinweise

Klassifizierung der handlungsbezogenen Warnhinweise

Die handlungsbezogenen Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

Warnzeichen und Signalwörter



Gefahr!

Unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden



Gefahr!

Lebensgefahr durch Stromschlag



Warnung!

Gefahr leichter Personenschäden



Vorsicht!

Risiko von Sachschäden oder Schäden für die Umwelt

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Das Produkt dient der Luftbehandlung (Heizung und Klimatisierung) im Inneren von Gebäuden, die für Wohn- oder wohnähnliche Zwecke genutzt werden. Das Produkt ist nicht für die Installation in Wäschereien ausgelegt.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

- das Beachten der beiliegenden Betriebs-, Installations- und Wartungsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
- die Installation und Montage entsprechend der Produkt- und Systemzulassung
- die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die bestimmungsgemäße Verwendung umfasst außerdem die Installation gemäß IP-Code.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene

hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

Achtung!

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.3.1 Gefahr durch unzureichende Qualifikation

Folgende Arbeiten dürfen nur Fachhandwerker durchführen, die hinreichend dafür qualifiziert sind:

- Montage
 - Demontage
 - Installation
 - Inbetriebnahme
 - Inspektion und Wartung
 - Reparatur
 - Außerbetriebnahme
- Gehen Sie gemäß dem aktuellen Stand der Technik vor.

1.3.2 Lebensgefahr durch Stromschlag

Wenn Sie spannungsführende Komponenten berühren, dann besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

Bevor Sie am Produkt arbeiten:

- Schalten Sie das Produkt spannungsfrei, indem Sie alle Stromversorgungen allpolig abschalten (elektrische Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung, z. B. Sicherung oder Leitungsschutzschalter).
- Sichern Sie gegen Wiedereinschalten.
- Prüfen Sie auf Spannungsfreiheit.

1.3.3 Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr durch heiße Bauteile

- Arbeiten Sie erst dann an den Bauteilen, wenn diese abgekühlt sind.

1.3.4 Lebensgefahr durch fehlende Sicherheitseinrichtungen

Die in diesem Dokument enthaltenen Schemata zeigen nicht alle für eine fachgerechte Installation notwendigen Sicherheitseinrichtungen.



- ▶ Installieren Sie die notwendigen Sicherheitseinrichtungen in der Anlage.
- ▶ Beachten Sie die einschlägigen nationalen und internationalen Gesetze, Normen und Richtlinien.

1.3.5 Verletzungsgefahr durch hohes Produktgewicht

- ▶ Transportieren Sie das Produkt mit mindestens zwei Personen.

1.3.6 Risiko eines Sachschadens durch Frost

- ▶ Installieren Sie das Produkt nicht in frostgefährdeten Räumen.

1.3.7 Risiko eines Sachschadens durch ungeeignetes Werkzeug

- ▶ Verwenden Sie fachgerechtes Werkzeug.

1.3.8 Verletzungsgefahr bei der Demontage der Produktverkleidung.

Bei der Demontage der Produktverkleidung besteht die Gefahr, sich an den scharfen Kanten des Rahmens zu schneiden.

- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, um sich nicht zu schneiden.

1.4 Vorschriften (Richtlinien, Gesetze, Normen)

- ▶ Beachten Sie die nationalen Vorschriften, Normen, Richtlinien, Verordnungen und Gesetze.



2 Hinweise zur Dokumentation

2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

- ▶ Beachten Sie unbedingt alle Betriebs- und Installationsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

2.2 Unterlagen aufbewahren

- ▶ Geben Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen an den Anlagenbetreiber weiter.

2.3 Gültigkeit der Anleitung

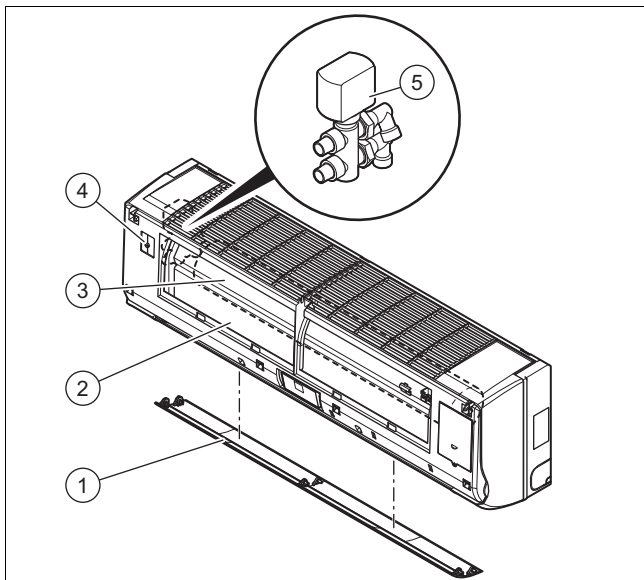
Diese Anleitung gilt ausschließlich für:

Produkt – Artikelnummer

SD 6-025 NW	0010045903
SD 6-035 NW	0010045904
SD 6-045 NW	0010045905

3 Produktbeschreibung

3.1 Aufbau des Produkts



- | | |
|-----------------------------|--|
| 1 Vertikale Luftdeflektoren | 4 Entlüftungsventil des Hydraulikkreises |
| 2 Wärmetauscher | 5 Vorrangumschaltventil |
| 3 Gebläse | |

3.2 CE-Kennzeichnung



Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß der Konformitätserklärung die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.

4 Montage

Alle Abmessungen in den Abbildungen sind in Millimetern (mm) angegeben.

4.1 Produkt auspacken

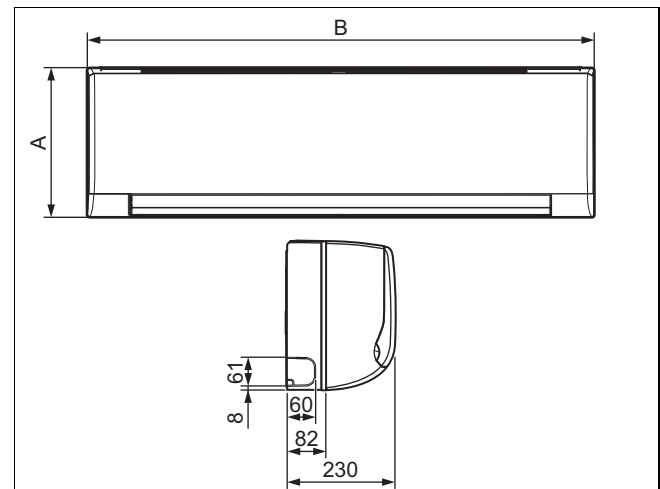
1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie die Schutzfolien von allen Bauteilen des Produkts.

4.2 Lieferumfang prüfen

- ▶ Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

Menge	Bezeichnung
1	Gebläsekonvektor
1	Fernbedienung (Regler)
1	Wandhalter der Fernbedienung
2	Batterien
1	Isolierband
1	Wanddurchführungsset – Rohrstück – Ansatz
1	Beutel mit Befestigungsmaterial
1	Kondensatablaufschlauch
1	Beipack Dokumentation

4.3 Abmessungen



Abmessungen

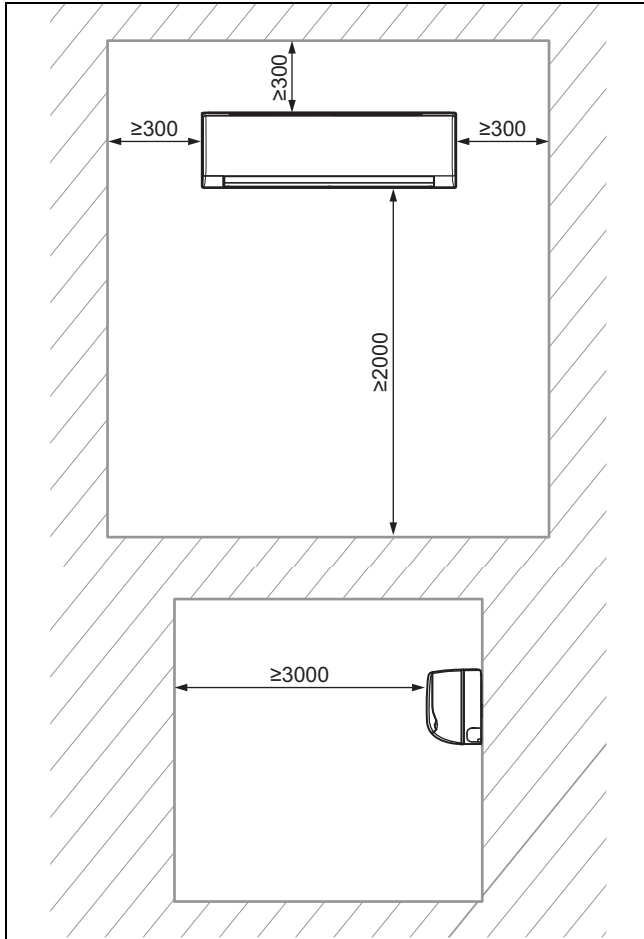
	A	B
SD 6-025 NW	290 mm	915 mm
SD 6-035 NW	290 mm	915 mm
SD 6-045 NW	315 mm	1.072 mm

4.4 Mindestabstände

Eine ungünstige Positionierung des Produkts kann dazu führen, dass sich der Geräuschpegel und die Vibrationen während des Betriebs verstärken und die Leistungsfähigkeit des Produkts sowie der Komfort für den Betreiber verringert wird.

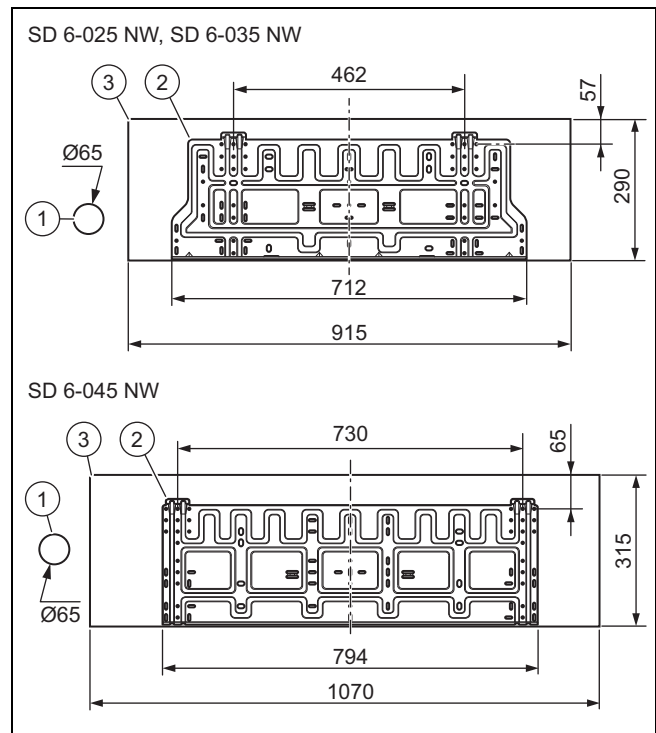
- ▶ Installieren und positionieren Sie das Produkt ordnungsgemäß und beachten Sie dabei die Mindestabstände.

Installation in der Wand



- ▶ Halten Sie die auf dem Plan aufgezeigten Abstände ein.

4.5 Montageplatte



- | | | | |
|---|---|---|-------------------|
| 1 | Mitgelieferte Wanddurchführung (Rohrstück zum Durchführen des Kondensatablaufs) | 2 | Montageplatte |
| | | 3 | Maße des Produkts |

1. Richten Sie die Montageplatte waagrecht mit einer Wasserwaage an der Wand aus.
2. Benutzen Sie die Montageplatte, um die Stellen festzulegen, an denen Sie Löcher bohren und Durchbrüche vornehmen müssen.
 - ◁ Befestigungslöcher für die Montageplatte
 - ◁ Durchbruch für die Wanddurchführung

4.6 Produkt aufhängen



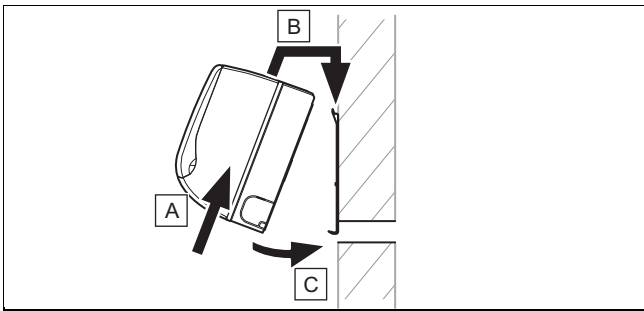
Vorsicht!

Gefahr von Sachschäden und Fehlfunktionen!

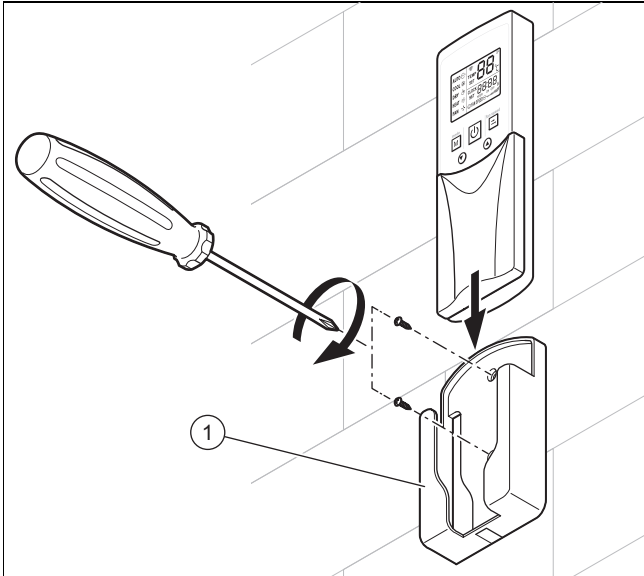
Wenn der Gebläsekonvektor in einer staubigen Umgebung installiert wird, dann kann dies zu Fehlfunktionen und zu Beschädigungen des Produkts führen. Ein verunreinigter Luftfilter reduziert den Wirkungsgrad des Gebläsekonvektors.

- ▶ Installieren Sie das Produkt nicht an einem besonders staubigen Ort, um eine Verunreinigung der Luftfilter zu vermeiden.

1. Prüfen Sie die Tragfähigkeit der Wand.
2. Beachten Sie das Gesamtgewicht des Produkts.
3. Verwenden Sie nur für die Wand zulässiges Befestigungsmaterial.
4. Sorgen Sie ggf. bauseits für eine tragfähige Aufhängevorrichtung.

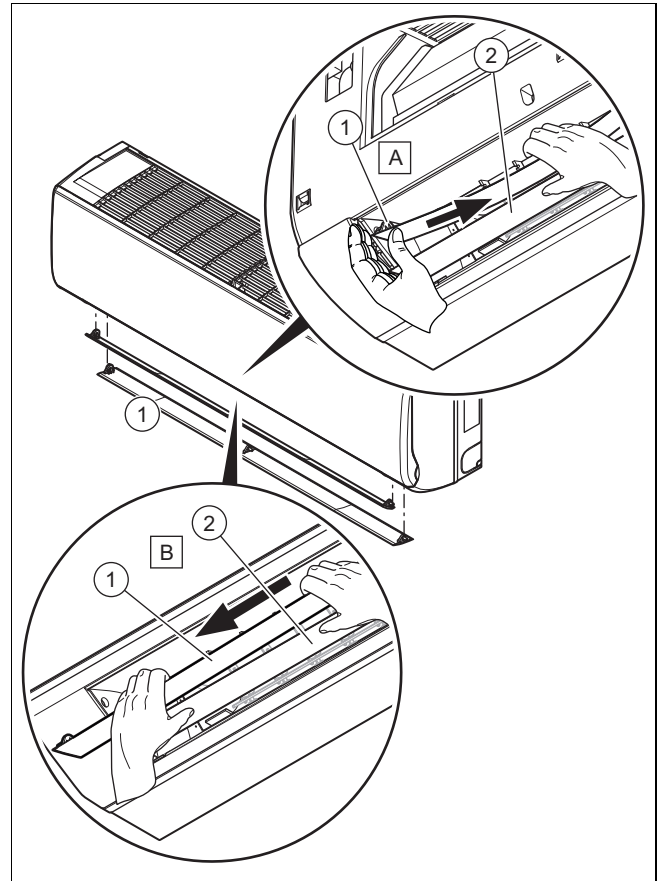


5. Hängen Sie das Produkt auf, wie beschrieben.

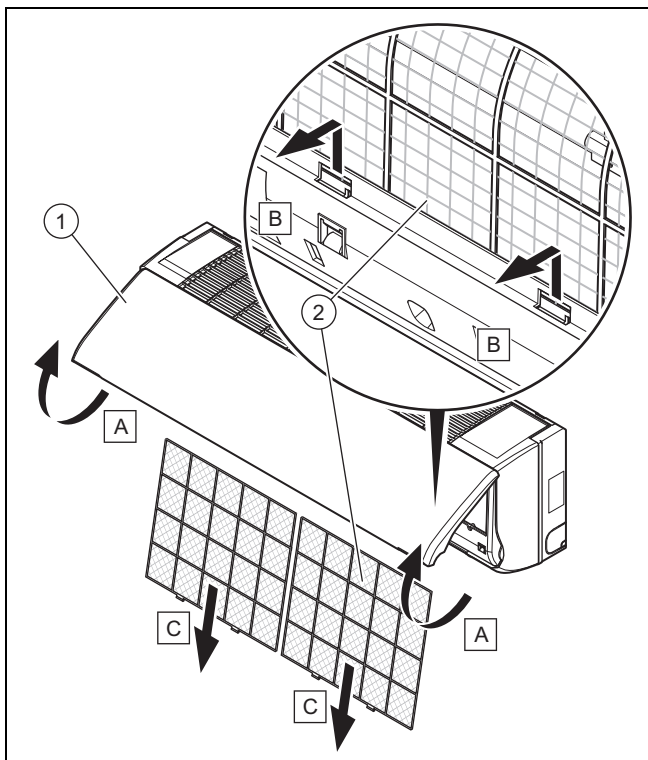


6. Wählen Sie für die Fernbedienung eine geeignete Anbringungsstelle im Raum aus.
7. Verwenden Sie den Wandhalter (1) als Schablone und markieren Sie die beiden Löcher.
8. Befestigen Sie den Wandhalter.

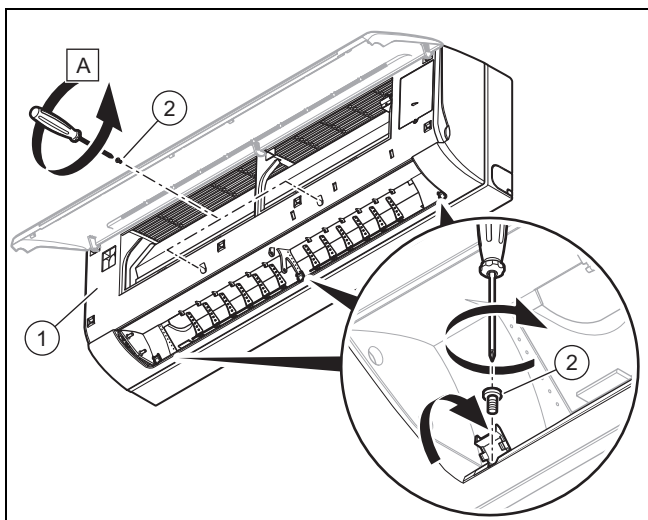
4.7 Produktmantel demontieren



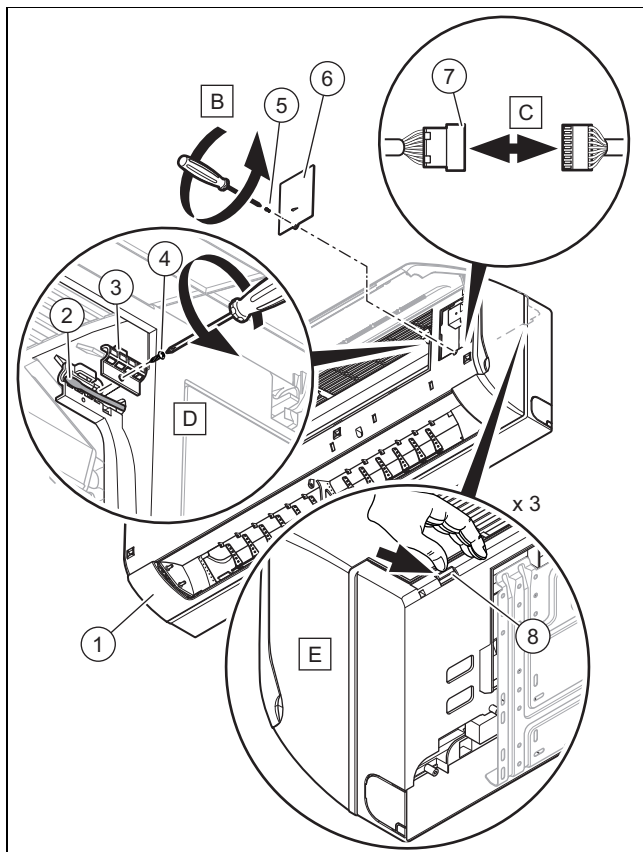
1. Kennzeichnen Sie die Deflektoren 1 und 2 (wichtig für die erneute Montage, da diese nicht identisch sind).
2. Ziehen Sie am linken Teil des Deflektors (1).
 - ◁ Die linke Nase löst sich aus ihrer Aufnahme.
3. Bewegen Sie den Deflektor (1) nach links.
 - ◁ Die 2 anderen Nasen lösen sich aus ihrer jeweiligen Aufnahme.
4. Wiederholen Sie den Vorgang beim Deflektor (2).



5. Heben Sie die Frontklappe des Mantels (1) an.
6. Drücken Sie auf das Verriegelungssystem der Luftfilter.
7. Ziehen Sie die Luftfilter (2) zu sich heran.

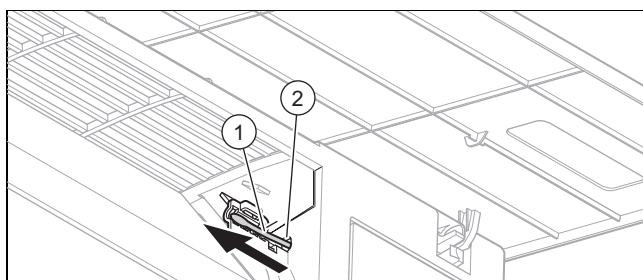


8. Lösen Sie die 5 Schrauben (1).



9. Lösen Sie die Schraube (4) des Haltebügels auf dem Temperaturfühler (2).
10. Entfernen Sie den Haltebügel (3).
11. Entfernen Sie den Temperaturfühler (2) aus seiner Aufnahme.
12. Lösen Sie die Schraube (5) und nehmen Sie anschließend den Schaltkastendeckel (6) ab.
13. Entfernen Sie das Verbindungskabel (7) zwischen Display und Schaltkasten.
14. Drücken Sie auf die 3 Verriegelungssysteme (8).
15. Nehmen Sie den Mantel (1) ab.

4.8 Produktmantel montieren



1. Führen Sie den Temperaturfühler (1) durch die Kabeltülle (2).
2. Bauen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

5 Installation

5.1 Hydraulikinstallation

5.1.1 Wasserseitiger Anschluss



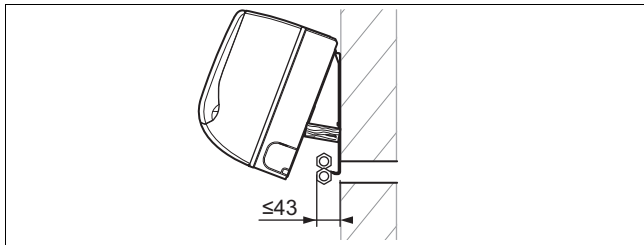
Vorsicht!

Beschädigungsgefahr durch verschmutzte Leitungen!

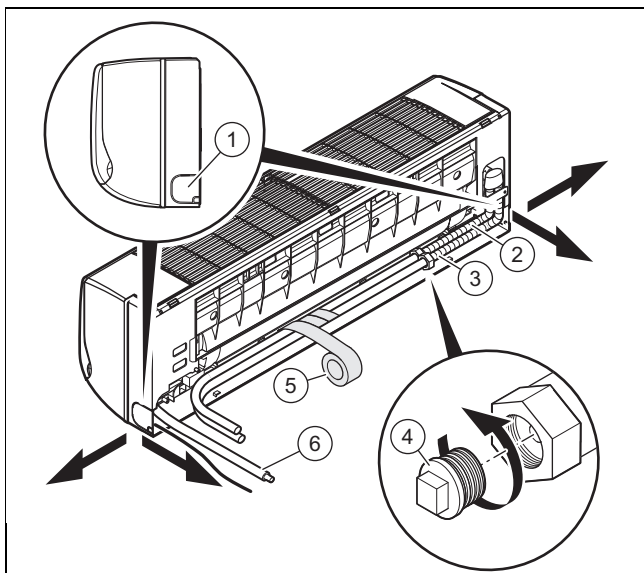
Fremdkörper wie Schweißrückstände, Dichtungsreste oder Schmutz in den Wasserleitungen können Schäden am Produkt verursachen.

- Spülen Sie die hydraulische Anlage vor der Montage gründlich durch.

1. Vergewissern Sie sich, dass durch den Durchbruch für den Kondensatablaufschauch das Mindestgefälle am Produktauslauf (→ Seite 10) gewährleistet wird.
2. Installieren Sie das Wanddurchführungsset.
3. Verlegen Sie ein Netzanschlusskabel im Produkt. Das Kabel wird später für die Herstellung der Stromzufuhr (→ Seite 11) verwendet.



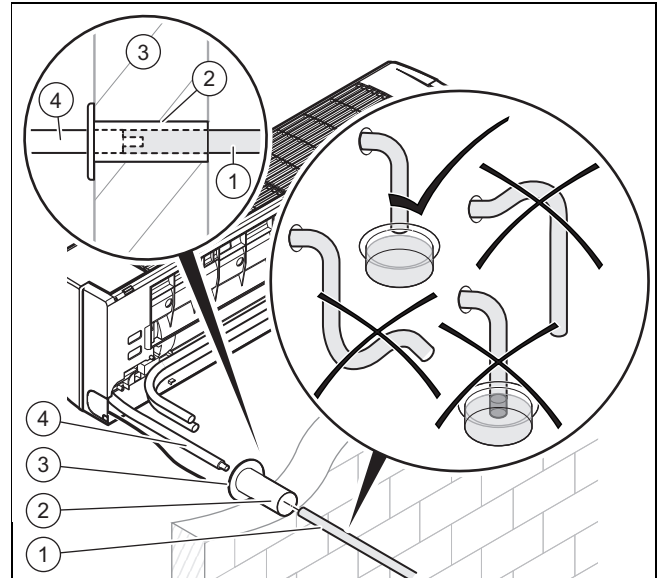
4. Überprüfen Sie den Abstand der Hydraulikleitungen zur Wand hin. Dieser darf nicht größer als 43 mm sein.
5. Klemmen Sie einen Gegenstand (z. B. einen Holzkeil) zwischen den unteren Teil des Produkts und die Montageplatte.



- | | | | |
|---|------------------------|---|-----------------|
| 1 | Seitliche Aussparungen | 4 | Stopfen |
| 2 | Hydraulikkreisvorlauf | 5 | Isolierband |
| 3 | Hydraulikkreisrücklauf | 6 | Kondensatablauf |
6. Schneiden Sie bei Bedarf vorsichtig eine der seitlichen Aussparungen (1) des Produkts frei, um die Hydraulik-

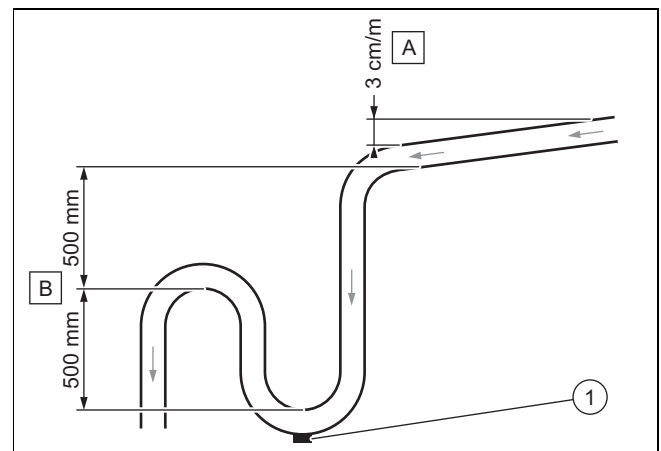
leitungen und den Kondensatablaufschauch durchzuführen.

7. Entfernen Sie die 2 Stopfen (4).
8. Schließen Sie den Vorlauf (2) und den Rücklauf (3) des Produkts am Hydraulikkreis an.
 - Drehmoment: 61,8 ... 75,4 Nm
9. Dämmen Sie die Anschlussrohre mit Kondensationschutz.
 - Kondensationschutz mit 10 mm Stärke
10. Umwickeln Sie die Hydraulikanschlüsse mit Isolierband (5).



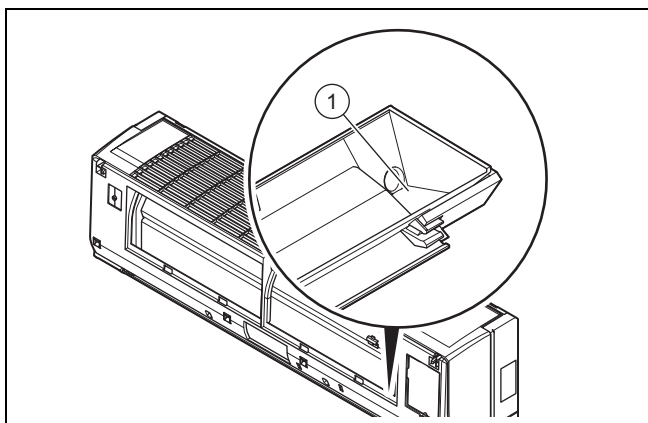
11. Führen Sie den Kondensatablaufschauch auf der Rückseite bzw. an einer Seite des Produkts wieder heraus.
12. Verbinden Sie den Kondensatablauf (4) des Produkts mit dem Kondensatablaufschauch (1).
13. Führen Sie den Kondensatablaufschauch (1) in das mitgelieferte Wanddurchführungsset (2) und (3) ein.
14. Entfernen Sie den zwischen dem unteren Teil des Produkts und der Montageplatte eingeklemmten Gegenstand.
15. Lassen Sie das Produkt an der Montageplatte einrasten.

5.1.2 Kondensatablauf anschließen



- Halten Sie das Mindestgefälle (A) ein, um den Kondensatablauf am Produktauslauf zu gewährleisten.
- Installieren Sie ein geeignetes Ablaufsystem (B), um Geruchsbildung zu vermeiden.

- ▶ Bringen Sie einen Entleerungsstopfen (1) am Boden der Kondensatfalle an. Stellen Sie sicher, dass der Stopfen schnell demontiert werden kann.
- ▶ Positionieren Sie das Ablaufrohr korrekt, so dass keine Spannungen am Ablaufanschluss des Produkts entstehen.



- ▶ Gießen Sie Wasser in den Kondensatauffangbehälter (1) und prüfen Sie, ob das Wasser ordnungsgemäß abläuft.
 - ▽ Wenn dies nicht der Fall ist, dann überprüfen Sie das Ablaufgefälle und suchen Sie nach eventuellen Behinderungen.

5.2 Elektroinstallation

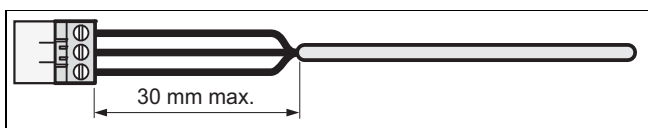
Die Elektroinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

5.2.1 Stromzufuhr unterbrechen

- ▶ Unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie die elektrischen Anschlüsse herstellen.

5.2.2 Verkabeln

1. Verwenden Sie die Zugentlastungen.
2. Kürzen Sie die Anschlusskabel bedarfsgerecht.



3. Um Kurzschlüsse bei unabsichtlichem Herauslösen einer Ader zu vermeiden, entmanteln Sie die äußere Umhüllung flexibler Kabel nur maximal 30 mm.
4. Stellen Sie sicher, dass die Isolierung der inneren Adern während des Entmantelns der äußeren Hülle nicht beschädigt wird.
5. Entfernen Sie nur so viel von der Isolierung der inneren Adern, wie für einen zuverlässigen und stabilen Anschluss erforderlich ist.
6. Um einen Kurzschluss durch das Lösen von Litzen zu verhindern, bringen Sie nach dem Abisolieren Anschlussgehülsen an den Aderenden an.
7. Prüfen Sie, ob alle Adern mechanisch fest in den Steckerklammern des Steckers stecken. Befestigen Sie sie bei Bedarf neu.

5.2.3 Stromversorgung herstellen



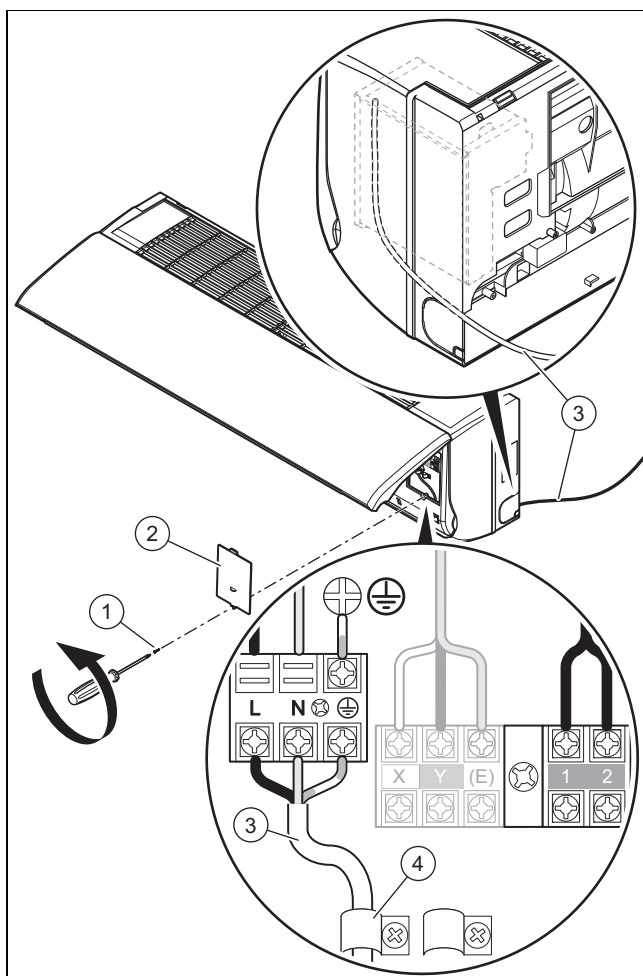
Vorsicht!

Risiko von Sachschäden durch zu hohe Anschlussspannung!

Bei Netzspannungen über 253 V können Elektronikkomponenten zerstört werden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung des Netzes 230 V beträgt.

1. Heben Sie die Frontklappe des Mantels an.
2. Beachten Sie die geltenden nationalen Vorschriften.

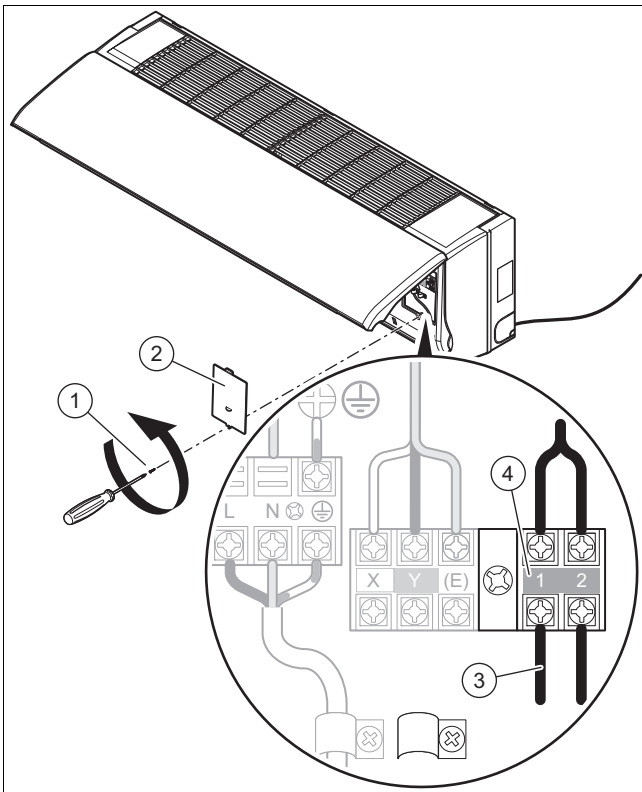


3. Lösen Sie die Schraube (1) und nehmen Sie anschließend den Schaltkasten (2) ab.
4. Schließen Sie das Produkt über einen Festanschluss und eine elektrische Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung (z. B. Sicherungen oder Leistungsschalter) an.
 - Trennvorrichtung / Sicherung: 15 A
5. Verlegen Sie ein normgerechtes dreidriges Netzanschlusskabel (3) im Produkt und durch die Kabeltülle (4).
 - Flexibles, doppelt isoliertes Kabel, Typ H05RN-F 3G1.5mm²
6. Verkabeln Sie das Gerät. (→ Seite 11)
7. Schließen Sie den Schaltkasten.
8. Vergewissern Sie sich, dass der Zugang zum Netzanschluss jederzeit gewährleistet ist und nicht verdeckt oder durch irgendein Hindernis zugestellt wird.

5.2.4 Zubehöre anschließen

5.2.4.1 Anschließen zum Koppeln eines Systemreglers mit dem Gebläsekonvektor

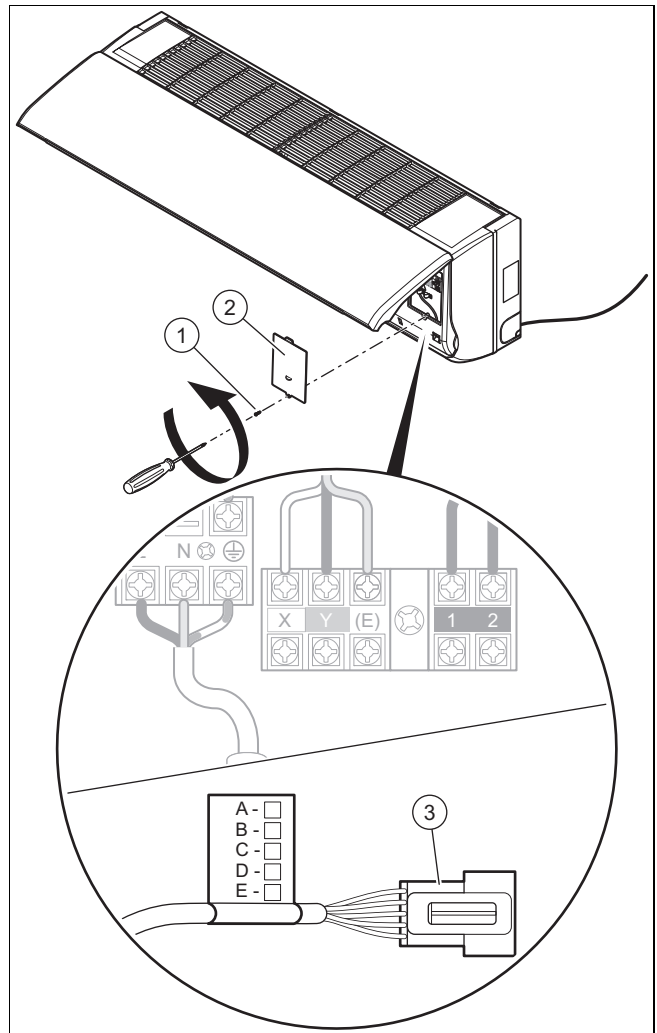
1. Heben Sie die Frontklappe des Mantels an.



2. Lösen Sie die Schraube (1) und nehmen Sie anschließend den Schaltkastendeckel (2) ab.
3. Schließen Sie das Zubehör, das ein Trockenkontaktrelais (3) enthält, an der Anschlussklemme (4) an, um den Gebläsekonvektor mit einem Systemregler zu koppeln.
 - Ziehen Sie die Anleitung des Zubehörs zurate, um die Verkabelung vorzunehmen.
 - ◁ Wenn das Trockenkontaktrelais geschlossen ist, dann ist der Gebläsekonvektor im Stand-by.
 - ◁ Wenn das Trockenkontaktrelais offen ist, dann ist der Gebläsekonvektor funktionsbereit.
4. Schließen Sie den Schaltkasten.

5.2.4.2 Kabelgebundenen Regler am Gebläsekonvektor anschließen

1. Heben Sie die Frontklappe des Mantels an.



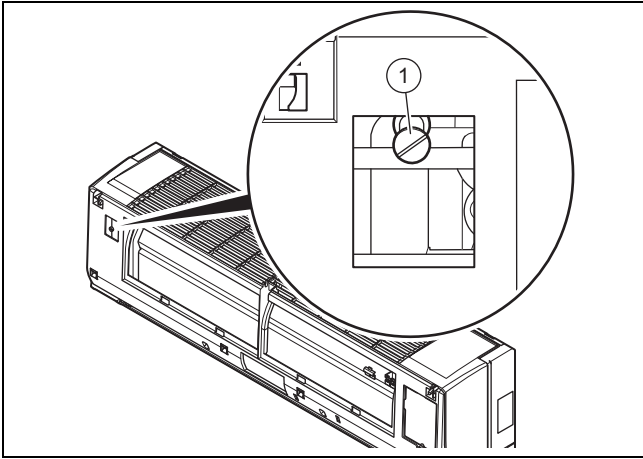
2. Lösen Sie die Schraube (1) und nehmen Sie anschließend den Schaltkastendeckel (2) ab.
3. Schließen Sie den kabelgebundenen Regler an der Anschlussklemme (3) an.
 - Ziehen Sie die Anleitung des kabelgebundenen Reglers zurate, um die Verkabelung vorzunehmen.
4. Schließen Sie den Schaltkasten.

6 Inbetriebnahme

6.1 Inbetriebnahme

1. Ziehen Sie zum Befüllen des Hydraulikkreises die Installationsanleitung des Wärmeerzeugers zurate.
2. Prüfen Sie, ob die Anschlüsse dicht sind.
3. Entlüften Sie den Hydraulikkreis (→ Seite 13).

6.2 Produkt entlüften



1. Öffnen Sie beim Befüllen mit Wasser die Entlüftungsschraube (1).
2. Schließen Sie die Entlüftungsschraube wieder, sobald Wasser ausläuft (wiederholen Sie diese Maßnahme bei Bedarf mehrmals).
3. Vergewissern Sie sich, dass die Entlüftungsschraube dicht ist.
4. Montieren Sie den Produktmantel. (→ Seite 9)

7 Produkt an Betreiber übergeben

- ▶ Zeigen Sie dem Benutzer nach Beendigung der Installation den Ort und die Funktion der Sicherheitseinrichtungen.
- ▶ Weisen Sie insb. auf die Sicherheitshinweise hin, die der Betreiber beachten muss.
- ▶ Informieren Sie den Betreiber darüber, dass er das Produkt gemäß vorgegebener Intervalle warten lassen muss.

8 Störungsbehebung

8.1 Ersatzteile beschaffen

Die Originalbauteile des Produkts sind im Zuge der Konformitätsprüfung durch den Hersteller mitzertifiziert worden. Wenn Sie bei der Wartung oder Reparatur andere, nicht zertifizierte bzw. nicht zugelassene Teile verwenden, dann kann das dazu führen, dass die Konformität des Produkts erlischt und das Produkt daher den geltenden Normen nicht mehr entspricht.

Wir empfehlen dringend die Verwendung von Originalersatzteilen des Herstellers, da damit ein störungsfreier und sicherer Betrieb des Produkts gewährleistet ist. Um Informationen über die verfügbaren Originalersatzteile zu erhalten, wenden Sie sich an die Kontaktadresse, die auf der Rückseite der vorliegenden Anleitung angegeben ist.

- ▶ Wenn Sie bei Wartung oder Reparatur Ersatzteile benötigen, dann verwenden Sie ausschließlich für das Produkt zugelassene Ersatzteile.

9 Inspektion und Wartung

9.1 Inspektions- und Wartungsintervalle einhalten

- ▶ Halten Sie die minimalen Inspektions- und Wartungsintervalle ein. Abhängig von den Ergebnissen der Inspektion kann eine frühere Wartung notwendig sein.

9.2 Wartung des Produkts

Einmal monatlich

- ▶ Überprüfen Sie die Luftfilter auf Sauberkeit.
 - Die Luftfilter werden aus Fasern gefertigt und können mit Wasser gereinigt werden.

Halbjährlich

- ▶ Demontieren Sie den Produktmantel. (→ Seite 8)
- ▶ Überprüfen Sie den Wärmetauscher auf Sauberkeit.
- ▶ Entfernen Sie alle Fremdkörper von der Lamellenoberfläche des Wärmetauschers, welche die Luftzirkulation behindern könnten.
- ▶ Entfernen Sie den Staub mit einem Druckluftstrahl.
- ▶ Waschen und bürsten Sie ihn vorsichtig mit Wasser ab und trocknen Sie ihn dann mit einem Druckluftstrahl.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass der Kondensatablauf nicht behindert wird, da dies den ordnungsgemäßen Wasserabfluss beeinträchtigen könnte.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass keine Luft mehr im Hydraulikkreis ist.

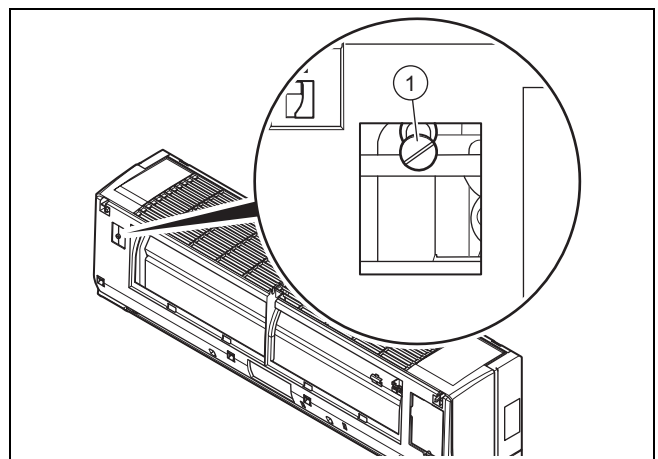
Bedingung: Es verbleibt Luft im Kreis.

- Starten Sie das System und lassen Sie es einige Minuten laufen.
- Schalten Sie das System ab.
- Lösen Sie die Entlüftungsschraube am Rücklauf des Kreises und lassen Sie die Luft ab.
- Wiederholen Sie diese Schritte so oft wie nötig.

Bei längerem Nichtbetrieb

- ▶ Entleeren Sie die Anlage und das Produkt, um den Wärmetauscher vor Frost zu schützen.

9.3 Produkt entleeren



1. Stellen Sie einen geeigneten und ausreichend großen Behälter unter der Entleerungsschraube auf.
2. Lösen Sie die Entlüftungsschraube (1) am Vorlauf des Hydraulikkreises, um das Produkt zu entleeren.
3. Blasen Sie zur vollständigen Entleerung des Produkts das Innere des Wärmetauschers mit Druckluft aus.

10 Endgültige Außerbetriebnahme

1. Entleeren Sie das Produkt.
2. Demontieren Sie das Produkt.
3. Führen Sie das Produkt einschließlich der Bauteile der Wiederverwertung zu oder deponieren Sie es.

11 Recycling und Entsorgung

- ▶ Überlassen Sie die Entsorgung der Verpackung dem Fachhandwerker, der das Produkt installiert hat.



■ Wenn das Produkt mit diesem Zeichen gekennzeichnet ist:

- ▶ Entsorgen Sie das Produkt in diesem Fall nicht über den Hausmüll.
- ▶ Geben Sie stattdessen das Produkt an einer Sammelstelle für Elektro- oder Elektronik-Altgeräte ab.



■ Wenn das Produkt Batterien enthält, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, dann können die Batterien gesundheits- und umweltschädliche Substanzen enthalten.

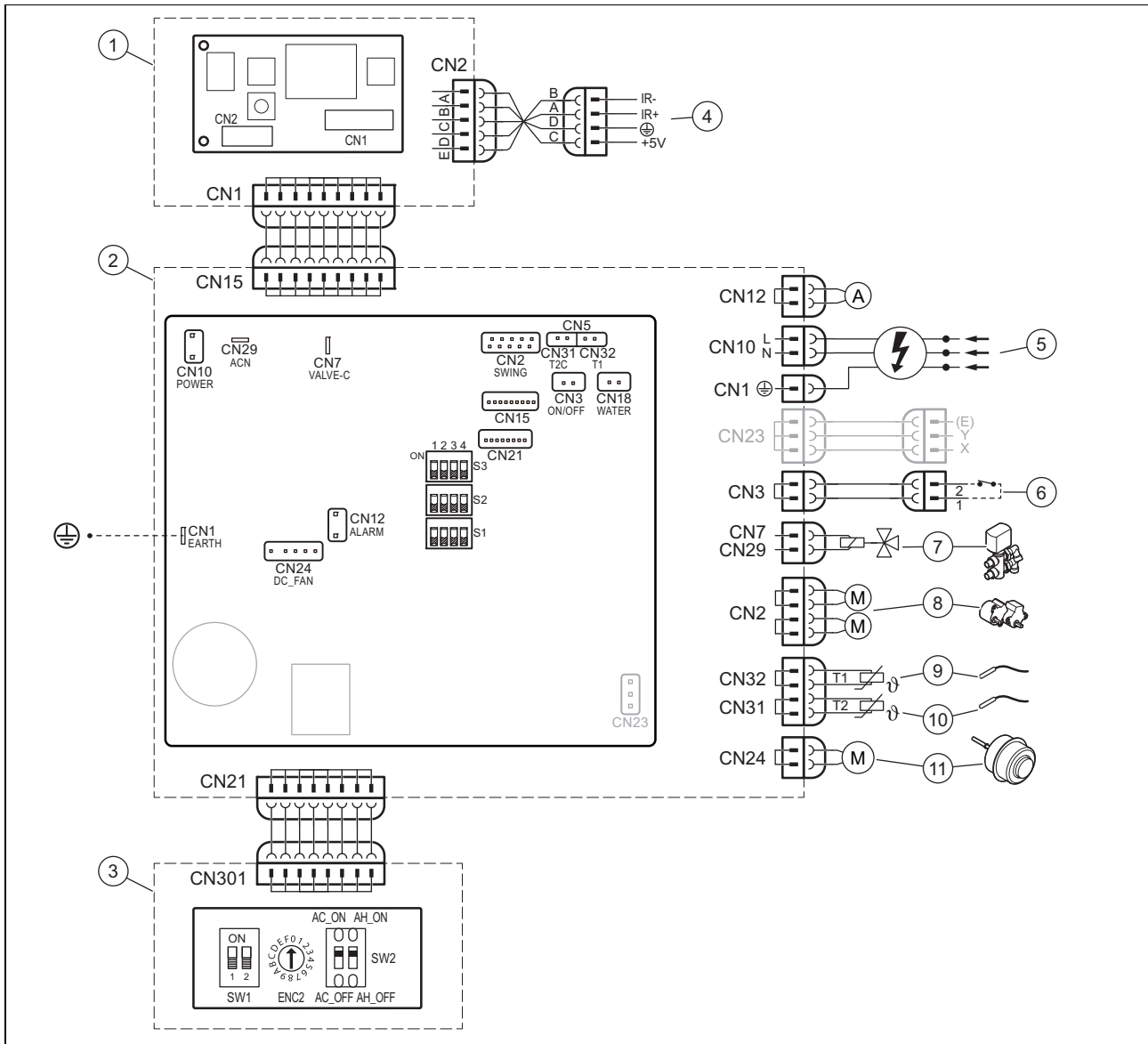
- ▶ Entsorgen Sie die Batterien in diesem Fall an einer Sammelstelle für Batterien.

12 Kundendienst

Die Kontaktdaten unseres Kundendiensts finden Sie auf der Rückseite oder auf unserer Website.

Anhang

A Verbindungsschaltplan



- | | | | |
|---|------------------------------------|----|-------------------------|
| 1 | Schnittstellenplatine | 7 | Vorrangumschaltventil |
| 2 | Hauptplatine | 8 | Motoren der Deflektoren |
| 3 | Schaltplatine | 9 | Lufttemperatursensor |
| 4 | Stecker für kabelgebundenen Regler | 10 | Wassertemperatursensor |
| 5 | Hauptstromversorgung | 11 | Gebläsemotor |
| 6 | Trockenkontaktrelais ON/OFF | | |

B Technische Daten

Technische Daten

		SD 6-025 NW	SD 6-035 NW	SD 6-045 NW
max. Leistungsaufnahme		11 W	31 W	22 W
Nennstrom		0,16 A	0,28 A	0,32 A
Stromversorgung	Spannung	230 V	230 V	230 V
	Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
	Phase	1	1	1
Luftdurchfluss	Geringe Gebläsedrehzahl	400 m³/h	590 m³/h	634 m³/h
	Mittlere Gebläsedrehzahl	454 m³/h	689 m³/h	741 m³/h
	Hohe Gebläsedrehzahl	492 m³/h	825 m³/h	862 m³/h
Kühlkapazität, gemäß Norm EN 1397 (*)	Gesamt bei geringer Gebläsedrehzahl	2,39 kW	2,88 kW	3,48 kW
	Gesamt bei mittlerer Gebläsedrehzahl	2,59 kW	3,3 kW	3,98 kW
	Gesamt bei hoher Gebläsedrehzahl	2,7 kW	3,81 kW	4,47 kW
	Sensibel bei hoher Drehzahl	2,15 kW	3,18 kW	3,67 kW
	Latent bei hoher Drehzahl	0,55 kW	0,63 kW	0,8 kW
Nennwasserdurchfluss im Kühlbetrieb		480 l/h	670 l/h	770 l/h
Druckverluste im Kühlbetrieb		31,61 kPa	56,75 kPa	41,17 kPa
Heizkapazität, gemäß Norm EN 1397 (**)	Gesamt bei geringer Gebläsedrehzahl	2,58 kW	3,09 kW	3,62 kW
	Gesamt bei mittlerer Gebläsedrehzahl	2,8 kW	3,65 kW	4,23 kW
	Gesamt bei hoher Gebläsedrehzahl	2,94 kW	4,3 kW	4,84 kW
Druckverluste im Heizbetrieb		32,66 kPa	51,86 kPa	36,82 kPa
Schalleistungspegel, gemäß Norm EN 16583	Geringe Gebläsedrehzahl	39 dB	47 dB	42 dB
	Mittlere Gebläsedrehzahl	42 dB	51 dB	46 dB
	Hohe Gebläsedrehzahl	44 dB	57 dB	50 dB
Schalldruckpegel, gemäß Norm EN 16583	Geringe Gebläsedrehzahl	32 dB	45 dB	38 dB
	Mittlere Gebläsedrehzahl	30 dB	39 dB	34 dB
	Hohe Gebläsedrehzahl	27 dB	35 dB	30 dB
Betriebsdruck max.		1,6 MPa (16,0 bar)	1,6 MPa (16,0 bar)	1,6 MPa (16,0 bar)
Gebläsemotor		1 Stk.	1 Stk.	1 Stk.
Gebläse		1 Stk.	1 Stk.	1 Stk.
Breite		915 mm	915 mm	1.072 mm
Höhe		290 mm	290 mm	315 mm
Tiefe		230 mm	230 mm	230 mm
Nettogewicht		12,7 kg	12,7 kg	15,1 kg
Hydraulischer Ein- und Auslaufanschluss		G3/4"	G3/4"	G3/4"
Außendurchmesser des Kondensatablaufanschlusses		20 mm	20 mm	20 mm

(*) Kühlbedingungen: Wassertemperatur: 7 °C (Einlauf) / 12 °C (Auslauf), Umgebungstemperatur: 27 °C (Trockentemperatur) / 19 °C (Feuchttemperatur)

(**) Heizbedingungen: Wassertemperatur: 45 °C / $\Delta T = 5$ K (Einlauf), gleicher Wasserdurchfluss wie bei Kühlbedingungen, Umgebungstemperatur: 20 °C (Trockentemperatur)

Instrucciones de instalación y mantenimiento

Contenido

1	Seguridad	18
1.1	Advertencias relativas a la operación	18
1.2	Utilización adecuada.....	18
1.3	Indicaciones generales de seguridad	18
1.4	Disposiciones (directivas, leyes, normas)	19
2	Observaciones sobre la documentación	20
2.1	Consulta de la documentación adicional	20
2.2	Conservación de la documentación	20
2.3	Validez de las instrucciones	20
3	Descripción del aparato.....	20
3.1	Estructura del aparato	20
3.2	Homologación CE.....	20
4	Montaje	20
4.1	Desembalaje del aparato.....	20
4.2	Comprobación del material suministrado	20
4.3	Dimensiones.....	20
4.4	Distancias mínimas.....	21
4.5	Placa de montaje	21
4.6	Fijación a la pared del producto	21
4.7	Desmontaje de la cubierta del producto	22
4.8	Montaje de la cubierta del producto	23
5	Instalación	24
5.1	Instalación hidráulica	24
5.2	Instalación eléctrica	25
6	Puesta en marcha	26
6.1	Puesta en marcha.....	26
6.2	Purgado del producto	27
7	Entrega del aparato al usuario	27
8	Solución de averías	27
8.1	Adquisición de piezas de repuesto	27
9	Revisión y mantenimiento	27
9.1	Intervalos de revisión y mantenimiento	27
9.2	Mantenimiento del producto	27
9.3	Vaciado del aparato.....	27
10	Puesta fuera de servicio definitiva	28
11	Reciclaje y eliminación	28
12	Servicio de Asistencia Técnica	28
Anexo	29
A	Esquema de conexiones.....	29
B	Datos técnicos	30

1 Seguridad

1.1 Advertencias relativas a la operación

Clasificación de las advertencias relativas a la manipulación

Las advertencias relativas a la manipulación se clasifican con signos de advertencia e indicaciones de aviso de acuerdo con la gravedad de los posibles peligros:

Signos de advertencia e indicaciones de aviso



Peligro

Peligro de muerte inminente o peligro de lesiones graves



Peligro

Peligro de muerte por electrocución



Advertencia

peligro de lesiones leves



Atención

riesgo de daños materiales o daños al medio ambiente

1.2 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede dar lugar a situaciones de peligro mortal o de lesiones para el usuario o para terceros, así como provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

El producto sirve para el tratamiento del aire (calefacción y climatización) en el interior de edificios destinados a viviendas o similares. El producto no está diseñado para ser instalado en lavanderías.

La utilización adecuada implica:

- Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento, instalación y mantenimiento del producto y de todos los demás componentes de la instalación
- Realizar la instalación y el montaje conforme a la homologación del producto y del sistema.
- Cumplir todas las condiciones de revisión y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

La utilización adecuada implica, además, realizar la instalación conforme al código IP.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada.

También es inadecuado cualquier uso de carácter directamente comercial o industrial.

¡Atención!

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

1.3 Indicaciones generales de seguridad

1.3.1 Peligro por cualificación insuficiente

Las siguientes tareas solo deben ser llevadas a cabo por profesionales autorizados que estén debidamente cualificados:

- Montaje
 - Desmontaje
 - Instalación
 - Puesta en marcha
 - Revisión y mantenimiento
 - Reparación
 - Puesta fuera de servicio
- Proceda según el estado actual de la técnica.

1.3.2 Peligro de muerte por electrocución

Si toca los componentes conductores de tensión, existe peligro de descarga eléctrica.

Antes de realizar cualquier trabajo en el producto:

- Deje el producto sin tensión desconectando todos los polos de los suministros de corriente (dispositivo de separación eléctrica con una abertura de contacto de al menos 3 mm, p. ej., fusibles o disyuntores).
- Asegúrelo para impedir que se pueda conectar accidentalmente.
- Verifique que no hay tensión.

1.3.3 Peligro de quemaduras o escaldaduras por componentes calientes

- Espere a que estos componentes se hayan enfriado antes de empezar a trabajar en ellos.

1.3.4 Peligro de muerte por falta de dispositivos de seguridad

Los esquemas que contiene este documento no muestran todos los dispositivos de seguridad necesarios para una instalación profesional.



- ▶ Monte en la instalación los dispositivos de seguridad necesarios.
- ▶ Tenga en cuenta las disposiciones legales, reglamentos y normativas aplicables de ámbito tanto nacional como internacional.

1.3.5 Peligro de lesiones debido al peso elevado del producto

- ▶ Transporte el producto como mínimo entre dos personas.

1.3.6 Riesgo de daños materiales causados por heladas

- ▶ No instale el producto en estancias con riesgo de heladas.

1.3.7 Riesgo de daños materiales por el uso de herramientas inadecuadas

- ▶ Utilice la herramienta apropiada.

1.3.8 Peligro de lesiones durante el desmontaje de la carcasa del producto.

Durante el desmontaje de la carcasa del producto, existe el riesgo de cortarse con los bordes afilados del marco.

- ▶ Póngase guantes de protección para no cortarse.

1.4 Disposiciones (directivas, leyes, normas)

- ▶ Observe las disposiciones, normas, directivas, ordenanzas y leyes nacionales.



2 Observaciones sobre la documentación

2.1 Consulta de la documentación adicional

- Tenga en cuenta sin excepción todos los manuales de uso e instalación que acompañan a los componentes de la instalación.

2.2 Conservación de la documentación

- Entregue estas instrucciones y toda la documentación de validez paralela al usuario de la instalación.

2.3 Validez de las instrucciones

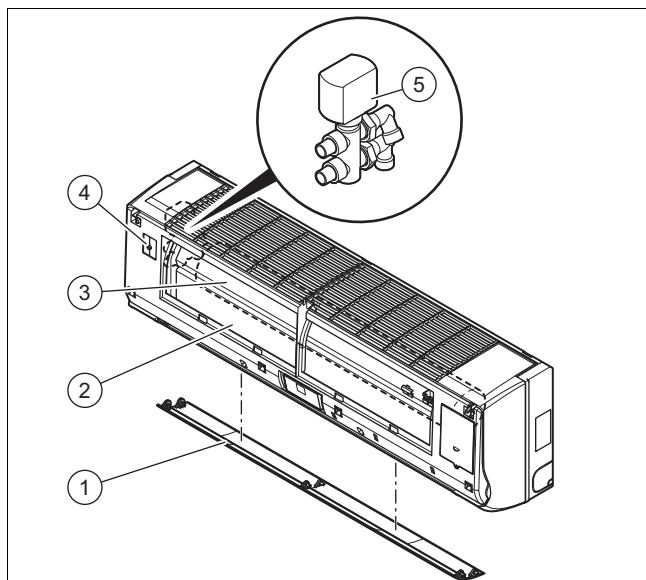
Estas instrucciones son válidas únicamente para:

Aparato - Referencia del artículo

SD 6-025 NW	0010045903
SD 6-035 NW	0010045904
SD 6-045 NW	0010045905

3 Descripción del aparato

3.1 Estructura del aparato



- | | | | |
|---|-------------------------------|---|--|
| 1 | Deflectores de luz verticales | 4 | Válvula de purgado del circuito hidráulico |
| 2 | Intercambiador de calor | 5 | Válvula de prioridad |
| 3 | Ventilador | | |

3.2 Homologación CE



Con el distintivo CE se certifica que los productos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la declaración de conformidad.

Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

4 Montaje

Todas las dimensiones en las figuras se expresan en milímetros (mm).

4.1 Desembalaje del aparato

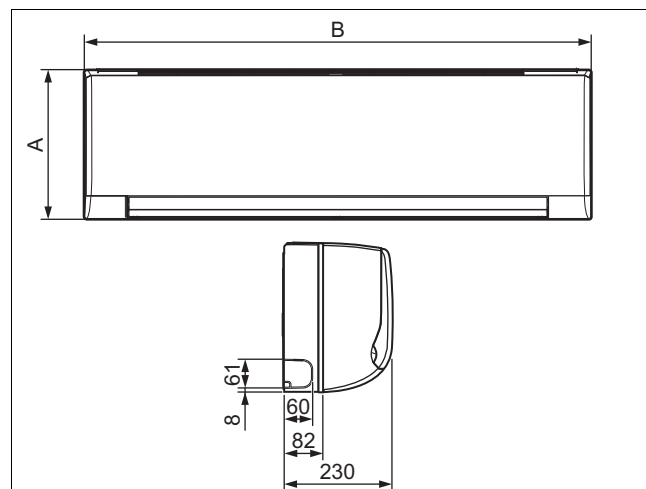
1. Retire el producto del embalaje.
2. Retire la lámina protectora de todos los componentes del producto.

4.2 Comprobación del material suministrado

- Compruebe si el material suministrado está completo e intacto.

Cantidad	Denominación
1	Convector fan-coil
1	Mando a distancia (regulador)
1	Soporte mural del mando a distancia
2	Pilas
1	Cinta aislante
1	Kit de salida a través de la pared <ul style="list-style-type: none"> - Tramo de tubería - Pieza añadida
1	Bolsa con material de fijación
1	Tubo de evacuación de condensados
1	Documentación adjunta

4.3 Dimensiones



Dimensiones

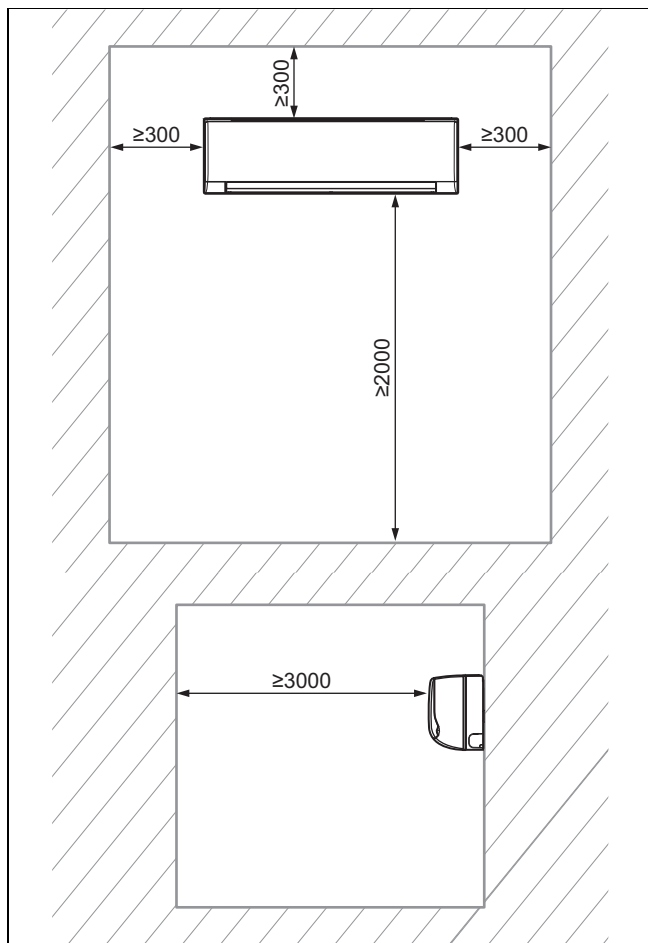
	A	B
SD 6-025 NW	290 mm	915 mm
SD 6-035 NW	290 mm	915 mm
SD 6-045 NW	315 mm	1.072 mm

4.4 Distancias mínimas

Un posicionamiento desfavorable del producto puede intensificar el nivel de ruido y las vibraciones durante el funcionamiento y disminuir el rendimiento del producto y el confort del usuario.

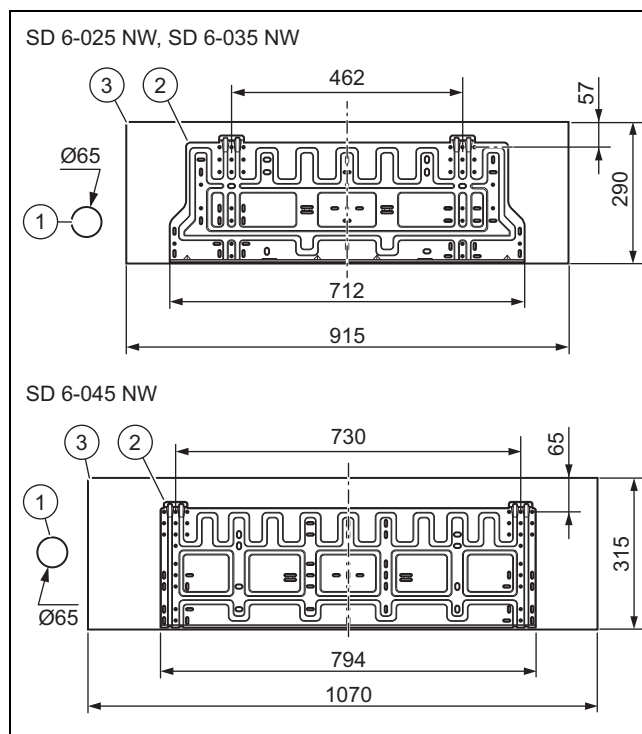
- Instale y coloque el producto correctamente y respetando las distancias mínimas.

Instalación en la pared



- Respete las distancias indicadas en el plano.

4.5 Placa de montaje



- | | | | | | |
|---|---|---|------------------|---|--------------------------|
| 1 | Salida a través de la pared suministrada (tramo de tubería para la realización del tubo de evacuación de condensados) | 2 | Placa de montaje | 3 | Dimensiones del producto |
|---|---|---|------------------|---|--------------------------|

1. Oriente la placa de montaje en horizontal con un nivel de burbuja de aire en la pared.
2. Utilice la placa de montaje para determinar los puntos donde debe realizar agujeros y perforaciones.
 - ◁ Agujeros de fijación para la placa de montaje
 - ◁ Perforación para la salida a través de la pared

4.6 Fijación a la pared del producto



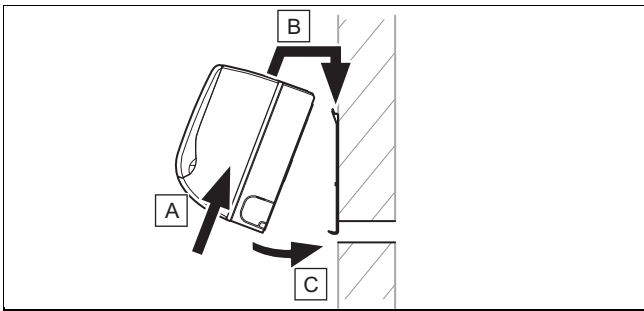
Atención

¡Peligro de daños materiales y funcionamiento erróneo!

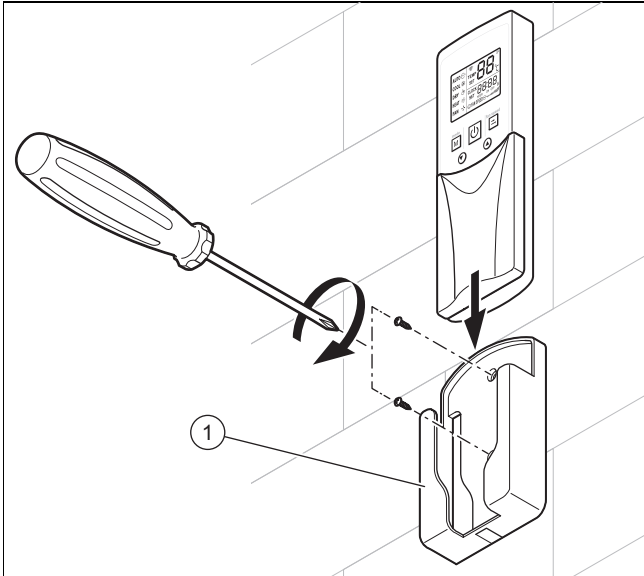
Instalar el convector fan-coil en un entorno polvoriento puede provocar un funcionamiento erróneo y daños en el producto. Un filtro de aire sucio reduce el rendimiento del convector fan-coil.

- No instale el producto en un lugar especialmente polvoriento para evitar que el filtro de aire se ensucie.

1. Compruebe la capacidad de carga de la pared.
2. Tenga en cuenta el peso total del producto.
3. Utilice exclusivamente material de fijación autorizado para la pared.
4. En caso necesario, se deberá utilizar un dispositivo de suspensión con capacidad de carga suficiente, que correrá a cargo del propietario.

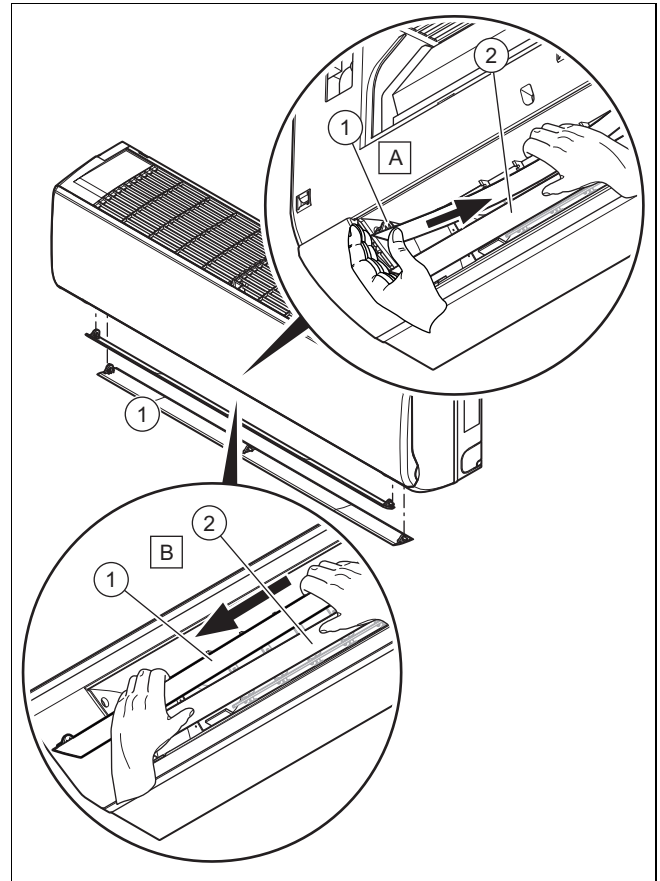


5. Fije el producto al techo del modo descrito.

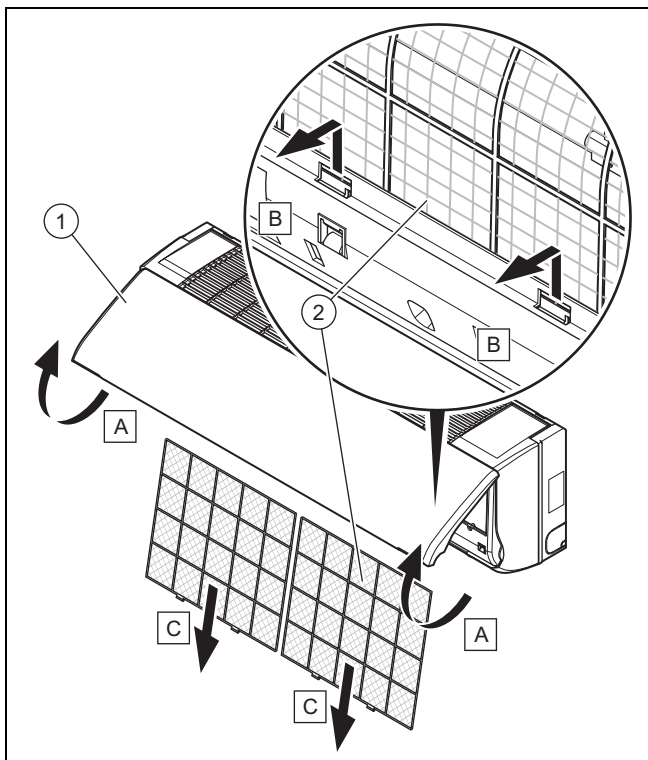


6. Seleccione el lugar apropiado para colocar el mando a distancia en la estancia.
7. Utilice el soporte mural (1) como plantilla y marque los dos agujeros.
8. Fije el soporte mural.

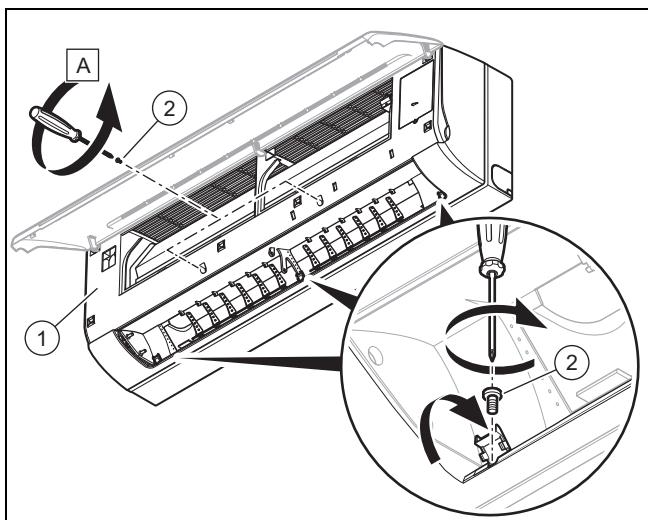
4.7 Desmontaje de la cubierta del producto



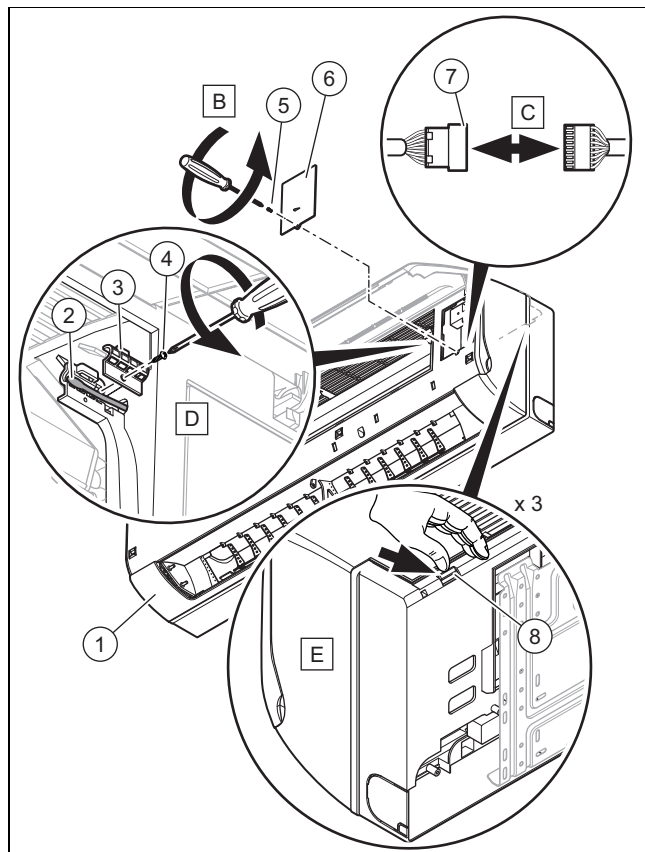
1. Marque los deflectores 1 y 2 (importante para el montaje posterior, ya que no son idénticos).
2. Tire de la parte izquierda del deflector (1).
 - < El saliente izquierdo se suelta de su alojamiento.
3. Mueva el deflector (1) hacia la izquierda.
 - < Los otros 2 salientes se sueltan de su respectivo alojamiento.
4. Repita el procedimiento con el deflector (2).



5. Levante la tapa frontal de la carcasa (1).
6. Presione el sistema de bloqueo del filtro de aire.
7. Tire del filtro de aire (2) hacia usted.

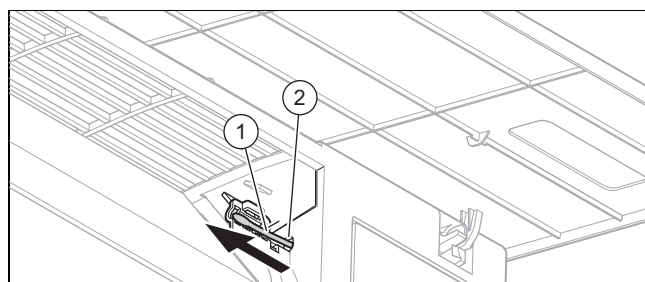


8. Afloje los 5 tornillos (1).



9. Afloje el tornillo (4) del estribo de sujeción del sensor de temperatura (2).
10. Retire el estribo de sujeción (3).
11. Retire el sensor de temperatura (2) de su alojamiento.
12. Afloje el tornillo (5) y, a continuación, retire la tapa de la caja de la electrónica (6).
13. Extraiga el cable de unión (7) entre la pantalla y la caja de la electrónica.
14. Presione los 3 sistemas de bloqueo (8).
15. Retire la carcasa (1).

4.8 Montaje de la cubierta del producto



1. Pase el sensor de temperatura (1) por el manguito de cable (2).
2. Vuelva a montar las partes en el orden inverso.

5 Instalación

5.1 Instalación hidráulica

5.1.1 Conexión del lado de agua



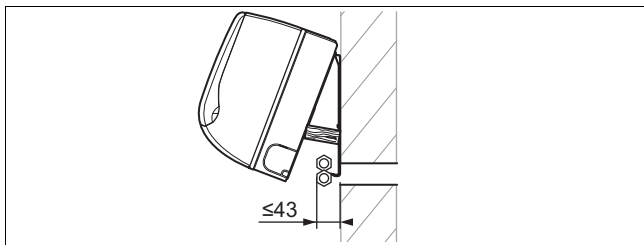
Atención

Peligro de daños debido a suciedad en los conductos.

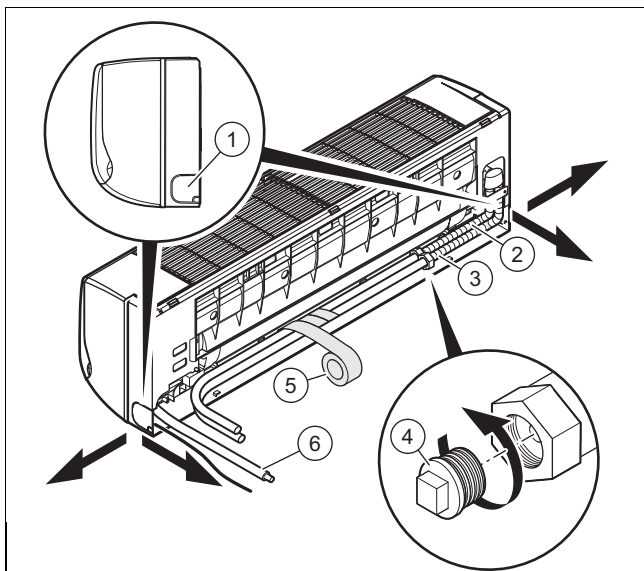
La presencia de cuerpos extraños, como suciedad o restos de soldadura o de sustancias de sellado, en los conductos de agua puede causar daños en el producto.

- Enjuague a fondo la instalación hidráulica antes del montaje.

1. Asegúrese de que la perforación para el tubo de evacuación de condensados garantiza la inclinación mínima en la salida del producto (→ Página 24).
2. Instale el kit de salida a través de la pared.
3. Tienda un cable de conexión a red en el producto. El cable se utilizará posteriormente para establecer el suministro de corriente (→ Página 25).

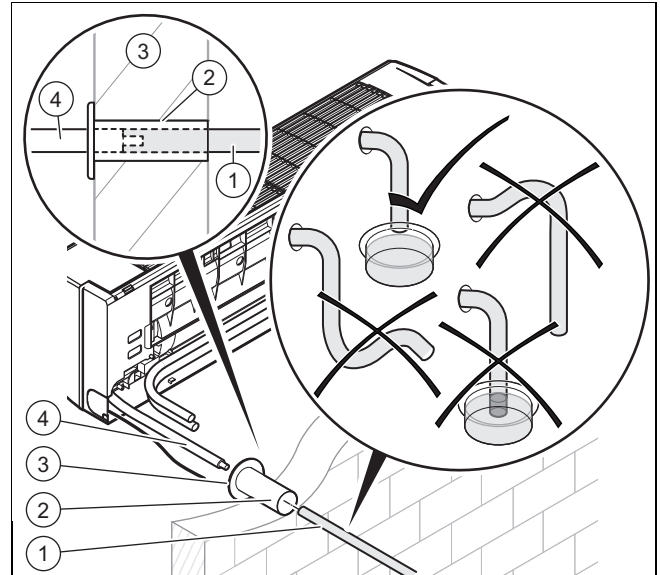


4. Compruebe la distancia de las tuberías hidráulicas hasta la pared. Esta no debe superar los 43 mm.
5. Sujete un objeto (p. ej., una cuña de madera) entre la parte inferior del producto y la placa de montaje.



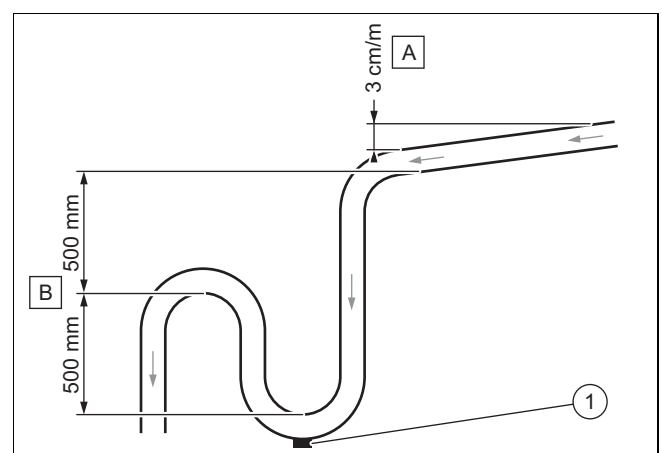
- | | | | |
|---|---------------------------------|---|------------------------|
| 1 | Ranuras laterales | 4 | Tapón |
| 2 | Ida del circuito hidráulico | 5 | Cinta aislante |
| 3 | Retorno del circuito hidráulico | 6 | Salida de condensación |
6. Si fuera necesario, corte con cuidado una de las ranuras laterales (1) del producto para pasar las tuberías hidráulicas y el tubo de evacuación de condensados.

7. Retire los 2 tapones (4).
8. Conecte la ida (2) y el retorno (3) del producto al circuito hidráulico.
 - Par de giro: 61,8 ... 75,4 Nm
9. Aísle las tuberías de conexión con una protección contra la condensación.
 - Protección contra la condensación de 10 mm de grosor
10. Envuelva las conexiones hidráulicas con cinta aislante (5).



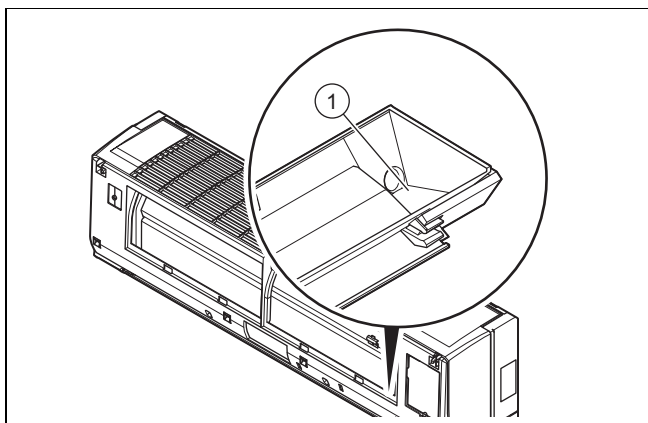
11. Vuelva a sacar el tubo de evacuación de condensados por la parte posterior o por un lado del producto.
12. Conecte la descarga de condensados (4) del producto con el tubo de evacuación de condensados (1).
13. Introduzca el tubo de evacuación de condensados (1) en el kit de salida a través de la pared suministrado (2) y (3).
14. Retire el objeto fijado entre la parte inferior del producto y la placa de montaje.
15. Encaje el producto en la placa de montaje.

5.1.2 Conexión de la salida de condensación



- Respete la inclinación mínima (A) para garantizar la descarga de condensados en la salida del producto.
- Instale un sistema de desagüe adecuado (B) para evitar la formación de olores.
- Coloque un tapón de vaciado (1) en el suelo del módulo de recogida de condensados. Asegúrese de que el tapón puede desmontarse rápidamente.

- Coloque correctamente la tubería de desagüe, de forma que no se generen tensiones en la conexión de salida del producto.



- Introduzca agua en el depósito de condensado (1) y compruebe si el agua se evacúa correctamente.
 - ▽ Si no es así, compruebe la inclinación del desagüe y busque posibles obstrucciones.

5.2 Instalación eléctrica

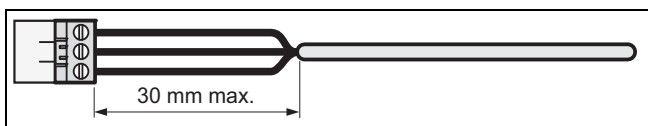
La instalación eléctrica debe ser realizada únicamente por un especialista electricista.

5.2.1 Interrupción del suministro de corriente

- Interrumpa el suministro de corriente antes de establecer las conexiones eléctricas.

5.2.2 Cablear

1. Utilice los elementos de descarga de tracción.
2. Acorte los cables de conexión según necesite.



3. Para evitar cortocircuitos por el desprendimiento accidental de un conductor, pele el revestimiento de los cables flexibles como máximo hasta 30 mm.
4. Asegúrese de no dañar el aislamiento de los conductores interiores al pelar el cable.
5. Retire únicamente el aislamiento de los conductores interiores necesario para obtener una conexión fiable y estable.
6. Para evitar un cortocircuito debido a que se aflojen los hilos, aisle los cables.
7. Compruebe que todos los conductores queden fijos al insertarlos en los bornes del conector. En caso necesario, vuelva a fijarlos.

5.2.3 Conexión del suministro eléctrico



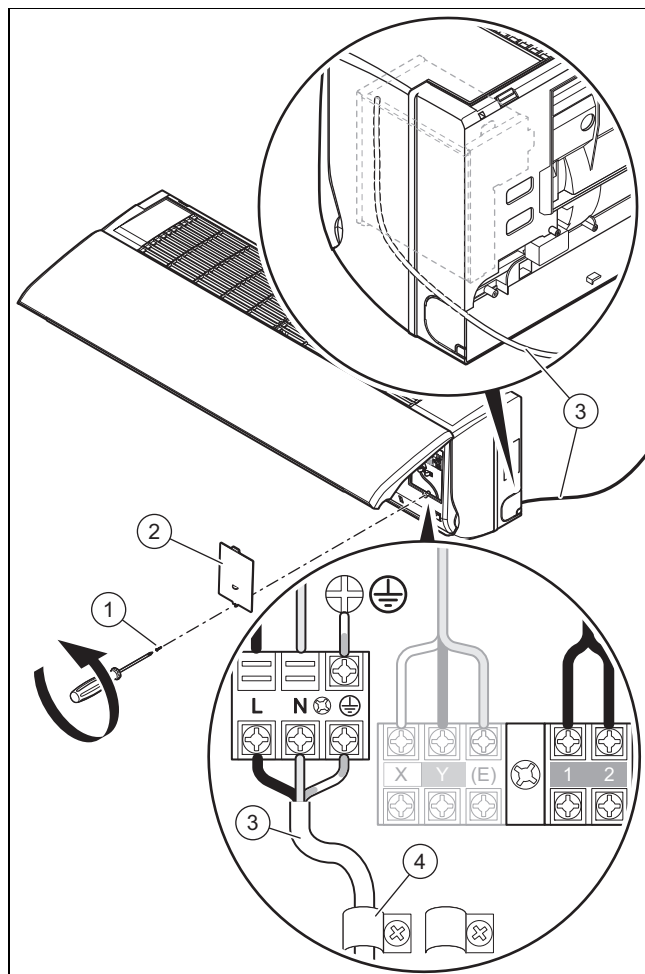
Atención

Riesgo de daños materiales por tensión de conexión excesiva

Los componentes electrónicos pueden sufrir daños si la tensión de red es mayor que 253 V.

- Asegúrese de que la tensión de red es de 230 V.

1. Levante la tapa frontal de la carcasa .
2. Observe las disposiciones nacionales vigentes.

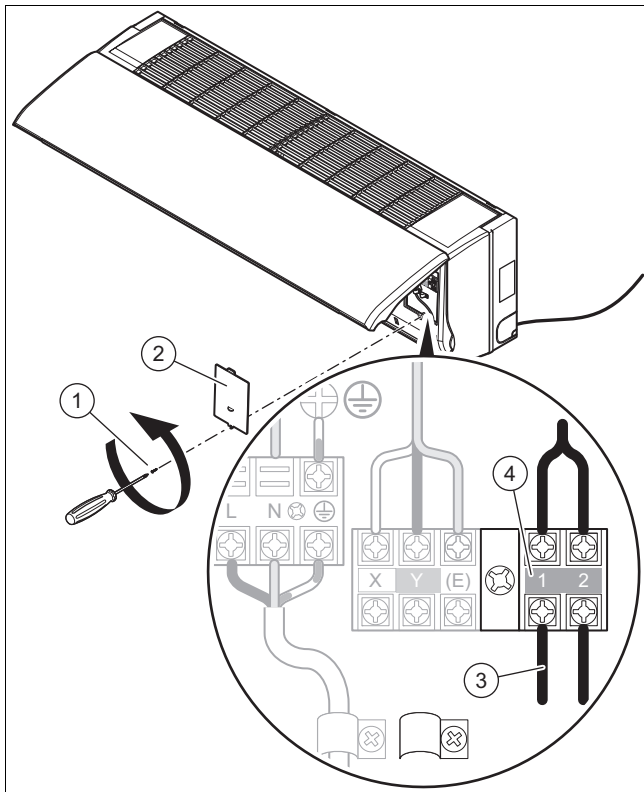


3. Afloje el tornillo (1) y, a continuación, retire la tapa de la caja de la electrónica (2).
4. Conecte el aparato a través de una conexión fija y un dispositivo de separación eléctrica con al menos 3 mm de abertura de contacto (p. ej., fusibles o interruptores de potencia).
 - Dispositivo de separación / fusible: 15 A
5. Tienda un cable de conexión a red trifilar normalizado (3) en el producto y a través del manguito de cable (4).
 - Cable flexible con doble aislamiento, tipo H05RN-F 3G1.5mm²
6. Cablee el producto. (→ Página 25)
7. Cierre la caja de distribución.
8. Asegúrese de que se pueda acceder siempre a esta conexión de red y de que no quede cubierta ni tapada por cualquier obstáculo.

5.2.4 Conexión de accesorios

5.2.4.1 Conexión para el acoplamiento de un regulador del sistema con convector fan-coil

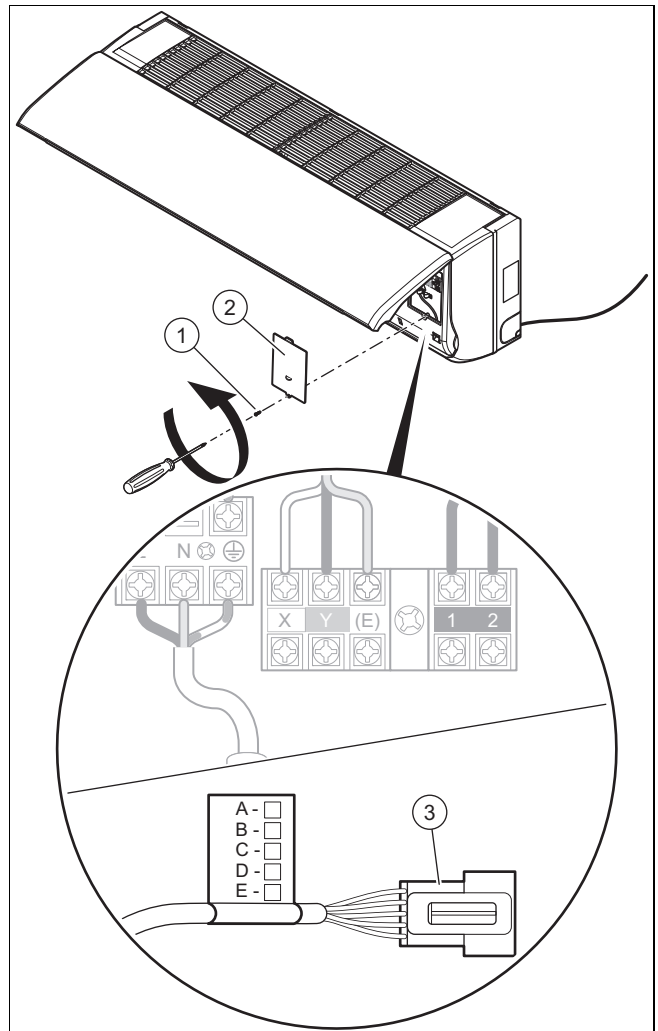
1. Levante la tapa frontal de la carcasa .



2. Afloje el tornillo (1) y, a continuación, retire la tapa de la caja de la electrónica (2).
3. Conecte el accesorio que contiene un relé de contacto seco (3) en el borne de conexión (4) para acoplar el convector fan-coil con un regulador del sistema.
 - Consulte las instrucciones de funcionamiento del accesorio para realizar este cableado.
 - ◁ Cuando el relé de contacto en seco está cerrado, el convector fan-coil se encuentra en modo de reposo.
 - ◁ Cuando el relé de contacto en seco está abierto, el convector fan-coil está preparado para el funcionamiento.
4. Cierre la caja de distribución.

5.2.4.2 Conexión de un regulador por cable al convector fan-coil

1. Levante la tapa frontal de la carcasa .



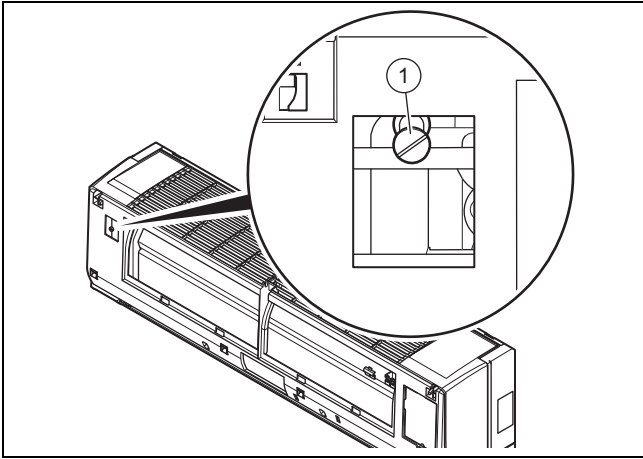
2. Afloje el tornillo (1) y, a continuación, retire la tapa de la caja de la electrónica (2).
3. Conecte el regulador por cable al borne de conexión (3).
 - Consulte las instrucciones de funcionamiento del regulador por cable para realizar este cableado.
4. Cierre la caja de distribución.

6 Puesta en marcha

6.1 Puesta en marcha

1. Para llenar el circuito hidráulico, consulte las instrucciones de instalación del generador de calor.
2. Compruebe que todas las conexiones son estancas.
3. Purgue el circuito hidráulico (→ Página 27).

6.2 Purgado del producto



1. Cuando llene agua, abra el tornillo de purgado (1).
2. Cierre el tornillo de purgado en cuanto salga agua (si es necesario, repita esta operación varias veces).
3. Asegúrese de que el tornillo de purgado está estanco.
4. Monte la cubierta del producto. (→ Página 23)

7 Entrega del aparato al usuario

- ▶ Una vez finalizada la instalación, muestre al usuario la localización y la función de los dispositivos de seguridad.
- ▶ Haga especial hincapié en aquellas indicaciones de seguridad que el usuario debe tener en cuenta.
- ▶ Señale al usuario la necesidad de respetar los intervalos de mantenimiento prescritos para el aparato.

8 Solución de averías

8.1 Adquisición de piezas de repuesto

Los repuestos originales del producto están certificados de acuerdo con la comprobación de conformidad del fabricante. Si durante la reparación o el mantenimiento emplea piezas no certificadas o autorizadas, el certificado de conformidad del producto perderá su validez y no se corresponderá con las normas actuales.

Recomendamos encarecidamente la utilización de piezas de repuesto originales del fabricante, ya que con ello, se garantiza un funcionamiento correcto y seguro del producto. Para recibir información sobre las piezas de repuesto originales, diríjase a la dirección de contacto que aparece en la página trasera de las presentes instrucciones.

- ▶ Si necesita piezas de repuesto para el mantenimiento o la reparación, utilice exclusivamente piezas de repuesto autorizadas.

9 Revisión y mantenimiento

9.1 Intervalos de revisión y mantenimiento

- ▶ Observe los intervalos mínimos de revisión y mantenimiento. En función del resultado de la revisión puede requerirse un mantenimiento antes de la fecha programada.

9.2 Mantenimiento del producto

Una vez al mes

- ▶ Compruebe que el filtro de aire está limpio.
 - Los filtros de aire se fabrican con fibras y pueden limpiarse con agua.

Semestral

- ▶ Desmonte la cubierta del producto. (→ Página 22)
- ▶ Compruebe que el intercambiador de calor está limpio.
- ▶ Retire de la superficie de las láminas del intercambiador de calor todos los cuerpos extraños que pudieran impedir la circulación de aire.
- ▶ Retire el polvo con un chorro de aire comprimido.
- ▶ Límpielo cepillándolo cuidadosamente con agua y después séquelo con un chorro de aire comprimido.
- ▶ Compruebe que la descarga de condensados no está obstruida, ya que podría afectar al desagüe correcto del agua.
- ▶ Compruebe que no queda aire en el circuito hidráulico.

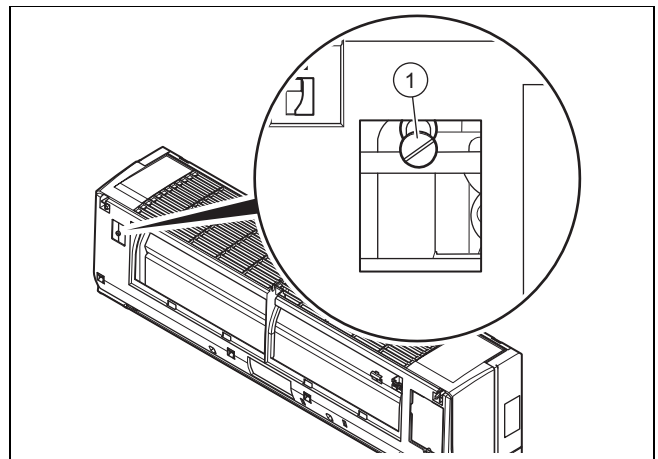
Condición: Queda aire en el circuito.

- Inicie el sistema y déjelo unos minutos en funcionamiento.
- Desconecte el sistema.
- Afloje los tornillos de purgado en el retorno del circuito y deje salir el aire.
- Repita estos pasos tantas veces como sea necesario.

En caso de parada prolongada

- ▶ Purgue la instalación y el producto para proteger el intercambiador de calor de las heladas.

9.3 Vaciado del aparato



1. Coloque un contenedor adecuado y suficientemente grande bajo el tornillo de vaciado.
2. Afloje el tornillo de purgado (1) en la ida del circuito hidráulico para purgar el producto.
3. Para vaciar completamente el producto, sople aire comprimido en el interior del intercambiador de calor.

10 Puesta fuera de servicio definitiva

1. Vacíe el aparato.
2. Desmonte el producto.
3. Recicle el producto, incluidos los componentes, o llévalo a un centro adecuado de recogida.

11 Reciclaje y eliminación

- ▶ Encargue la eliminación del embalaje al profesional autorizado que ha llevado a cabo la instalación del producto.



■ Si el producto está identificado con este símbolo:

- ▶ En ese caso, no deseche el producto junto con los residuos domésticos.
- ▶ En lugar de ello, hágalo llegar a un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos o electrónicos usados.



■ Si el producto tiene pilas marcadas con este símbolo, significa que estas pueden contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente.

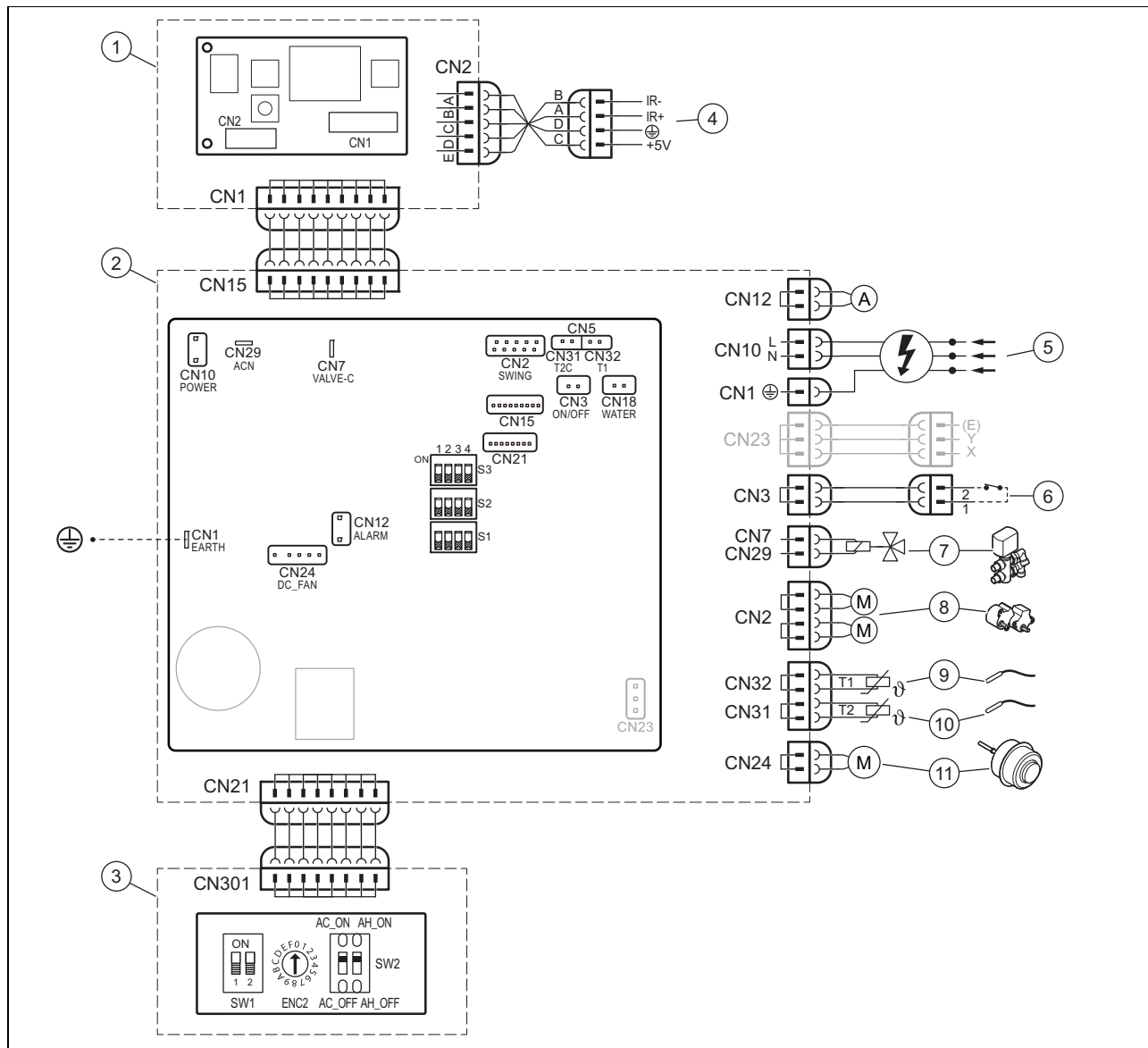
- ▶ En tal caso, deberá desechar las pilas en un punto de recogida de pilas.

12 Servicio de Asistencia Técnica

Los datos de contacto de nuestro Servicio de Asistencia Técnica se encuentran al dorso o en nuestro sitio web.

Anexo

A Esquema de conexiones



- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Placa de interfaces | 7 | Válvula de prioridad |
| 2 | Placa principal | 8 | Motores de los deflectores |
| 3 | Placa de conexión | 9 | Sensor de temperatura del aire |
| 4 | Conector para regulador por cable | 10 | Sensor de temperatura del agua |
| 5 | Suministro eléctrico principal | 11 | Motor del ventilador |
| 6 | Relé de contacto en seco ON/OFF | | |

B Datos técnicos

Datos técnicos

		SD 6-025 NW	SD 6-035 NW	SD 6-045 NW
Consumo de potencia máx.		11 W	31 W	22 W
Corriente nominal		0,16 A	0,28 A	0,32 A
Suministro eléctrico	Tensión	230 V	230 V	230 V
	Frecuencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz
	Fase	1	1	1
Caudal de aire	Velocidad baja del ventilador	400 m ³ /h	590 m ³ /h	634 m ³ /h
	Velocidad del ventilador media	454 m ³ /h	689 m ³ /h	741 m ³ /h
	Velocidad del ventilador alta	492 m ³ /h	825 m ³ /h	862 m ³ /h
Capacidad de refrigeración, según norma EN 1397 (*)	Total con velocidad baja del ventilador	2,39 kW	2,88 kW	3,48 kW
	Total con velocidad media del ventilador	2,59 kW	3,3 kW	3,98 kW
	Total con velocidad alta del ventilador	2,7 kW	3,81 kW	4,47 kW
	Sensible con número de revoluciones elevado	2,15 kW	3,18 kW	3,67 kW
	Latente con número de revoluciones elevado	0,55 kW	0,63 kW	0,8 kW
Caudal nominal de agua en modo refrigeración		480 l/h	670 l/h	770 l/h
Pérdidas de presión en modo refrigeración		31,61 kPa	56,75 kPa	41,17 kPa
Capacidad de calefacción, según norma EN 1397 (**)	Total con velocidad baja del ventilador	2,58 kW	3,09 kW	3,62 kW
	Total con velocidad media del ventilador	2,8 kW	3,65 kW	4,23 kW
	Total con velocidad alta del ventilador	2,94 kW	4,3 kW	4,84 kW
Pérdidas de presión en modo calefacción		32,66 kPa	51,86 kPa	36,82 kPa
Nivel de potencia sonora, según norma EN 16583	Velocidad baja del ventilador	39 dB	47 dB	42 dB
	Velocidad del ventilador media	42 dB	51 dB	46 dB
	Velocidad del ventilador alta	44 dB	57 dB	50 dB
Nivel de intensidad sonora, según norma EN 16583	Velocidad baja del ventilador	32 dB	45 dB	38 dB
	Velocidad del ventilador media	30 dB	39 dB	34 dB
	Velocidad del ventilador alta	27 dB	35 dB	30 dB
Presión de servicio máx.		1,6 MPa (16,0 bar)	1,6 MPa (16,0 bar)	1,6 MPa (16,0 bar)
Motor del ventilador		1 pza.	1 pza.	1 pza.
Ventilador		1 pza.	1 pza.	1 pza.
Longitud		915 mm	915 mm	1.072 mm
Altura		290 mm	290 mm	315 mm
Profundidad		230 mm	230 mm	230 mm
Peso neto		12,7 kg	12,7 kg	15,1 kg
Conexión de entrada y salida hidráulica		G3/4"	G3/4"	G3/4"
Diámetro exterior de la conexión de descarga de condensados		20 mm	20 mm	20 mm

(*) Condiciones de refrigeración: temperatura del agua: 7 °C (entrada) / 12 °C (salida), temperatura ambiente: 27 °C (temperatura seca) / 19 °C (temperatura húmeda)

(**) Condiciones de calefacción: temperatura del agua: 45 °C / $\Delta T = 5$ K (entrada), mismo flujo de agua que en las condiciones de refrigeración, temperatura ambiente: 20 °C (temperatura seca)

Notice d'installation et de maintenance

Sommaire

1	Sécurité.....	32
1.1	Mises en garde relatives aux opérations	32
1.2	Utilisation conforme	32
1.3	Consignes générales de sécurité	32
1.4	Prescriptions (directives, lois, normes).....	33
2	Remarques relatives à la documentation.....	34
2.1	Respect des documents complémentaires applicables.....	34
2.2	Conservation des documents	34
2.3	Validité de la notice.....	34
3	Description du produit	34
3.1	Structure du produit	34
3.2	Marquage CE.....	34
4	Montage	34
4.1	Déballage de l'appareil	34
4.2	Contrôle du contenu de la livraison	34
4.3	Dimensions	34
4.4	Distances minimales.....	35
4.5	Plaque de montage.....	35
4.6	Suspension du produit.....	35
4.7	Démontage de la façade du produit	36
4.8	Montage de la façade du produit	37
5	Installation.....	37
5.1	Installation hydraulique	37
5.2	Installation électrique	38
6	Mise en service	40
6.1	Mise en fonctionnement	40
6.2	Purge du produit	41
7	Remise du produit à l'utilisateur	41
8	Dépannage	41
8.1	Approvisionnement en pièces de rechange	41
9	Inspection et maintenance.....	41
9.1	Respect des intervalles d'inspection et de maintenance	41
9.2	Maintenance du produit	41
9.3	Vidange du produit.....	41
10	Mise hors service définitive.....	42
11	Recyclage et mise au rebut	42
12	Service client.....	42
Annexe	43	
A	Schéma électrique	43
B	Caractéristiques techniques	44

1 Sécurité

1.1 Mises en garde relatives aux opérations

Classification des mises en garde liées aux manipulations

Les mises en garde relatives aux manipulations sont graduées à l'aide de symboles associés à des mots-indicateurs, qui signalent le niveau de gravité du risque encouru.

Symboles de mise en garde et mots-indicateurs



Danger !

Danger de mort immédiat ou risque de blessures graves



Danger !

Danger de mort par électrocution



Avertissement !

Risque de blessures légères



Attention !

Risque de dommages matériels ou de menaces pour l'environnement

1.2 Utilisation conforme

Une utilisation incorrecte ou non conforme peut présenter un danger pour la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers, mais aussi endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

Le produit est destiné au traitement de l'air (chauffage et climatisation) à l'intérieur des bâtiments utilisés à des fins domestiques ou similaires. Le produit n'a pas été conçu pour être installé dans une blanchisserie.

L'utilisation conforme du produit suppose :

- le respect des notices d'utilisation, d'installation et de maintenance du produit ainsi que des autres composants de l'installation
- une installation et un montage conformes aux critères d'homologation du produit et du système
- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

L'utilisation conforme de l'appareil suppose, en outre, une installation conforme au code IP.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

1.3 Consignes générales de sécurité

1.3.1 Danger en cas de qualification insuffisante

Les opérations suivantes ne peuvent être effectuées que par des professionnels suffisamment qualifiés :

- Montage
 - Démontage
 - Installation
 - Mise en service
 - Inspection et maintenance
 - Réparation
 - Mise hors service
- Conformez-vous systématiquement à l'état de la technique.

1.3.2 Danger de mort par électrocution

Si vous touchez les composants conducteurs, vous vous exposez à une électrocution mortelle.

Avant d'intervenir sur le produit :

- Mettez le produit hors tension en coupant toutes les sources d'alimentation électrique sur tous les pôles (séparateur électrique avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm, par ex. fusible ou disjoncteur de protection).
- Sécurisez l'appareil pour éviter toute remise sous tension.
- Vérifiez que le système est bien hors tension.

1.3.3 Risque de brûlures ou d'ébouillement au contact des composants chauds

- Attendez que les composants aient refroidi avant d'intervenir.



1.3.4 Danger de mort en cas d'omission de dispositif de sécurité

Les schémas contenus dans ce document ne présentent pas tous les dispositifs de sécurité requis pour une installation appropriée.

- ▶ Équipez l'installation des dispositifs de sécurité nécessaires.
- ▶ Respectez les législations, normes et directives nationales et internationales en vigueur.

1.3.5 Risque de blessures sous l'effet du poids élevé du produit

- ▶ Sollicitez l'aide d'au moins une autre personne pour transporter le produit.

1.3.6 Risque de dommages matériels sous l'effet du gel

- ▶ N'installez pas le produit dans une pièce exposée à un risque de gel.

1.3.7 Risque de dommages matériels en cas d'outillage inadapté

- ▶ Servez-vous d'un outil approprié.

1.3.8 Risque de blessures lorsque l'habillage du produit est démonté.

Lorsque l'habillage du produit est démonté, les arrêtes vives du châssis peuvent être coupantes.

- ▶ Portez des gants de protection pour éviter de vous couper.

1.4 Prescriptions (directives, lois, normes)

- ▶ Veuillez respecter les prescriptions, normes, directives, décrets et lois en vigueur dans le pays.



2 Remarques relatives à la documentation

2.1 Respect des documents complémentaires applicables

- Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation et d'installation qui accompagnent les composants de l'installation.

2.2 Conservation des documents

- Remettez cette notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables à l'utilisateur.

2.3 Validité de la notice

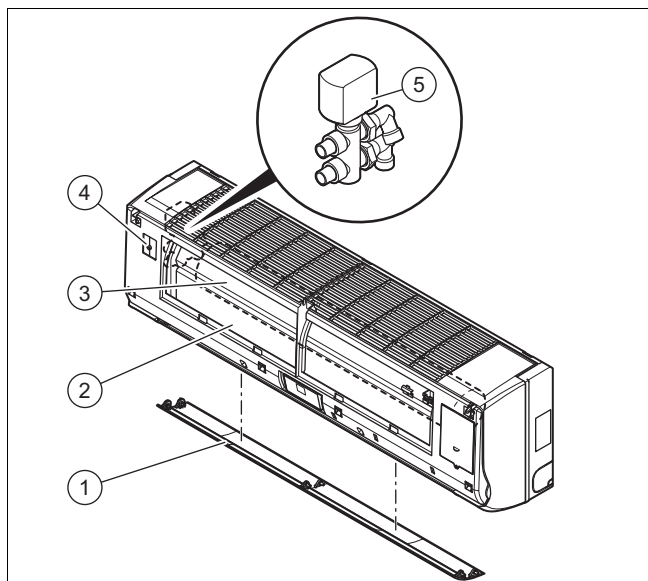
Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

Produit - référence d'article

SD 6-025 NW	0010045903
SD 6-035 NW	0010045904
SD 6-045 NW	0010045905

3 Description du produit

3.1 Structure du produit



- | | | | |
|---|-----------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Déflecteurs d'air verticaux | 4 | Purgeur du circuit hydraulique |
| 2 | Echangeur de chaleur | 5 | Vanne 3 voies |
| 3 | Ventilateur | | |

3.2 Marquage CE



Le marquage CE atteste que les produits sont conformes aux exigences élémentaires des directives applicables, conformément à la déclaration de conformité.

La déclaration de conformité est disponible chez le fabricant.

4 Montage

Toutes les dimensions des illustrations sont exprimées en millimètres (mm).

4.1 Déballage de l'appareil

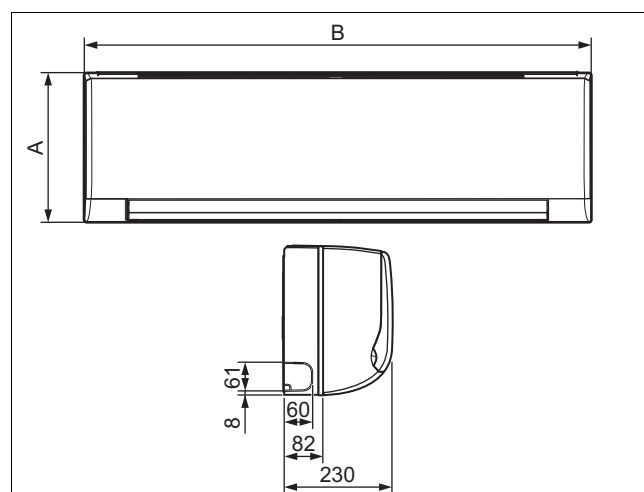
1. Retirez le produit de son emballage.
2. Retirez les films de protection de tous les composants du produit.

4.2 Contrôle du contenu de la livraison

- Vérifiez que rien ne manque et qu'aucun élément n'est endommagé.

Quantité	Désignation
1	Ventilo convecteur
1	Commande à distance (régulateur)
1	Support mural de la commande à distance
2	Piles
1	Ruban isolant
1	Kit de traversée murale – Conduit – Colerette
1	Sachet de fixation
1	Flexible d'évacuation des condensats
1	Lot de documentation

4.3 Dimensions



Dimensions

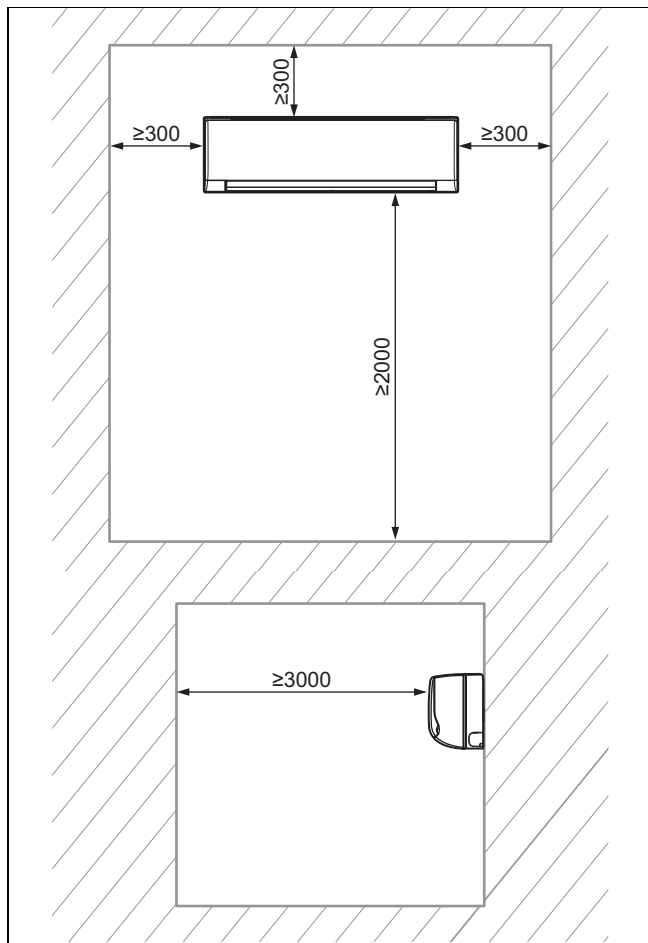
	A	B
SD 6-025 NW	290 mm	915 mm
SD 6-035 NW	290 mm	915 mm
SD 6-045 NW	315 mm	1.072 mm

4.4 Distances minimales

Un mauvais positionnement du produit peut amplifier le niveau de bruit et les vibrations pendant le fonctionnement, ainsi que réduire les performances du produit et le confort pour l'utilisateur.

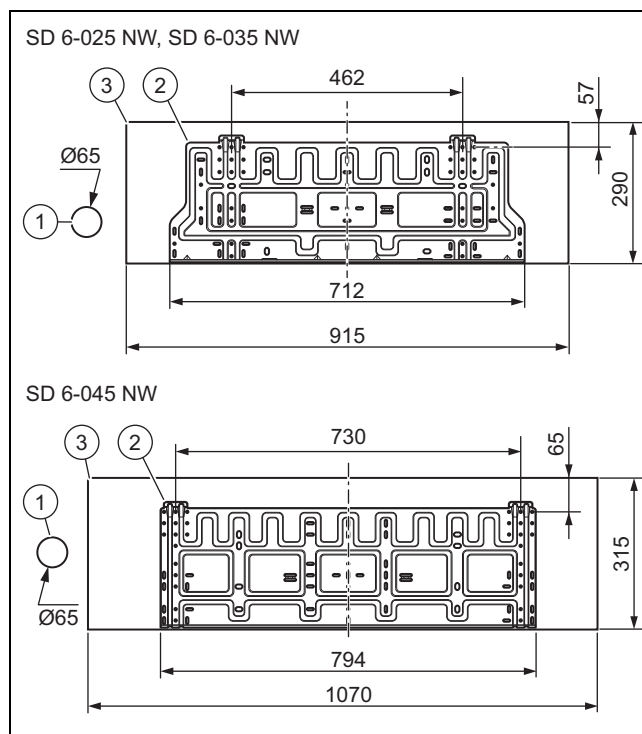
- Installez et positionnez correctement le produit en respectant les distances minimales.

Installation au mur



- Respectez les distances indiquées sur le plan.

4.5 Plaque de montage



- | | | | |
|---|--|---|--------------------|
| 1 | Traversée murale fournie (conduit pour le passage du flexible d'évacuation des condensats) | 2 | Plaque de montage |
| | | 3 | Gabarit du produit |

1. Mettez la plaque de montage de niveau sur le mur en utilisant un niveau à bulle.
2. Servez-vous de la plaque de montage pour définir l'emplacement des trous à percer et des ouvertures à pratiquer.
 - ◁ trous de fixation pour la plaque de montage
 - ◁ ouverture pour la traversée murale

4.6 Suspension du produit



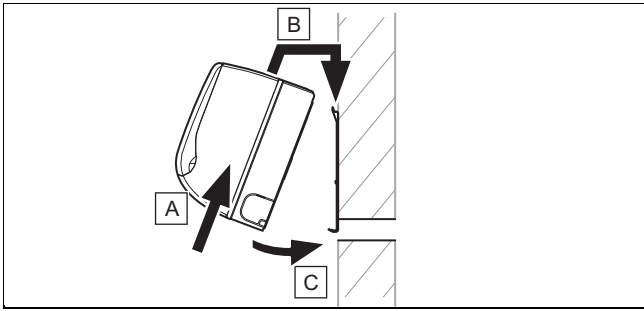
Attention !

Risque de dommages matériels et de dysfonctionnement !

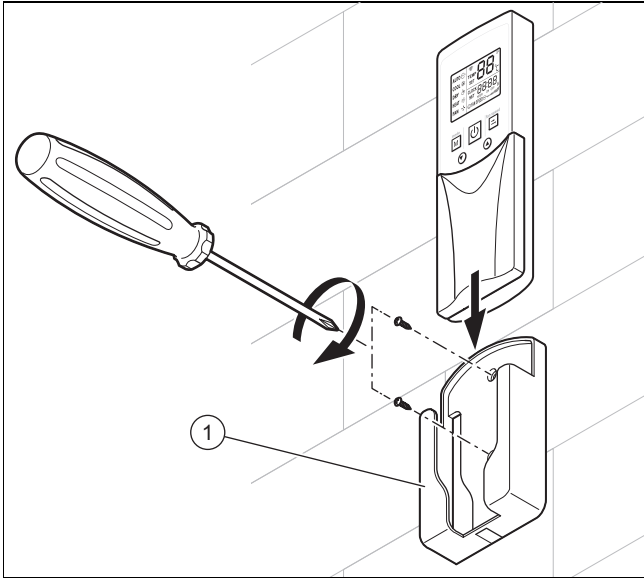
Si le ventilo convecteur est installé dans un environnement poussiéreux, il peut y avoir des dysfonctionnements mais aussi des dommages au niveau du produit. Un filtre à air encrassé est préjudiciable au rendement du ventilo convecteur.

- N'installez pas le produit dans un endroit trop poussiéreux pour limiter l'encrassement des filtres à air.

1. Vérifiez la capacité de charge du mur.
2. Tenez compte du poids total du produit.
3. Utilisez exclusivement du matériel de fixation adapté à la nature du mur.
4. Si nécessaire, prévoyez un dispositif de suspension adapté sur place.

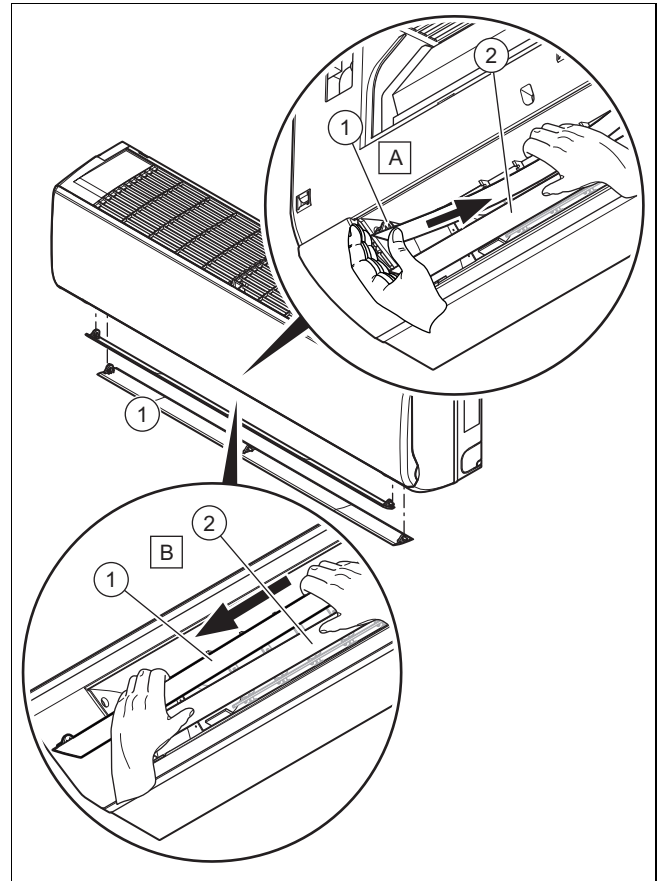


5. Suspendez le produit comme indiqué.

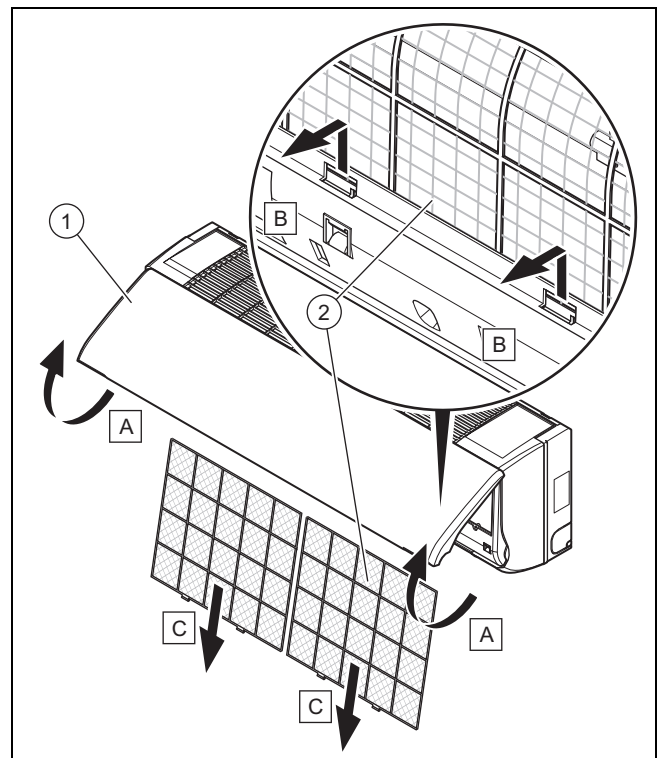


6. Sélectionnez un emplacement d'installation dans la pièce pour la commande à distance.
7. Utilisez le support mural (1) comme gabarit et repérez l'emplacement des deux trous.
8. Fixez le support mural.

4.7 Démontage de la façade du produit

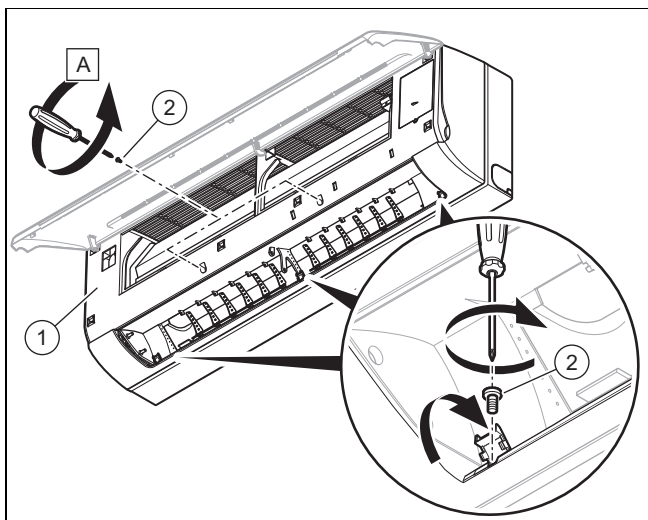


1. Identifiez les déflecteurs 1 et 2 (important pour le remontage car ils ne sont pas identiques).
2. Tirez sur la partie gauche du déflecteur (1).
 < L'ergot de gauche sort de son emplacement.
3. Déplacez le déflecteur (1) vers la gauche.
 < Les 2 autres ergots sortent de leurs emplacements.
4. Répétez la manipulation pour le déflecteur (2).

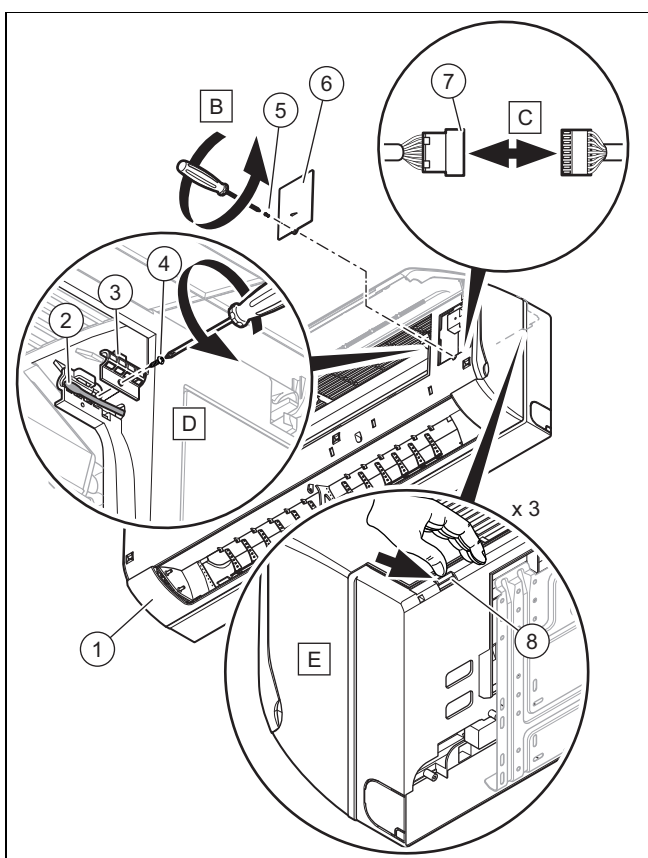


5. Soulevez le capot avant de la façade (1).

6. Appuyez sur le système de verrouillage des filtres à air.
7. Tirez les filtres à air (2) vers vous.

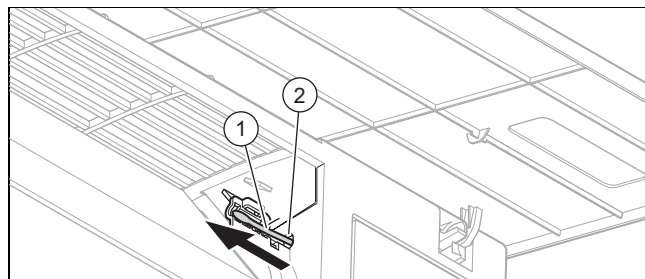


8. Dévissez les 5 vis (1).



9. Dévissez la vis (4) de la bride de fixation située sur le dessus du capteur de température (2).
10. Enlevez la bride de fixation (3).
11. Retirez le capteur de température (2) de son emplacement.
12. Dévissez la vis (5), puis retirez le couvercle du boîtier électrique (6).
13. Débranchez le câble de connexion (7) entre l'écran et le boîtier électrique.
14. Appuyez sur les 3 systèmes de verrouillage (8).
15. Retirez la façade (1).

4.8 Montage de la façade du produit



1. Faites passer le capteur de température (1) par le passe-câble (2).
2. Procédez dans l'ordre inverse du démontage pour remonter les pièces.

5 Installation

5.1 Installation hydraulique

5.1.1 Raccordement hydraulique



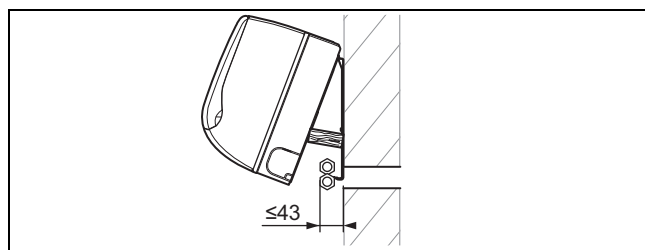
Attention !

Risques de dommages en cas d'encrassement des conduites !

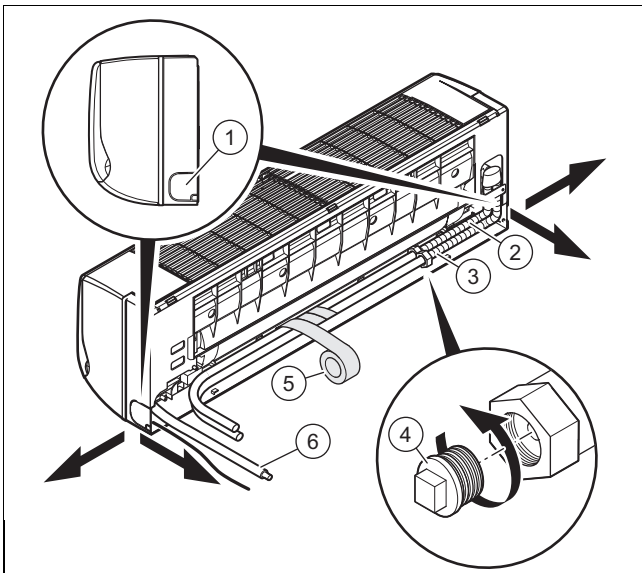
Les corps étrangers situés dans les conduites d'eau, tels que les résidus de soudure, les morceaux de joint et autres salissures, risquent d'endommager le produit.

- Rincez minutieusement l'installation hydraulique avant de procéder au montage.

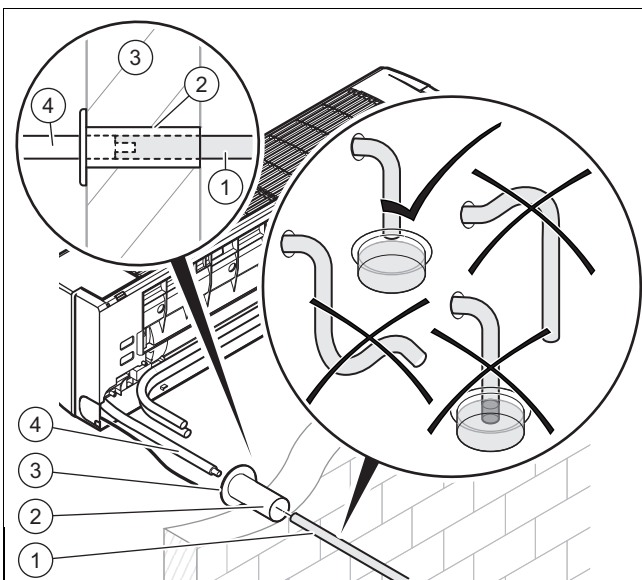
1. Vérifiez que l'ouverture pratiquée pour le tuyau d'évacuation des condensats permet bien de respecter la pente minimum à la sortie du produit (→ page 38).
2. Installez le kit de traversée murale.
3. Faites passer un câble de raccordement au secteur à l'intérieur du produit. Le câble servira ultérieurement pour établir l'alimentation électrique (→ page 39).



4. Vérifiez l'écartement des conduites hydrauliques par rapport au mur. Il ne doit pas dépasser 43 mm.
5. Intercalez un objet (par ex. une cale de bois) entre la partie inférieure du produit et la plaque de montage.



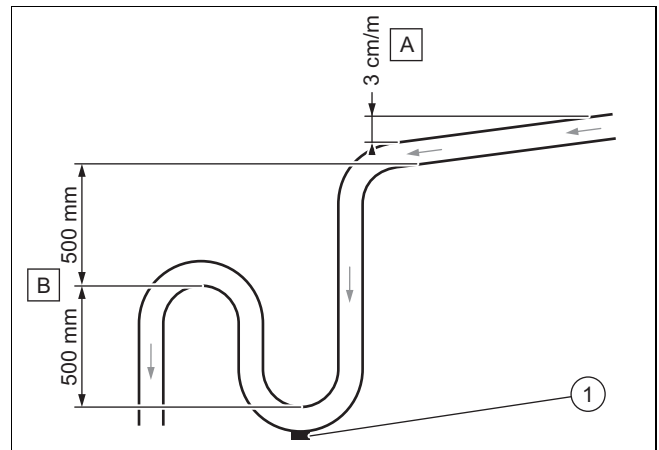
- | | | | |
|---|-------------------------------|---|---------------------------|
| 1 | Evidements latéraux | 4 | Bouchon |
| 2 | Départ du circuit hydraulique | 5 | Ruban isolant |
| 3 | Retour du circuit hydraulique | 6 | Evacuation des condensats |
6. Si nécessaire découpez avec précaution, l'un des évidements (1) latéraux du produit pour faire passer les conduits hydrauliques et le flexible d'évacuation des condensats.
 7. Retirez les 2 bouchons (4).
 8. Connectez le départ (2) et le retour (3) du produit sur le circuit hydraulique.
 - Couple de serrage: 61,8 ... 75,4 Nm
 9. Isolez les tubes de raccordement avec de l'isolant anti-condensation.
 - Isolant anti-condensation de 10 mm
 10. Entourez les raccordements hydrauliques de ruban isolant (5).



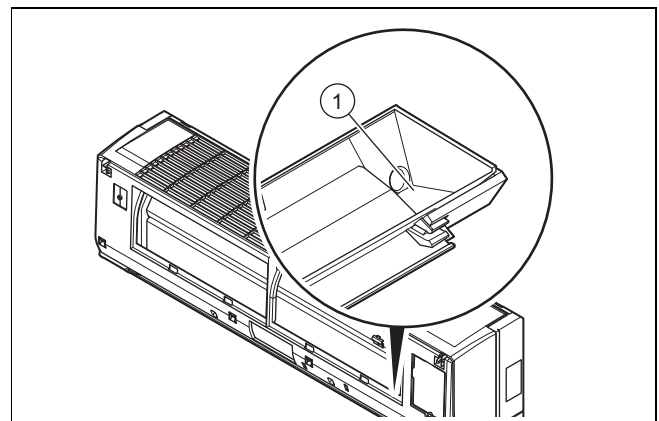
11. Faites ressortir le flexible d'évacuation des condensats par l'arrière ou un côté du produit.
12. Raccordez l'évacuation des condensats (4) du produit avec le flexible d'évacuation des condensats (1).
13. Insérez le flexible d'évacuation des condensats (1) dans le kit traversée murale fourni (2) et (3).

14. Retirez l'objet intercalé entre la partie inférieure du produit et la plaque de montage.
15. Verrouillez le produit sur la plaque de montage.

5.1.2 Raccordement de l'évacuation des condensats



- ▶ Respectez la pente minimum (A) pour permettre l'évacuation des condensats à la sortie du produit.
- ▶ Installez un système d'évacuation approprié (B) pour empêcher l'infiltration d'odeurs.
- ▶ Prévoyez un bouchon de vidange (1) au fond du piège à condensats. Assurez-vous que le bouchon puisse être rapidement démonté.
- ▶ Positionnez correctement le tube d'évacuation pour ne pas mettre de pression sur le raccord d'évacuation du produit.



- ▶ Versez de l'eau dans le bac de récupération des condensats (1) et vérifiez que l'eau s'évacue correctement.
 - ▽ Si ce n'est pas le cas, alors vérifiez la pente de l'évacuation et recherchez les éventuels blocages.

5.2 Installation électrique

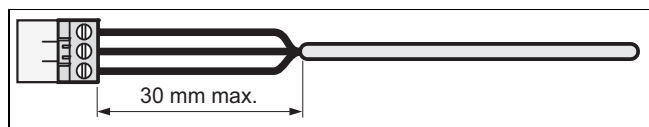
L'installation électrique doit être réalisée exclusivement par un électricien qualifié.

5.2.1 Coupure de l'alimentation électrique

- ▶ Coupez l'alimentation électrique avant de procéder aux raccordements électrique.

5.2.2 Câblage

1. Utilisez des serre-câbles.
2. Mettez les câbles de raccordement à la bonne longueur.



3. Pour éviter tout court-circuit en cas de désolidarisation intempestive d'un fil, ne dénudez pas la gaine extérieure des câbles flexibles sur plus de 30 mm.
4. Faites attention à ne pas endommager l'isolation des brins internes lorsque vous retirez la gaine extérieure.
5. Dénudez les brins internes uniquement sur une longueur suffisante pour assurer un raccordement fiable et stable.
6. Pour éviter les courts-circuits provoqués par la désolidarisation de fils, placez des cosses aux extrémités des fils après les avoir dénudés.
7. Vérifiez que tous les fils sont correctement fixés au niveau des bornes du connecteur. Procédez aux rectifications nécessaires le cas échéant.

5.2.3 Établissement de l'alimentation électrique



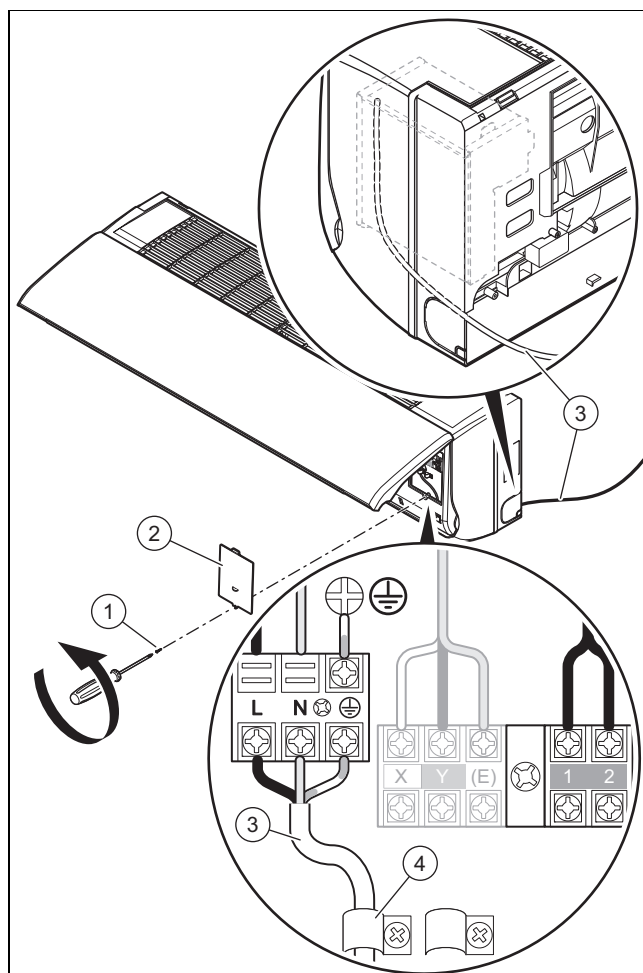
Attention !

Risques de dommages matériels en cas de tension excessive !

Une tension secteur supérieure à 253 V risque d'endommager irrémédiablement les composants électroniques.

- Assurez-vous que la tension nominale du réseau est bien de 230 V.

1. Soulevez le capot avant de la façade.
2. Respectez les prescriptions nationales en vigueur.

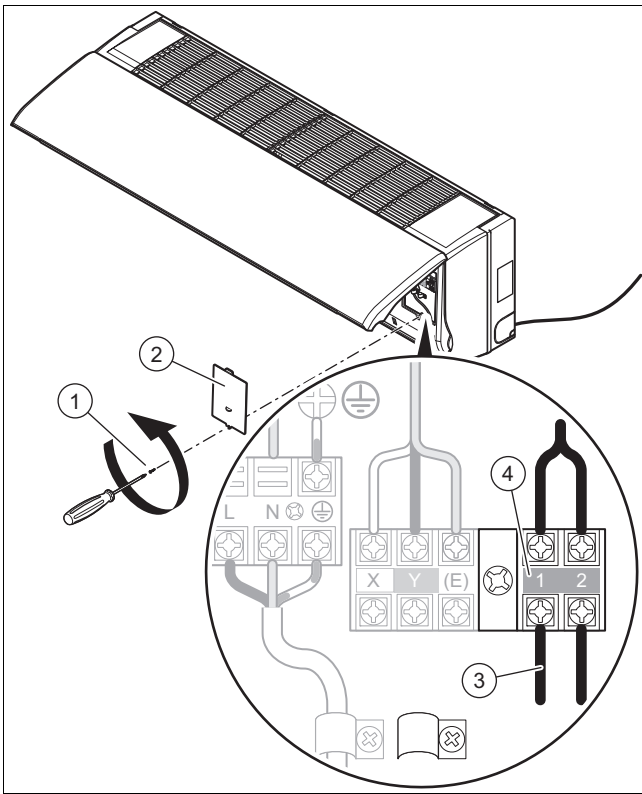


3. Dévissez la vis (1), puis retirez le couvercle du boîtier électrique (2).
4. Procédez au raccordement du produit au moyen d'une prise fixe et d'un séparateur électrique avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm (par ex. fusible ou interrupteur).
 - Séparateur / fusible: 15 A
5. Faites passer un câble de raccordement au secteur normalisé à trois brins (3) à l'intérieur du produit et dans le passe-câble (4).
 - Câble flexible à double isolation de type H05RN-F 3G1.5mm²
6. Procédez au câblage. (→ page 39)
7. Fermez le boîtier électrique.
8. Assurez-vous que le raccordement au secteur reste parfaitement accessible et qu'il ne risque pas d'être masqué ou cloisonné par un quelconque obstacle.

5.2.4 Raccordement des accessoires

5.2.4.1 Raccordement pour associer un boîtier de gestion au ventilateur convecteur

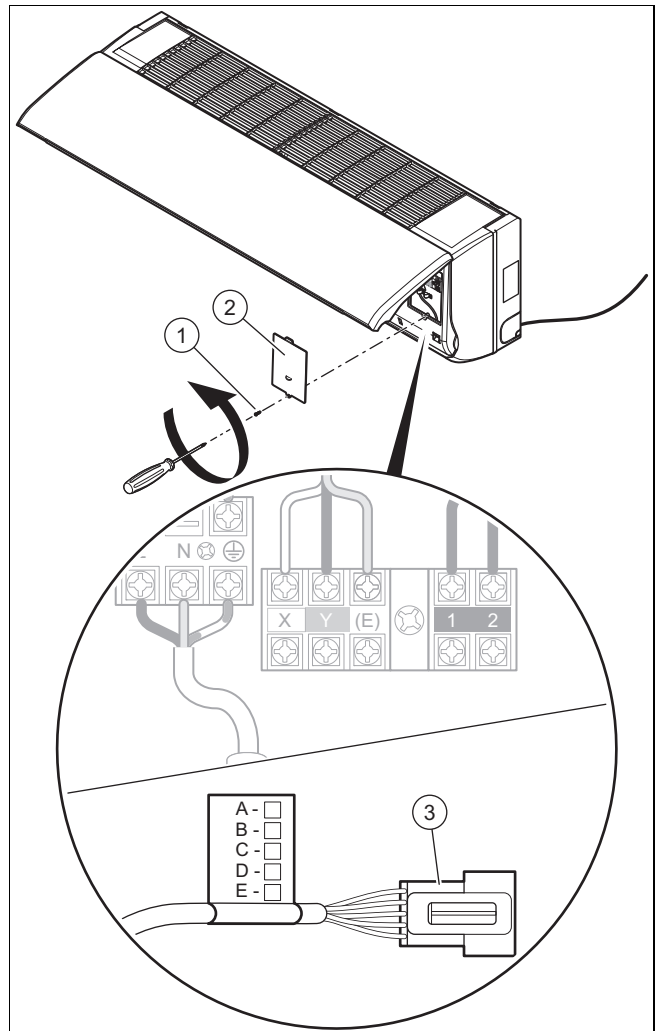
1. Soulevez le capot avant de la façade.



2. Dévissez la vis (1), puis retirez le couvercle du boîtier électrique (2).
3. Raccordez l'accessoire comportant un relais contact sec (3) sur le bornier (4) pour associer le ventilateur convecteur avec un boîtier de gestion.
 - Reportez-vous à la notice de l'accessoire pour réaliser le câblage.
 - ◁ Si le relais contact sec est fermé alors le ventilateur convecteur est en veille.
 - ◁ Si le relais contact sec est ouvert alors le ventilateur convecteur est prêt à fonctionner.
4. Fermez le boîtier électrique.

5.2.4.2 Raccordement d'un régulateur filaire au ventilateur convecteur

1. Soulevez le capot avant de la façade.



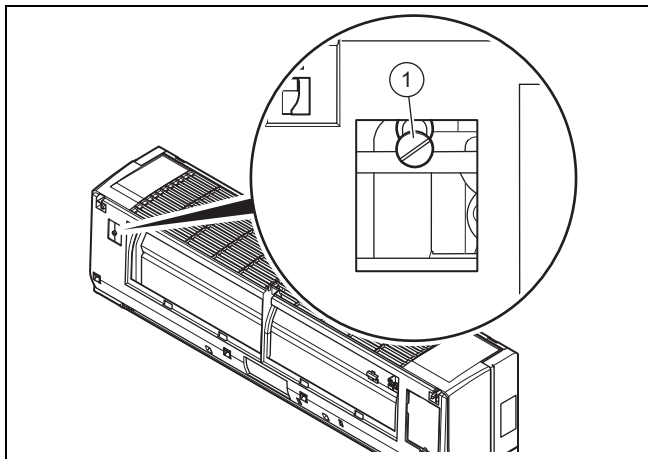
2. Dévissez la vis (1), puis retirez le couvercle du boîtier électrique (2).
3. Raccordez le régulateur filaire sur le bornier (3).
 - Reportez-vous à la notice du régulateur filaire pour réaliser le câblage.
4. Fermez le boîtier électrique.

6 Mise en service

6.1 Mise en fonctionnement

1. Pour le remplissage du circuit hydraulique, reportez-vous à la notice d'installation du générateur.
2. Vérifiez l'étanchéité des raccordements.
3. Purgez l'air du circuit hydraulique (→ page 41).

6.2 Purge du produit



1. Ouvrez la vis de purge (1) lors du remplissage en eau.
2. Refermez la vis de purge dès qu'il y a un écoulement d'eau (répétez plusieurs fois l'opération si nécessaire).
3. Assurez-vous que la vis servant à purger l'air ne fuit pas.
4. Montez la façade du produit. (→ page 37)

7 Remise du produit à l'utilisateur

- ▶ Une fois l'installation terminée, montrez à l'utilisateur l'emplacement et le fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- ▶ Insistez particulièrement sur les consignes de sécurité que l'utilisateur doit impérativement respecter.
- ▶ Informez l'utilisateur que son produit doit faire l'objet d'une maintenance régulière.

8 Dépannage

8.1 Approvisionnement en pièces de rechange

Les pièces d'origine du produit ont été homologuées par le fabricant dans le cadre des tests de conformité. Si vous utilisez des pièces qui ne sont pas certifiées ou homologuées à des fins de maintenance ou de réparation, le produit risque de ne plus être conforme, et donc de ne plus répondre aux normes en vigueur.

Nous recommandons donc expressément d'utiliser les pièces de rechange originales du fabricant afin de garantir un fonctionnement sûr et fiable du produit. Pour toute information sur les pièces de rechange originales, reportez-vous aux coordonnées qui figurent au dos de la présente notice.

- ▶ Utilisez exclusivement des pièces de rechange originales spécialement homologuées pour le produit dans le cadre de la maintenance ou la réparation.

9 Inspection et maintenance

9.1 Respect des intervalles d'inspection et de maintenance

- ▶ Conformez-vous aux intervalles minimums d'inspection et de maintenance. Il peut être nécessaire d'anticiper l'intervention de maintenance, en fonction des constats de l'inspection.

9.2 Maintenance du produit

Une fois par mois

- ▶ Vérifiez l'état de propreté des filtres à air.
 - Les filtres à air sont fabriqués avec des fibres et ils peuvent être nettoyés avec de l'eau.

Tous les 6 mois

- ▶ Démontez la façade du produit. (→ page 36)
- ▶ Vérifiez l'état de propreté de l'échangeur de chaleur.
- ▶ Enlevez tous les corps étrangers de la surface à ailettes de l'échangeur de chaleur qui peuvent obstruer la circulation de l'air.
- ▶ Nettoyez la poussière à l'aide d'un jet d'air comprimé.
- ▶ Lavez et brossez doucement avec de l'eau, puis séchez à l'aide d'un jet d'air comprimé.
- ▶ Vérifiez qu'il n'y a aucun obstacle dans l'évacuation des condensats qui pourrait empêcher l'écoulement normal de l'eau.
- ▶ Assurez-vous qu'il n'y a plus d'air dans le circuit hydraulique.

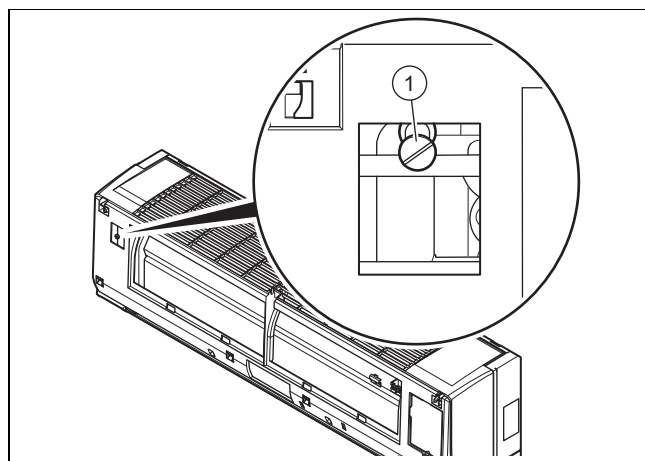
Condition: Il reste de l'air dans le circuit.

- Démarrez le système et laissez le fonctionner pendant quelques minutes.
- Arrêtez le système.
- Desserrez la vis de purge sur le retour du circuit et purger l'air.
- Répétez les opérations autant de fois que nécessaire.

En cas d'arrêt prolongé

- ▶ Vidangez l'installation et le produit pour protéger l'échangeur de chaleur contre le gel.

9.3 Vidange du produit



1. Placez un récipient adapté et de dimensions suffisantes sous la vis de vidange.
2. Dévissez la vis de purge (1) sur le départ du circuit hydraulique pour vidanger le produit.
3. Pour vidanger complètement le produit, soufflez l'intérieur de l'échangeur de chaleur avec de l'air comprimé.

10 Mise hors service définitive

1. Vidangez le produit.
2. Démontez le produit.
3. Recyclez ou déposez le produit ainsi que ses composants.

11 Recyclage et mise au rebut

- ▶ Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé le produit.



■ Si le produit porte ce symbole :

- ▶ Dans ce cas, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.
- ▶ Éliminez le produit auprès d'un point de collecte d'équipements électriques et électroniques usagés.



■ Si le produit renferme des piles qui portent ce symbole, cela signifie que les piles peuvent contenir des substances nocives ou polluantes.

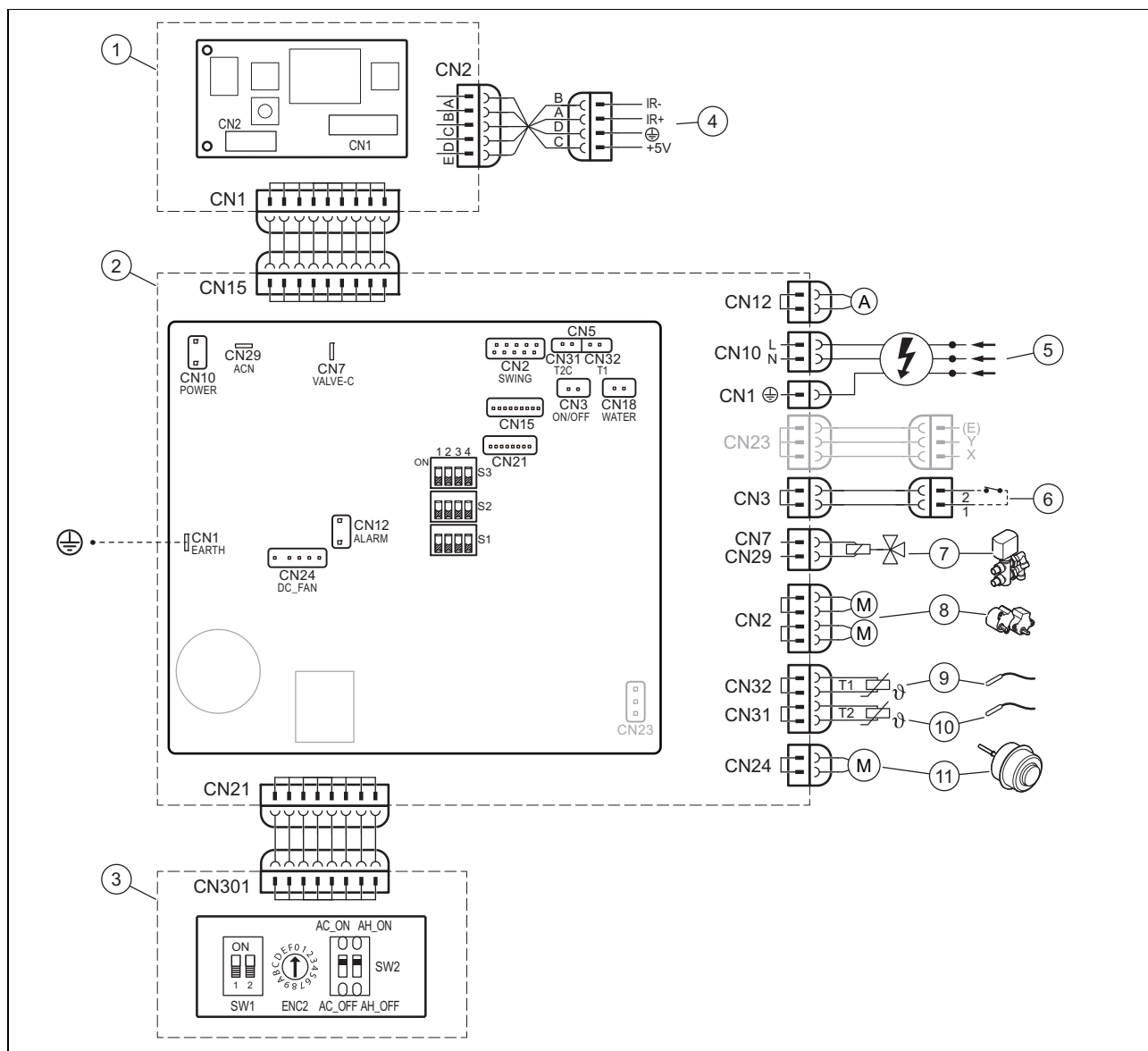
- ▶ Dans ce cas, déposez les piles dans un point de collecte de piles usagées.

12 Service client

Les coordonnées de notre service client sont indiquées au verso ou sur notre site Internet.

Annexe

A Schéma électrique



- | | | | |
|---|------------------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Carte interface | 7 | Vanne 3 voies |
| 2 | Carte principale | 8 | Moteurs des déflecteurs |
| 3 | Carte de commutation | 9 | Capteur de température d'air |
| 4 | Connecteur pour régulateur filaire | 10 | Capteur de température d'eau |
| 5 | Alimentation principale | 11 | Moteur du ventilateur |
| 6 | Relais contact sec ON/OFF | | |

B Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

		SD 6-025 NW	SD 6-035 NW	SD 6-045 NW
Puissance absorbée max.		11 W	31 W	22 W
Courant nominal		0,16 A	0,28 A	0,32 A
Alimentation électrique	Tension	230 V	230 V	230 V
	Fréquence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
	Phase	1	1	1
Débit d'air	Petite vitesse du ventilateur	400 m ³ /h	590 m ³ /h	634 m ³ /h
	Moyenne vitesse du ventilateur	454 m ³ /h	689 m ³ /h	741 m ³ /h
	Grande vitesse du ventilateur	492 m ³ /h	825 m ³ /h	862 m ³ /h
Capacité de refroidissement, conforme à la norme EN 1397 (*)	Total à petite vitesse du ventilateur	2,39 kW	2,88 kW	3,48 kW
	Total à moyenne vitesse du ventilateur	2,59 kW	3,3 kW	3,98 kW
	Total à grande vitesse du ventilateur	2,7 kW	3,81 kW	4,47 kW
	Sensible à grande vitesse	2,15 kW	3,18 kW	3,67 kW
	Latente à grande vitesse	0,55 kW	0,63 kW	0,8 kW
Débit d'eau nominal en rafraîchissement		480 l/h	670 l/h	770 l/h
Pertes de charge en rafraîchissement		31,61 kPa	56,75 kPa	41,17 kPa
Capacité de chauffage, conforme à la norme EN 1397 (**)	Total à petite vitesse du ventilateur	2,58 kW	3,09 kW	3,62 kW
	Total à moyenne vitesse du ventilateur	2,8 kW	3,65 kW	4,23 kW
	Total à grande vitesse du ventilateur	2,94 kW	4,3 kW	4,84 kW
Pertes de charge en chauffage		32,66 kPa	51,86 kPa	36,82 kPa
Niveau de puissance sonore, conforme à la norme EN 16583	Petite vitesse du ventilateur	39 dB	47 dB	42 dB
	Moyenne vitesse du ventilateur	42 dB	51 dB	46 dB
	Grande vitesse du ventilateur	44 dB	57 dB	50 dB
Niveau de pression acoustique, conforme à la norme EN 16583	Petite vitesse du ventilateur	32 dB	45 dB	38 dB
	Moyenne vitesse du ventilateur	30 dB	39 dB	34 dB
	Grande vitesse du ventilateur	27 dB	35 dB	30 dB
Pression de service max.		1,6 MPa (16,0 bar)	1,6 MPa (16,0 bar)	1,6 MPa (16,0 bar)
Moteur du ventilateur		1 pce.	1 pce.	1 pce.
Ventilateur		1 pce.	1 pce.	1 pce.
Largeur		915 mm	915 mm	1.072 mm
Hauteur		290 mm	290 mm	315 mm
Profondeur		230 mm	230 mm	230 mm
Poids net		12,7 kg	12,7 kg	15,1 kg
Raccord hydrauliques d'entrée et sortie		G3/4"	G3/4"	G3/4"
Diamètre extérieur du raccord d'évacuation des condensats		20 mm	20 mm	20 mm

(*) conditions de refroidissement : température de l'eau : 7 °C (entrée) / 12°C (sortie), température de l'air ambiant 27 °C (Bulbe Sec) / 19 °C (Bulbe Humide)

(**) conditions de chauffage : température de l'eau : 45°C / ΔT = 5K (entrée), le même débit d'eau qu'avec les conditions de rafraîchissement, température de l'air ambiant 20 °C (Bulbe Sec)

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione

Indice

1	Sicurezza	46
1.1	Avvertenze relative alle azioni	46
1.2	Uso previsto	46
1.3	Avvertenze di sicurezza generali	46
1.4	Norme (direttive, leggi, prescrizioni)	47
2	Avvertenze sulla documentazione	48
2.1	Osservanza della documentazione complementare	48
2.2	Conservazione della documentazione	48
2.3	Validità delle istruzioni	48
3	Descrizione del prodotto	48
3.1	Struttura del prodotto	48
3.2	Marchatura CE	48
4	Montaggio	48
4.1	Disimballaggio del prodotto	48
4.2	Controllo della fornitura	48
4.3	Dimensioni	48
4.4	Distanze minime	49
4.5	Piastra di montaggio	49
4.6	Agganciare il prodotto	49
4.7	Smontaggio del rivestimento del prodotto	50
4.8	Montaggio del rivestimento prodotto	51
5	Installazione	52
5.1	Installazione idraulica	52
5.2	Impianto elettrico	53
6	Messa in servizio	54
6.1	Messa in servizio	54
6.2	Disaerazione del prodotto	55
7	Consegna del prodotto all'utente	55
8	Soluzione dei problemi	55
8.1	Fornitura di pezzi di ricambio	55
9	Controllo e manutenzione	55
9.1	Rispetto degli intervalli di ispezione e manutenzione	55
9.2	manutenzione del prodotto	55
9.3	Svuotamento del prodotto	55
10	Disattivazione definitiva	56
11	Riciclaggio e smaltimento	56
12	Servizio di assistenza clienti	56
Appendice		57
A	Schema elettrico	57
B	Dati tecnici	58

1 Sicurezza

1.1 Avvertenze relative alle azioni

Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

Segnali di pericolo e parole convenzionali



Pericolo!

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



Pericolo!

Pericolo di morte per folgorazione



Attenzione!

Pericolo di lesioni lievi



Precauzione!

Rischio di danni materiali o ambientali

1.2 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Il prodotto serve per il trattamento dell'aria (riscaldamento e climatizzazione) all'interno di edifici utilizzati a scopo abitativo o comunque residenziale. Il prodotto non è concepito per essere installato in lavanderie.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso, l'installazione e la manutenzione del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto
- L'installazione e il montaggio nel rispetto dell'omologazione dei prodotti e del sistema
- il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportati nelle istruzioni.

L'uso previsto comprende inoltre l'installazione secondo l'IP-Code.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.3 Avvertenze di sicurezza generali

1.3.1 Pericolo a causa di una qualifica insufficiente

I seguenti interventi possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati con le necessarie competenze:

- Montaggio
 - Smontaggio
 - Installazione
 - Messa in servizio
 - Ispezione e manutenzione
 - Riparazione
 - Messa fuori servizio
- Procedere conformemente allo stato dell'arte.

1.3.2 Pericolo di morte per folgorazione

Se si toccano componenti sotto tensione, c'è pericolo di morte per folgorazione.

Prima di eseguire lavori sul prodotto:

- Staccare il prodotto dalla tensione disattivando tutte le linee di alimentazione di corrente su tutti i poli (dispositivo di separazione elettrico con un'apertura di contatti di almeno 3 mm, ad esempio fusibile o interruttore automatico).
- Assicurarsi che non possa essere reinserito.
- Verificare l'assenza di tensione.

1.3.3 Pericolo di ustioni o scottature a causa di parti surriscaldate

- Lavorare su tali componenti solo una volta che si sono raffreddati.

1.3.4 Pericolo di morte a causa della mancanza di dispositivi di sicurezza

Gli schemi contenuti in questo documento non mostrano tutti i dispositivi di sicurezza necessari ad una installazione a regola d'arte.

- Installare nell'impianto i dispositivi di sicurezza necessari.
- Rispettare le leggi, le norme e le direttive pertinenti nazionali e internazionali.



1.3.5 Pericolo di lesioni a causa del peso del prodotto

- ▶ Trasportare il prodotto con l'aiuto di almeno due persone.

1.3.6 Rischio di un danno materiale causato dal gelo

- ▶ Installare il prodotto solo in ambienti non soggetti a gelo.

1.3.7 Rischio di danni materiali a causa dell'uso di un attrezzo non adatto

- ▶ Utilizzare un attrezzo adatto.

1.3.8 Pericolo di lesioni durante lo smontaggio del rivestimento prodotto.

Durante lo smontaggio del rivestimento prodotto sussiste il pericolo di tagliarsi sui bordi affilati del telaio.

- ▶ Indossare i guanti protettivi per non tagliarsi.

1.4 Norme (direttive, leggi, prescrizioni)

- ▶ Attenersi alle norme, prescrizioni, direttive, regolamenti e leggi nazionali vigenti.



2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio e installazione allegati agli altri componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Consegnare il presente manuale e tutta la documentazione complementare all'utilizzatore dell'impianto.

2.3 Validità delle istruzioni

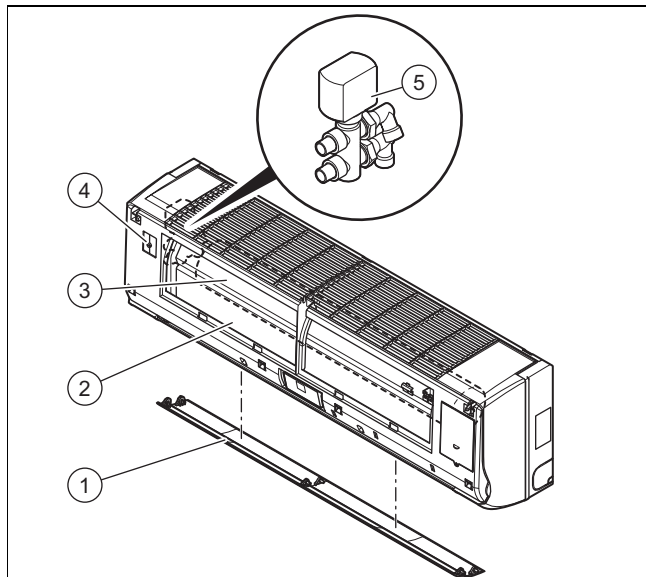
Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

Codice di articolo del prodotto

SD 6-025 NW	0010045903
SD 6-035 NW	0010045904
SD 6-045 NW	0010045905

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura del prodotto



- | | | | |
|---|---------------------------|---|--|
| 1 | Deflettori aria verticali | 4 | Valvola di disaerazione del circuito idraulico |
| 2 | Scambiatore termico | 5 | Valvola deviatrice |
| 3 | Ventilatore | | |

3.2 Marcatura CE



Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

4 Montaggio

Tutte le dimensioni nelle illustrazioni sono indicate in millimetri (mm).

4.1 Disimballaggio del prodotto

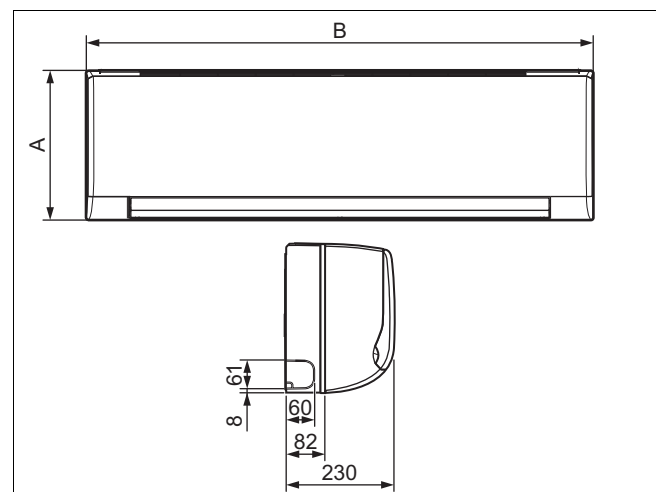
1. Estrarre il prodotto dall'imballo.
2. Rimuovere le pellicole protettive da tutti i componenti del prodotto.

4.2 Controllo della fornitura

- ▶ Verificare che la fornitura sia completa e intatta.

Quantità	Denominazione
1	Ventilconvettore
1	Comando a distanza (centralina)
1	Supporto a parete del comando a distanza
2	Batterie
1	Nastro isolante
1	Set passante a parete <ul style="list-style-type: none">- Pezzo di tubo- Elemento applicato
1	Sacchetto con materiale di fissaggio
1	Tubo flessibile per lo scarico della condensa
1	Imballo complementare documentazione

4.3 Dimensioni



Dimensioni

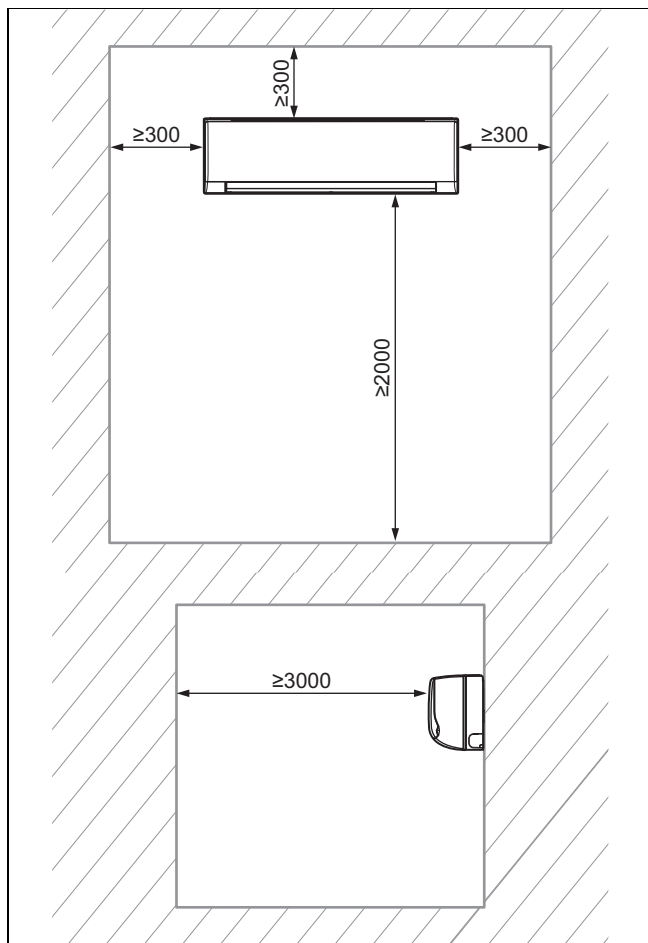
	A	B
SD 6-025 NW	290 mm	915 mm
SD 6-035 NW	290 mm	915 mm
SD 6-045 NW	315 mm	1.072 mm

4.4 Distanze minime

Un posizionamento non corretto del prodotto può comportare un aumento del livello di rumore e delle vibrazioni durante il funzionamento, riducendo l'efficienza del prodotto, nonché ridurre il comfort per l'utente.

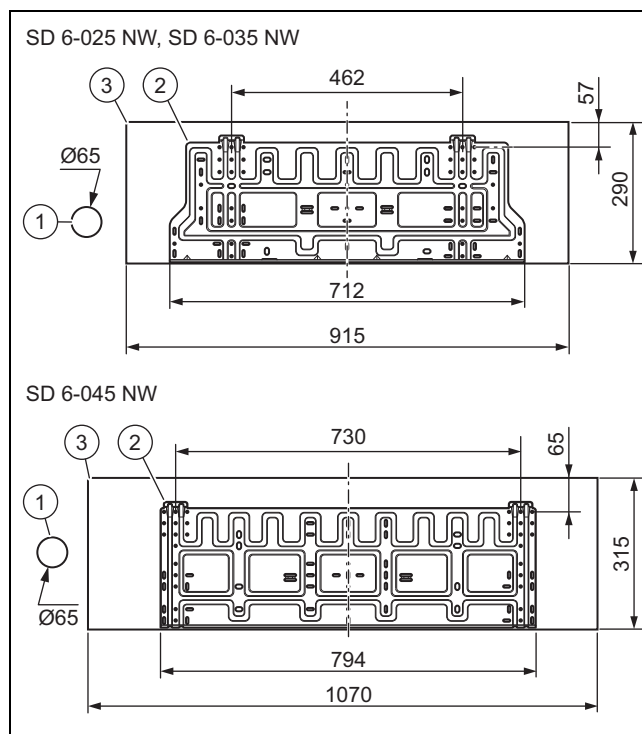
- Installare e posizionare il prodotto correttamente, rispettando le distanze minime prescritte.

Installazione nella parete



- Rispettare le distanze indicate sullo schema.

4.5 Piastra di montaggio



- | | | | | | |
|---|---|---|----------------------|---|-------------------------|
| 1 | Passante a parete in dotazione (pezzo di tubo per il passaggio del tubo flessibile per lo scarico della condensa) | 2 | Piastra di montaggio | 3 | Dimensioni del prodotto |
|---|---|---|----------------------|---|-------------------------|

1. Con una bolla livellare la piastra di montaggio alla parete.
2. Utilizzare la piastra di montaggio per definire i punti in cui si devono praticare i fori e le brecce.
 - ◁ Fori di fissaggio per la piastra di montaggio
 - ◁ Breccia per il passante a parete

4.6 Agganciare il prodotto



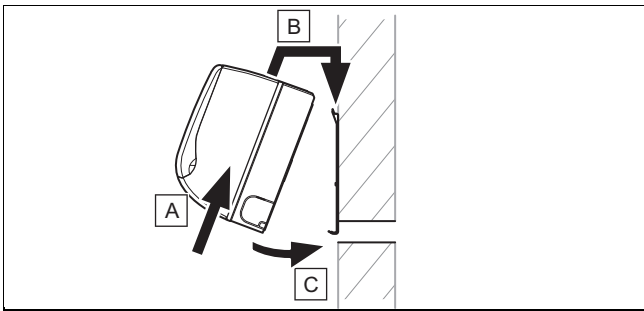
Precauzione!

Pericolo di danni materiali e malfunzionamenti!

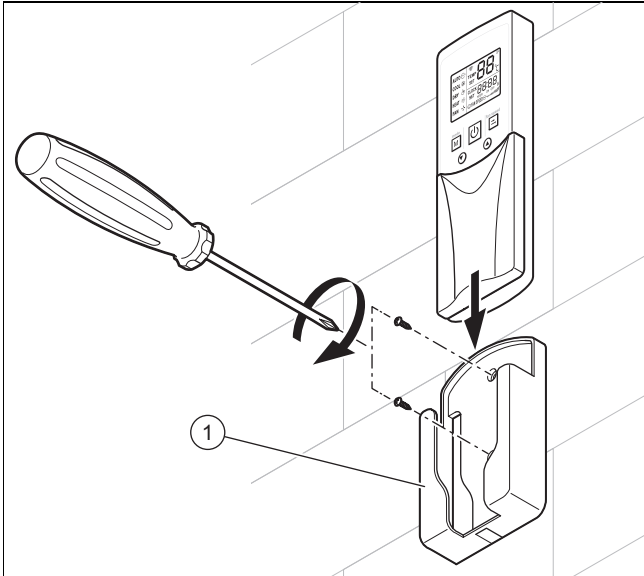
Se il ventilconvettore viene installato in un ambiente polveroso, si potrebbero verificare malfunzionamenti e danni al prodotto. Un filtro dell'aria sporco riduce il grado di efficienza del ventilconvettore.

- Non installare il prodotto in un luogo particolarmente polveroso per evitare che i filtri dell'aria si sporchino.

1. Controllare la portata della parete
2. Rispettare il peso totale del prodotto.
3. Utilizzare esclusivamente materiale di fissaggio ammesso per la parete.
4. Provvedere event. in loco all'applicazione di un dispositivo di sospensione con sufficiente capacità portante.

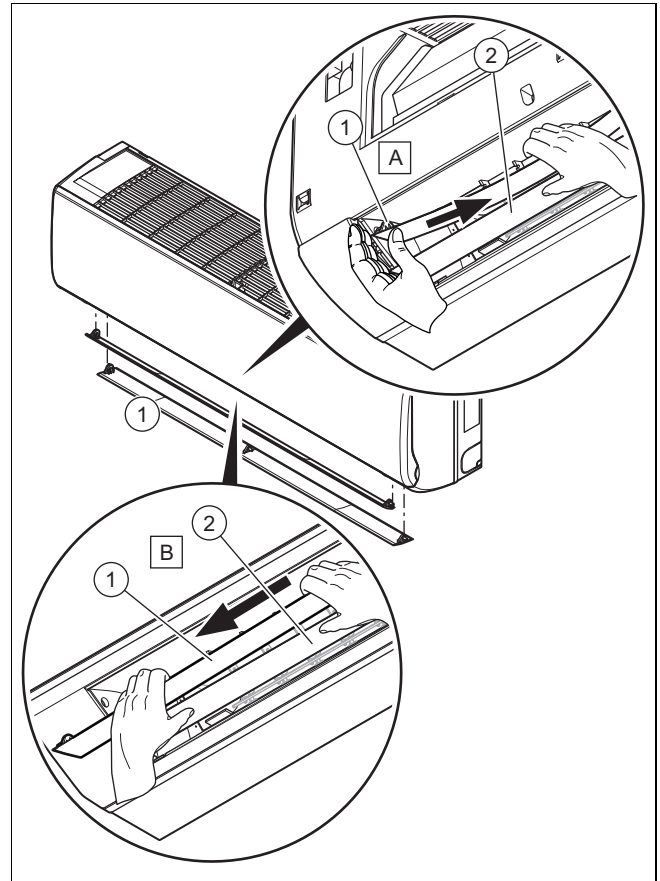


5. Agganciare il prodotto, come descritto.

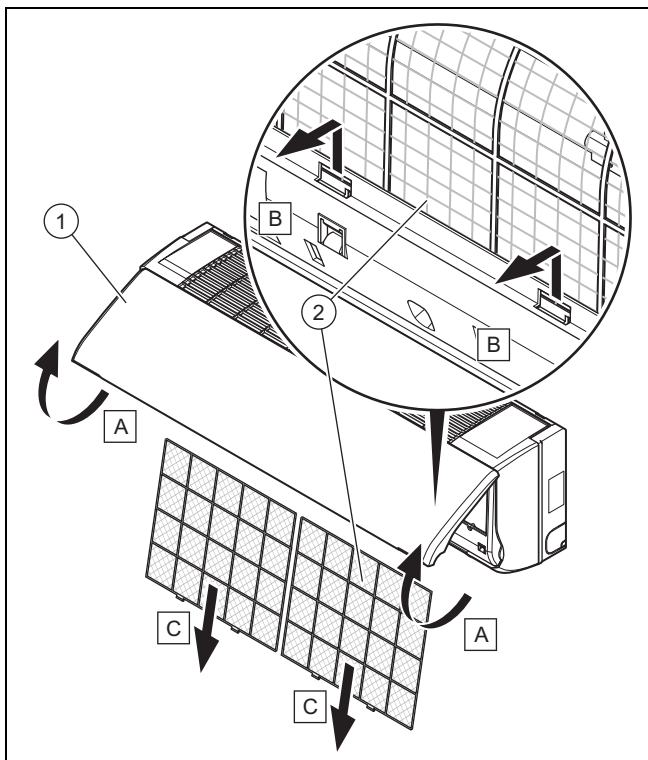


6. Per il comando a distanza scegliere un'ideale collocazione nel locale.
7. Utilizzare il supporto a parete (1) come sagoma per entrambi i fori.
8. Fissare il supporto a parete.

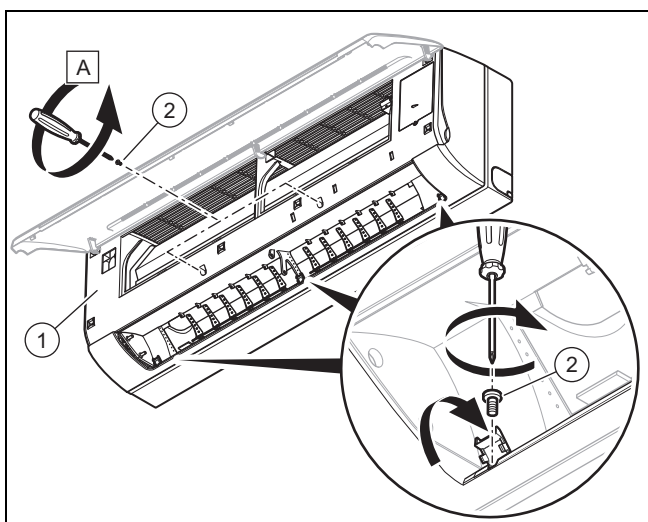
4.7 Smontaggio del rivestimento del prodotto



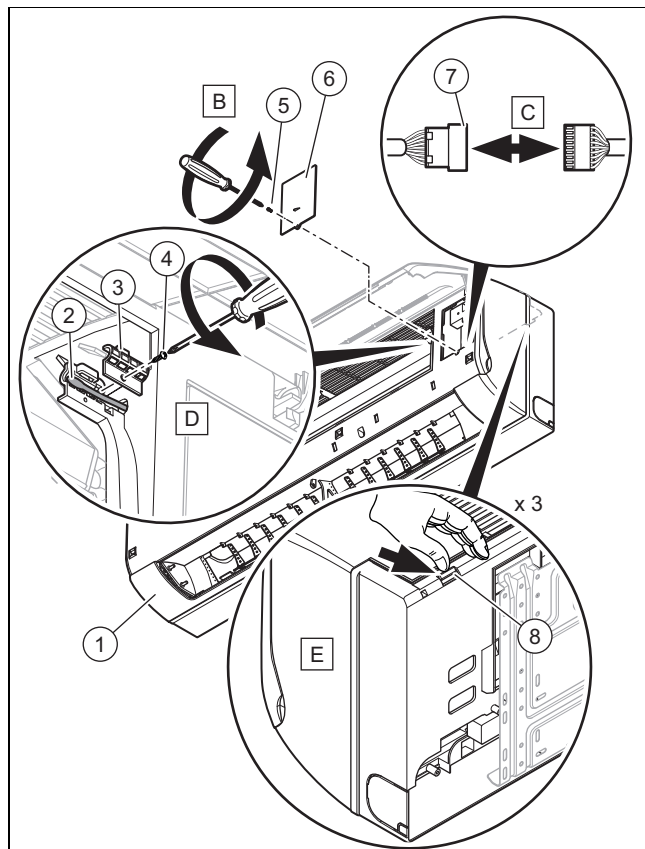
1. Contrassegnare i deflettori 1 e 2 (importante per il successivo rimontaggio, poiché non sono identici).
2. Tirare dalla parte sinistra del deflettore (1).
 < Il nasello sinistro si stacca dalla sua sede.
3. Spostare il deflettore (1) verso sinistra.
 < Gli altri 2 naselli si staccano dalla loro rispettiva sede.
4. Ripetere la procedura sul deflettore (2).



5. Sollevare lo sportello anteriore del mantello (1).
6. Premere sul sistema di bloccaggio del filtro dell'aria.
7. Tirare il filtro dell'aria (2) verso di sé.

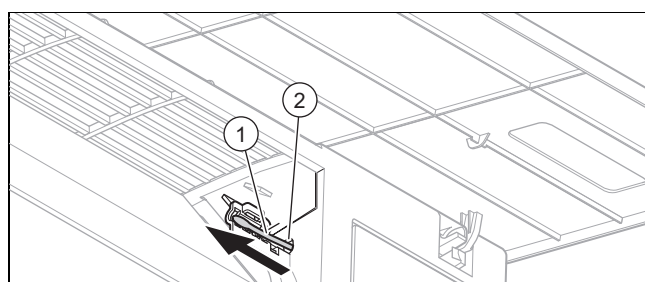


8. Svitare le 5 viti (1).



9. Allentare la vite (4) della staffa di sostegno sul sensore di temperatura (2).
10. Rimuovere la staffa di sostegno (3).
11. Rimuovere il sensore di temperatura (2) dalla sua sede.
12. Svitare la vite (5) e rimuovere quindi il coperchio della scatola della scheda di comando (6).
13. Rimuovere il cavo di allacciamento (7) tra display e scatola della scheda comando.
14. Premere sui 3 sistemi di bloccaggio (8).
15. Rimuovere il mantello (1).

4.8 Montaggio del rivestimento prodotto



1. Introdurre il sensore di temperatura (1) attraverso il pressacavo (2).
2. Rimontare i componenti in sequenza inversa.

5 Installazione

5.1 Installazione idraulica

5.1.1 Raccordo lato acqua



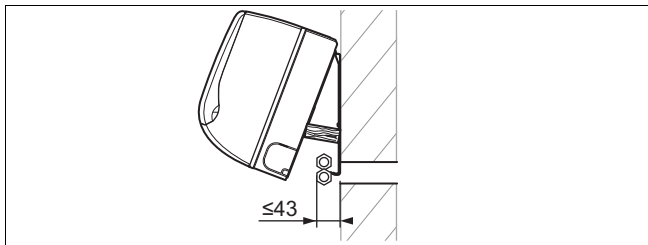
Precauzione!

Rischio di danni a causa di tubazioni sporche!

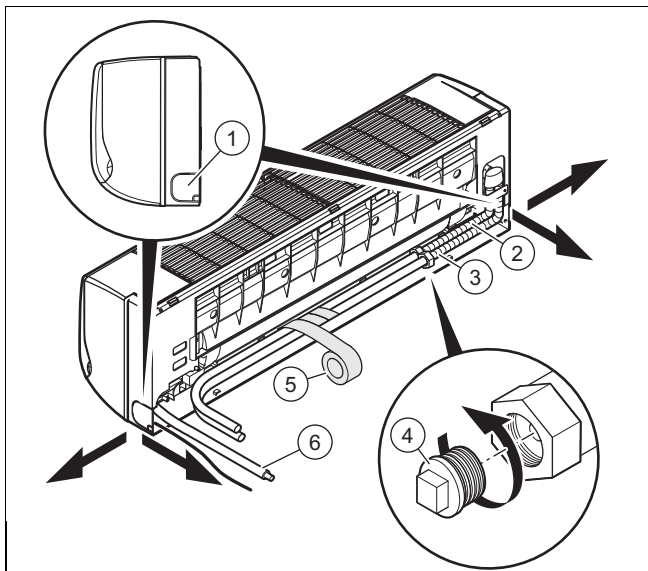
Corpi estranei come residui di saldatura, resti di guarnizione o sporco nelle tubazioni dell'acqua possono causare danni al prodotto.

- Prima del montaggio, lavare a fondo l'impianto idraulico.

1. Assicurarsi che attraverso l'apertura per il tubo flessibile per lo scarico della condensa sia garantita la pendenza minima all'uscita del prodotto (→ Pagina 52).
2. Installare il kit passante a parete.
3. Posare il cavo di allacciamento alla rete elettrica nel prodotto. Il cavo viene utilizzato successivamente per la creazione dell'alimentazione di corrente (→ Pagina 53).

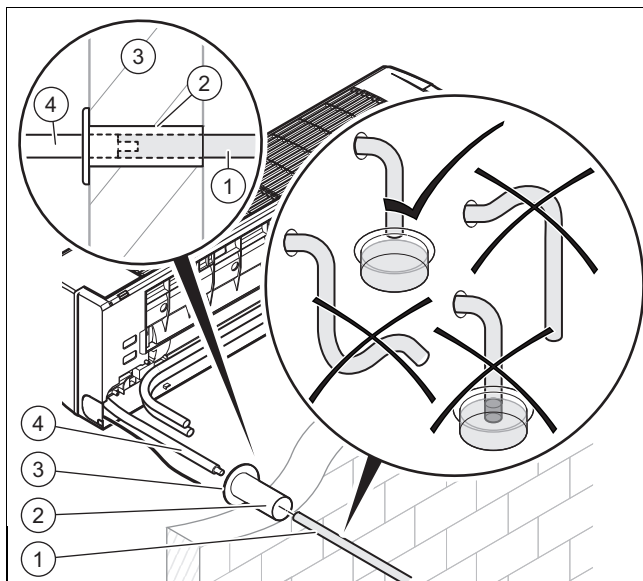


4. Verificare la distanza delle linee idrauliche dalla parete. Questa non deve essere superiore a 43 mm.
5. Fissare un oggetto (ad es. un cuneo in legno) tra la parte inferiore del prodotto e la piastra di montaggio.



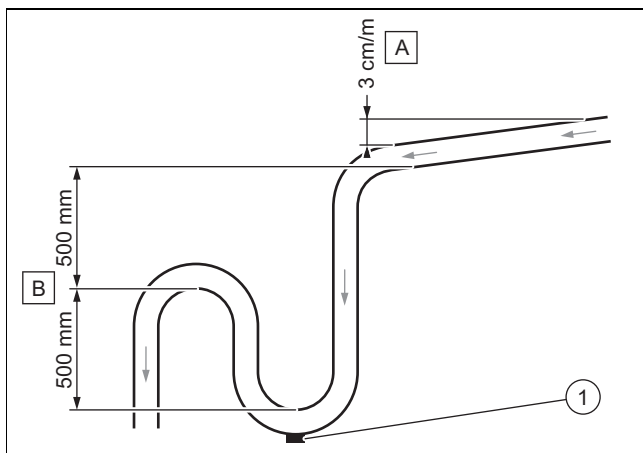
- | | | | |
|---|--------------------------------|---|------------------------|
| 1 | Incavi laterali | 4 | Tappo |
| 2 | Mandata del circuito idraulico | 5 | Nastro isolante |
| 3 | Ritorno del circuito idraulico | 6 | Scarico della condensa |
6. Se necessario, aprire uno degli incavi laterali (1) del prodotto, per poter passare le linee idrauliche e il tubo flessibile per lo scarico della condensa.

7. Rimuovere i 2 tappi (4).
8. Collegare la mandata (2) ed il ritorno (3) del prodotto al circuito idraulico.
 - Coppia: 61,8 ... 75,4 Nm
9. Isolare i tubi di raccordo con la protezione anticondensa.
 - Protezione anticondensa con 10 mm di spessore
10. Avvolgere i raccordi idraulici con nastro isolante (5).

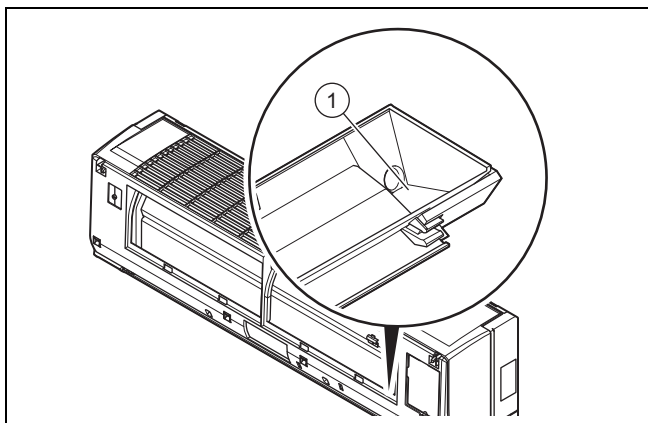


11. Far fuoriuscire il tubo flessibile per lo scarico della condensa sul retro o su un lato del prodotto.
12. Collegare lo scarico della condensa (4) del prodotto con il tubo flessibile per lo scarico della condensa (1).
13. Introdurre il tubo flessibile per lo scarico della condensa (1) nel kit passante a parete (2) e (3).
14. Rimuovere l'oggetto tra la parte inferiore del prodotto e la piastra di montaggio.
15. Agganciare il prodotto alla piastra di montaggio.

5.1.2 Collegamento dello scarico della condensa



- Rispettare la pendenza minima (A), per garantire lo scarico della condensa sull'uscita del prodotto.
- Installare un impianto di scarico adeguato (B), um per evitare la formazione di cattivi odori.
- Montare il tappo di scarico (1) sul fondo dello scaricatore della condensa. Accertarsi che il tappo possa essere tolto facilmente.
- Posizionare il tubo di scarico in modo che non insorgano tensioni sul raccordo di scarico del prodotto.



- ▶ Versare l'acqua nel contenitore di raccolta della condensa (1) e verificare che l'acqua scorra correttamente.
 - ▽ In caso contrario, controllare la pendenza di scarico e cercare eventuali ostacoli.

5.2 Impianto elettrico

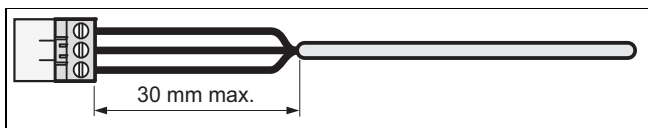
L'impianto elettrico deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico elettricista.

5.2.1 Interruzione dell'alimentazione di corrente

- ▶ Interrompere l'alimentazione di corrente prima di realizzare dei collegamenti elettrici.

5.2.2 Cablaggio

1. Usare fermacavi.
2. Accorciare il cavo di collegamento per quanto necessario.



3. Per evitare cortocircuiti nel caso di un distacco indesiderato di un filo, isolare l'involucro esterno dei cavi flessibili di non oltre 30 mm.
4. Verificare che durante la procedura di isolamento dell'involucro esterno l'isolamento dei fili interni non venga danneggiato.
5. Dai cavi interni rimuovere l'isolamento solo quel tanto che basta per avere un collegamento affidabile e stabile.
6. Per evitare un cortocircuito causato dal distacco dei cavi, dopo aver spelato questi ultimi, montare dei manicotti di collegamento sulle estremità del filo.
7. Verificare che i tutti i fili siano meccanicamente ben fissi nei morsetti del connettore. Se necessario fissarli nuovamente.

5.2.3 Realizzazione dell'alimentazione di corrente



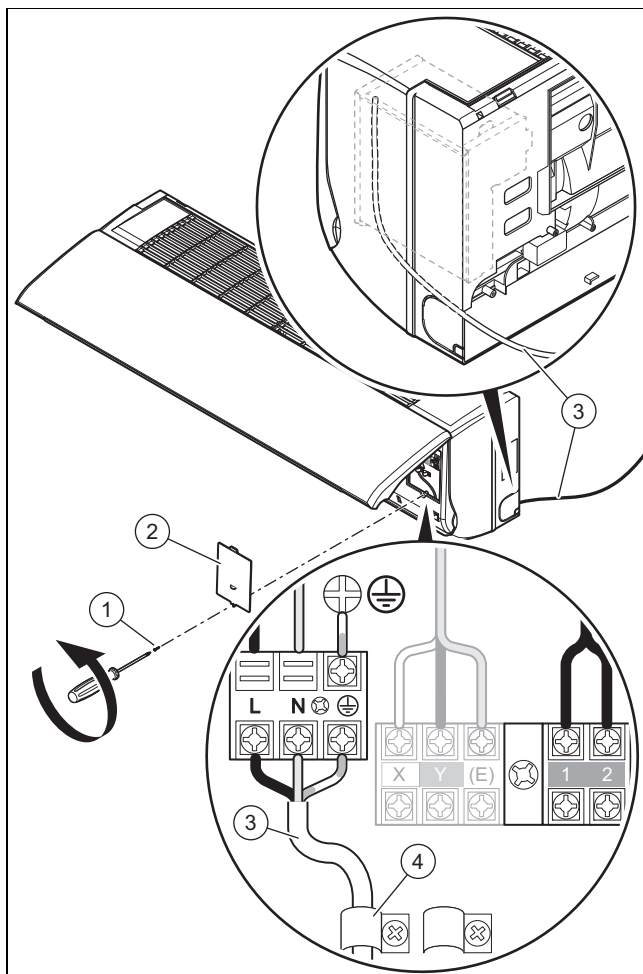
Precauzione!

Rischio di danni materiali a causa di eccessiva tensione di allacciamento!

Tensione di rete superiori a 253 V possono distruggere i componenti elettronici.

- ▶ Verificare che la tensione nominale della rete sia pari a 230 V.

1. Sollevare lo sportello anteriore del mantello.
2. Osservare le norme nazionali vigenti.

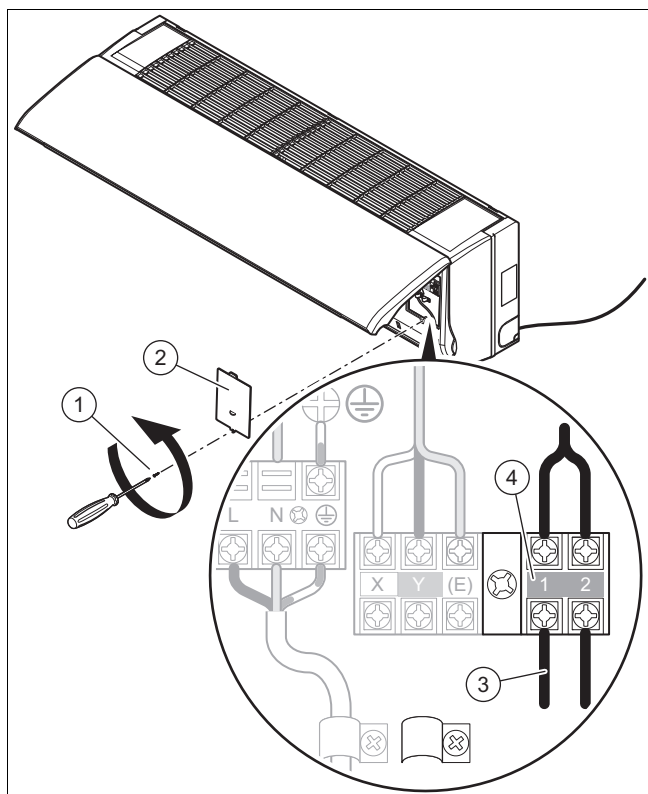


3. Svitare la vite (1) e rimuovere quindi il coperchio della scatola della scheda di comando (2).
4. Collegare il prodotto tramite un allacciamento fisso e un sezionatore elettrico con un'apertura contatti di almeno 3 mm (ad esempio fusibili o interruttori di potenza).
 - Dispositivo di sezionamento / fusibile: 15 A
5. Posare un cavo di allacciamento alla rete elettrica a norma tripolare (3) nel prodotto attraverso il passacavo (4).
 - Cavo flessibile, con doppio isolamento, tipo H05RN-F 3G1.5mm²
6. Cablare l'apparecchio. (→ Pagina 53)
7. Chiudere la scatola della scheda comando.
8. Assicurarci che l'accesso al collegamento alla rete elettrica sia sempre garantito e che esso non sia coperto od ostacolato.

5.2.4 Collegamento degli accessori

5.2.4.1 Collegamento per accoppiare una centralina di sistema al ventilconvettore

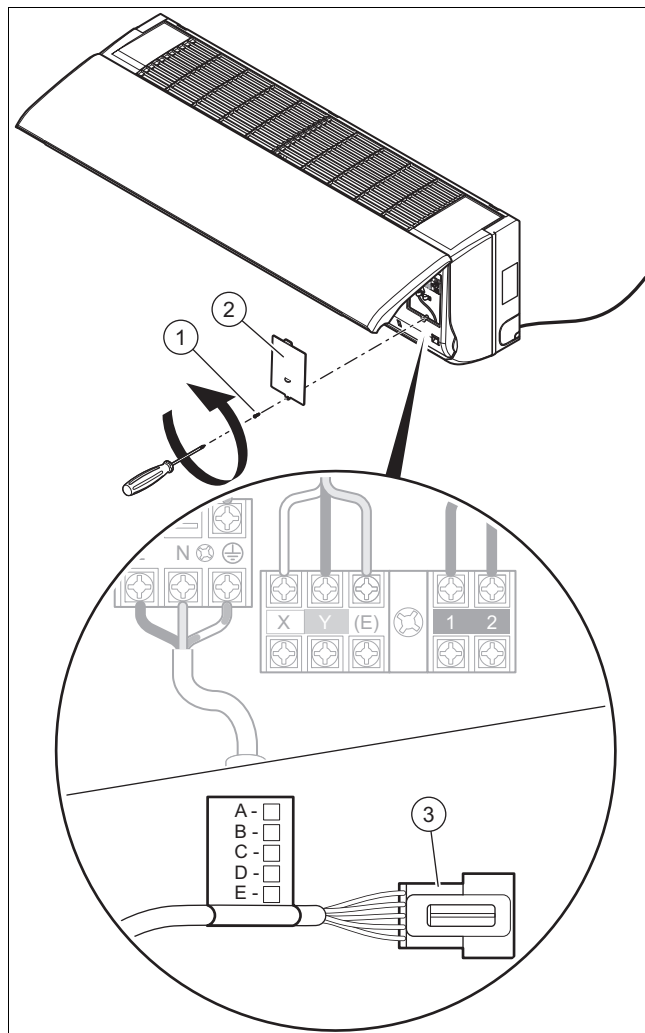
1. Sollevare lo sportello anteriore del mantello.



2. Svitare la vite (1) e rimuovere quindi il coperchio della scatola della scheda di comando (2).
3. Collegare al morsetto (4) l'accessorio contenente un relè con contatto a secco (3), per accoppiare il ventilconvettore a una centralina di sistema.
 - Consultare le istruzioni dell'accessorio per effettuare il cablaggio.
 - ◁ Quando il relè con contatto a secco è chiuso, il ventilconvettore è in Stand-by.
 - ◁ Quando il relè con contatto a secco è aperto, il ventilconvettore è operativo.
4. Chiudere la scatola della scheda comando.

5.2.4.2 Collegamento della centralina a fili al ventilconvettore

1. Sollevare lo sportello anteriore del mantello.



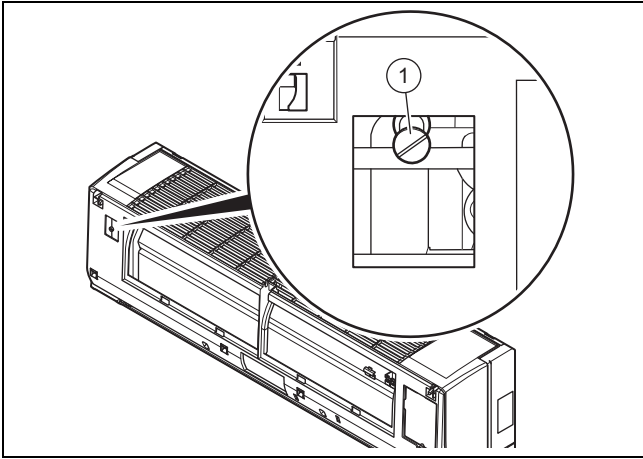
2. Svitare la vite (1) e rimuovere quindi il coperchio della scatola della scheda di comando (2).
3. Collegare la centralina a fili al morsetto (3).
 - Consultare le istruzioni della centralina a fili per effettuare il cablaggio.
4. Chiudere la scatola della scheda comando.

6 Messa in servizio

6.1 Messa in servizio

1. Per riempire il circuito idraulico consultare le istruzioni del generatore di calore.
2. Controllare se i raccordi sono a tenuta.
3. Spurgare il circuito idraulico (→ Pagina 55).

6.2 Disaerazione del prodotto



1. Durante il riempimento con acqua, aprire la vite di disaerazione (1).
2. Chiudere la vite di disaerazione non appena fuoriesce l'acqua (ripetere questa operazione più volte se necessario).
3. Accertarsi che la vite di disaerazione sia a tenuta.
4. Montare il rivestimento prodotto. (→ Pagina 51)

7 Consegna del prodotto all'utente

- ▶ Al termine dell'installazione mostrare all'utente il luogo e la funzione dei dispositivi di sicurezza.
- ▶ Istruire l'utente in particolare modo su tutte le indicazioni per la sicurezza che questi deve rispettare.
- ▶ Informare l'utente sulla necessità di effettuare una manutenzione del prodotto nel rispetto degli intervalli previsti.

8 Soluzione dei problemi

8.1 Fornitura di pezzi di ricambio

I componenti originali del prodotto sono stati certificati dal produttore nell'ambito del controllo conformità. Se, durante gli interventi di manutenzione o riparazione, utilizzate altri pezzi non certificati o non ammessi, la conformità del prodotto potrebbe non risultare più valida ed il prodotto stesso non soddisfare più le norme vigenti.

Consigliamo vivamente l'utilizzo di ricambi originali del produttore, al fine di garantire un funzionamento del prodotto senza guasti e in sicurezza. Per ricevere informazioni sui ricambi originali disponibili rivolgetevi all'indirizzo indicato sul retro delle presenti istruzioni.

- ▶ In caso di bisogno di pezzi di ricambio per manutenzioni o riparazioni, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali per il prodotto.

9 Controllo e manutenzione

9.1 Rispetto degli intervalli di ispezione e manutenzione

- ▶ Rispettare gli intervalli minimi di ispezione e di manutenzione. A seguito dei risultati dell'ispezione può essere necessaria una manutenzione anticipata.

9.2 manutenzione del prodotto

Una volta al mese

- ▶ Controllare che i filtri dell'aria siano puliti.
 - I filtri dell'aria sono realizzati in fibra e possono essere lavati con acqua.

Semestralmente

- ▶ Smontare il rivestimento del prodotto. (→ Pagina 50)
- ▶ Controllare che lo scambiatore di calore sia pulito.
- ▶ Dalla superficie delle lamelle dello scambiatore di calore rimuovere eventuali corpi estranei che potrebbero impedire la circolazione dell'aria.
- ▶ Rimuovere la polvere con un getto d'aria compressa.
- ▶ Lavare con acqua, spazzolare accuratamente ed asciugare poi con un getto d'aria compressa.
- ▶ Assicurarsi che lo scarico della condensa non sia ostacolato, in quanto in caso contrario potrebbe impedire il corretto deflusso dell'acqua.
- ▶ Accertarsi che non vi sia aria nel circuito idraulico.

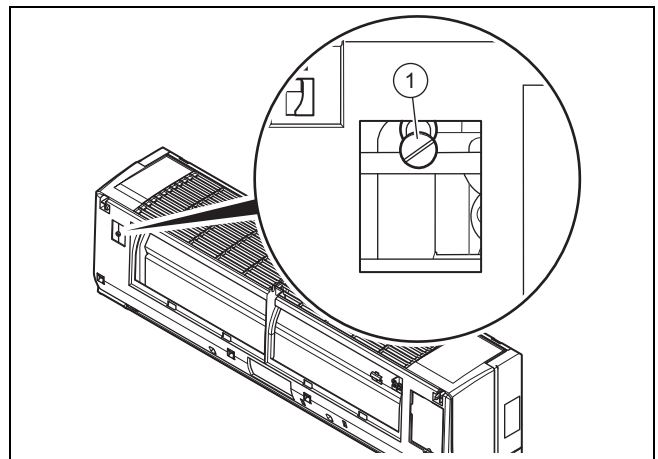
Condizione: Rimane dell'aria nel circuito.

- Avviare l'impianto e farlo girare per alcuni minuti.
- Spegnerlo l'impianto.
- Svitare la vite di disaerazione sul ritorno del circuito e scaricare l'aria.
- Ripetere i passi sopra descritti tante volte quanto necessario.

In caso di interruzione del funzionamento per lunghi periodi

- ▶ Svuotare l'impianto ed il prodotto per proteggere lo scambiatore di calore dal gelo.

9.3 Svuotamento del prodotto



1. Sotto alla vite di scarico porre un contenitore idoneo e sufficientemente capiente.
2. Svitare la vite di disaerazione (1) sulla mandata del circuito idraulico, per svuotare il prodotto.
3. Per scaricare completamente il prodotto, soffiare dell'aria compressa all'interno dello scambiatore di calore.

10 Disattivazione definitiva

1. Svuotare il prodotto.
2. Smontare il prodotto.
3. Conferire il prodotto, inclusi gli elementi costruttivi, al centro di riciclaggio o di smaltimento.

11 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballaggio del prodotto il tecnico qualificato che lo ha installato.



■ Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



■ Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

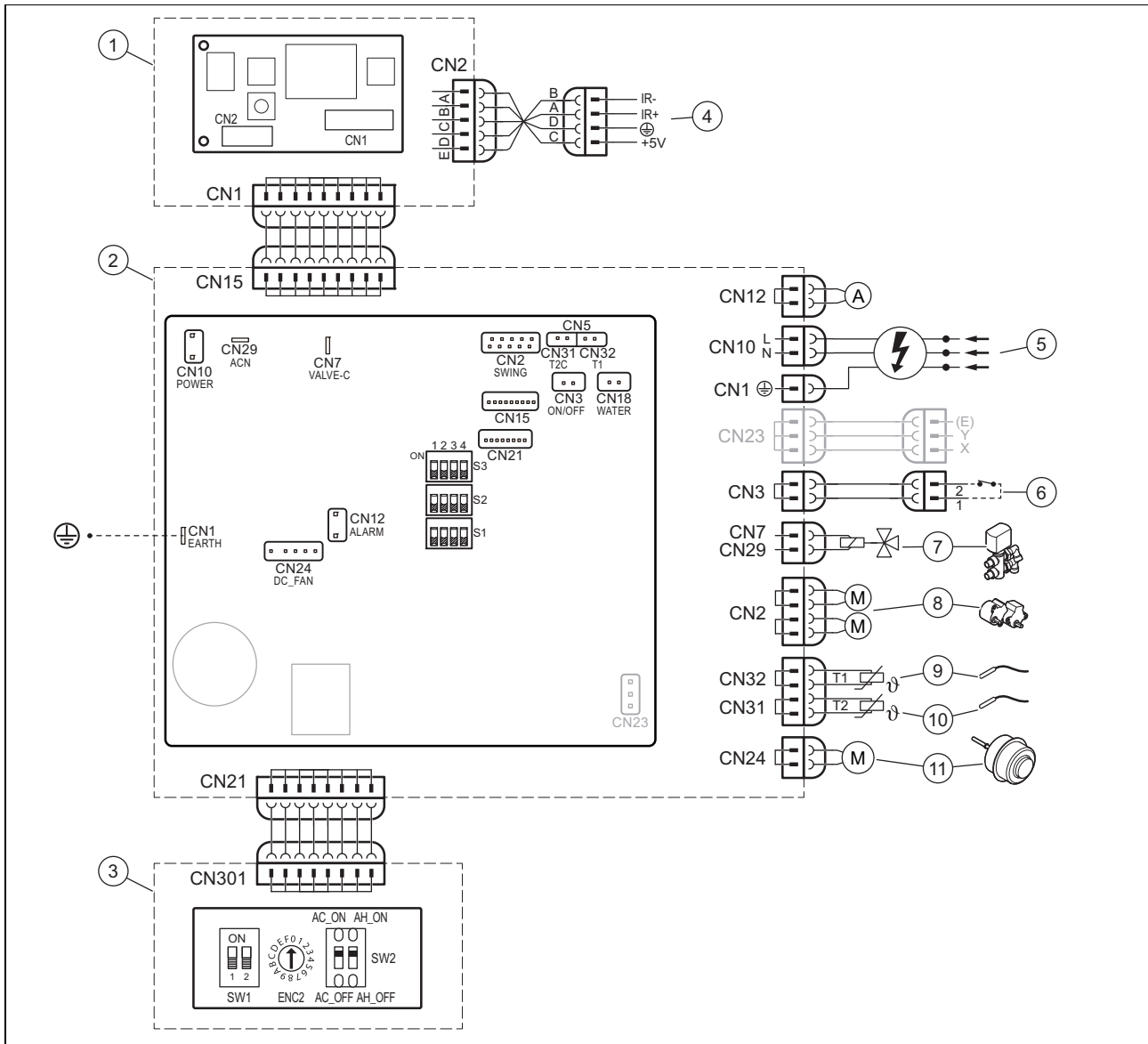
- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

12 Servizio di assistenza clienti

I dati contatto del nostro Servizio Assistenza sono riportati sul retro o nel nostro sito web.

Appendice

A Schema elettrico



- | | | | |
|---|------------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Scheda interfaccia | 7 | Valvola deviatrice |
| 2 | Scheda elettronica principale | 8 | Motori dei deflettori |
| 3 | Scheda di commutazione | 9 | Sensore temperatura dell'aria |
| 4 | Connettore per centralina a fili | 10 | Sensore temperatura dell'acqua |
| 5 | Alimentazione elettrica principale | 11 | Motore del ventilatore |
| 6 | Relè con contatto a secco ON/OFF | | |

B Dati tecnici

Dati tecnici

		SD 6-025 NW	SD 6-035 NW	SD 6-045 NW
Potenza elettrica assorbita max.		11 W	31 W	22 W
Corrente nominale		0,16 A	0,28 A	0,32 A
Alimentazione	Tensione	230 V	230 V	230 V
	Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz
	Fase	1	1	1
Portata d'aria	Numero di giri del ventilatore basso	400 m ³ /h	590 m ³ /h	634 m ³ /h
	Numero di giri del ventilatore medio	454 m ³ /h	689 m ³ /h	741 m ³ /h
	Numero di giri del ventilatore elevato	492 m ³ /h	825 m ³ /h	862 m ³ /h
Capacità di raffreddamento secondo la norma EN 1397 (*)	Totale con numero di giri basso del ventilatore	2,39 kW	2,88 kW	3,48 kW
	Totale con numero di giri medio del ventilatore	2,59 kW	3,3 kW	3,98 kW
	Totale con numero di giri elevato del ventilatore	2,7 kW	3,81 kW	4,47 kW
	Sensibile a numero di giri elevato	2,15 kW	3,18 kW	3,67 kW
	Latente a numero di giri elevato	0,55 kW	0,63 kW	0,8 kW
Portata nominale dell'acqua nel modo raffrescamento		480 l/h	670 l/h	770 l/h
Perdite di pressione nel modo raffrescamento		31,61 kPa	56,75 kPa	41,17 kPa
Capacità di riscaldamento secondo la norma EN 1397 (**)	Totale con numero di giri basso del ventilatore	2,58 kW	3,09 kW	3,62 kW
	Totale con numero di giri medio del ventilatore	2,8 kW	3,65 kW	4,23 kW
	Totale con numero di giri elevato del ventilatore	2,94 kW	4,3 kW	4,84 kW
Perdite di pressione nel modo riscaldamento		32,66 kPa	51,86 kPa	36,82 kPa
Livello di potenza acustica secondo la norma EN 16583	Numero di giri del ventilatore basso	39 dB	47 dB	42 dB
	Numero di giri del ventilatore medio	42 dB	51 dB	46 dB
	Numero di giri del ventilatore elevato	44 dB	57 dB	50 dB
Livello di pressione acustica secondo la norma EN 16583	Numero di giri del ventilatore basso	32 dB	45 dB	38 dB
	Numero di giri del ventilatore medio	30 dB	39 dB	34 dB
	Numero di giri del ventilatore elevato	27 dB	35 dB	30 dB
Pressione di esercizio max.		1,6 MPa (16,0 bar)	1,6 MPa (16,0 bar)	1,6 MPa (16,0 bar)
Motore del ventilatore		1 pezzo	1 pezzo	1 pezzo
Ventilatore		1 pezzo	1 pezzo	1 pezzo
Larghezza		915 mm	915 mm	1.072 mm
Altezza		290 mm	290 mm	315 mm
Profondità		230 mm	230 mm	230 mm
Peso netto		12,7 kg	12,7 kg	15,1 kg
Collegamento di ingresso ed uscita idraulico		G3/4"	G3/4"	G3/4"
Diametro esterno del raccordo per lo scarico della condensa		20 mm	20 mm	20 mm

(*) Condizioni di raffrescamento: temperatura dell'acqua: 7 °C (ingresso) / 12 °C (uscita), temperatura ambiente: 27 °C (temperatura a secco) / 19 °C (temperatura a umido)

(**) Condizioni di riscaldamento: temperatura dell'acqua: 45 °C / $\Delta T = 5$ K (ingresso), stessa portata d'acqua delle condizioni di raffrescamento, temperatura ambiente: 20 °C (temperatura a secco)

Installatie- en onderhoudshandleiding

Inhoudsopgave

1	Veiligheid	60
1.1	Waarschuwingen bij handelingen.....	60
1.2	Reglementair gebruik.....	60
1.3	Algemene veiligheidsinstructies	60
1.4	Voorschriften (richtlijnen, wetten, normen).....	61
2	Aanwijzingen bij de documentatie	62
2.1	Aanvullend geldende documenten in acht nemen.....	62
2.2	Documenten bewaren	62
2.3	Geldigheid van de handleiding	62
3	Productbeschrijving	62
3.1	Opbouw van het product	62
3.2	CE-markering.....	62
4	Montage	62
4.1	Product uitpakken.....	62
4.2	Leveringsomvang controleren	62
4.3	Afmetingen.....	62
4.4	Minimumafstanden	63
4.5	Montageplaat.....	63
4.6	Product ophangen	63
4.7	Productmantel demonteren	64
4.8	Productmantel monteren	65
5	Installatie	66
5.1	Hydraulische installatie.....	66
5.2	Elektrische installatie	67
6	Ingebruikname	68
6.1	Ingebruikname.....	68
6.2	Product ontluchten.....	69
7	Product aan gebruiker opleveren	69
8	Verhelpen van storingen	69
8.1	Reserveonderdelen aankopen	69
9	Inspectie en onderhoud	69
9.1	Inspectie- en onderhoudsintervallen in acht nemen.....	69
9.2	Onderhoud van het product.....	69
9.3	Product leegmaken.....	69
10	Definitieve buitenbedrijfstelling	70
11	Recycling en afvoer	70
12	Serviceteam	70
	Bijlage	71
A	Aansluitschema	71
B	Technische gegevens	72

1 Veiligheid

1.1 Waarschuwingen bij handelingen

Classificatie van de waarschuwingen bij handelingen

De waarschuwingen bij handelingen zijn als volgt door waarschuwingstekens en signaalwoorden aangaande de ernst van het potentiële gevaar ingedeeld:

Waarschuwingstekens en signaalwoorden



Gevaar!

Direct levensgevaar of gevaar voor ernstig lichamelijk letsel



Gevaar!

Levensgevaar door een elektrische schok



Waarschuwing!

Gevaar voor licht lichamelijk letsel



Opgelet!

Kans op materiële schade of milieu-schade

1.2 Reglementair gebruik

Er kan bij ondeskundig of oneigenlijk gebruik gevaar ontstaan voor lijf en leven van de gebruiker of derden resp. schade aan het product en andere voorwerpen.

Het product is bedoeld voor de luchtbehandeling (verwarming en klimatisatie) intern in gebouwen, die voor woon- of woonachtige doeleinden worden gebruikt. Het product is niet bedoeld voor de installatie in wasserijen.

Het reglementaire gebruik houdt in:

- het naleven van de bijgevoegde gebruiks-, installatie- en onderhoudshandleidingen van het product en van alle andere componenten van de installatie
- de installatie en montage conform de product- en systeemvergunning
- het naleven van alle in de handleidingen vermelde inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.

Het gebruik volgens de voorschriften omvat bovendien de installatie conform de IP-code.

Een ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruik of een gebruik dat van het hier beschreven gebruik afwijkt, geldt als niet reglementair. Als niet reglementair

gebruik geldt ook ieder direct commercieel of industrieel gebruik.

Attentie!

Ieder misbruik is verboden.

1.3 Algemene veiligheidsinstructies

1.3.1 Gevaar door ontoereikende kwalificatie

De volgende werkzaamheden mogen alleen vakmensen met voldoende kwalificaties uitvoeren:

- Montage
 - Demontage
 - Installatie
 - Ingebruikname
 - Inspectie en onderhoud
 - Reparatie
 - Buitenbedrijfstelling
- Ga te werk conform de actuele stand der techniek.

1.3.2 Levensgevaar door een elektrische schok

Als u spanningsvoerende componenten aanraakt, bestaat levensgevaar door elektrische schok.

Voor u aan het product werkt:

- Schakel het product spanningsvrij door alle stroomvoorzieningen alpolig uit te schakelen (elektrische scheidingsinrichting met minstens 3 mm contactopening, bijv. zekering of leidingbeveiligingsschakelaar).
- Beveilig tegen herinschakelen.
- Controleer op spanningvrijheid.



1.3.3 Verbrandingsgevaar door hete componenten

- Voer werkzaamheden aan deze onderdelen pas uit als deze zijn afgekoeld.

1.3.4 Levensgevaar door ontbrekende veiligheidsinrichtingen

De in dit document opgenomen schema's geven niet alle voor een deskundige installatie vereiste veiligheidsinrichtingen weer.

- Installeer de nodige veiligheidsinrichtingen in de installatie.

- 
- 
- ▶ Neem de betreffende nationale en internationale wetten, normen en richtlijnen in acht.

1.3.5 Verwondingsgevaar door hoog productgewicht

- ▶ Transporteer het product met minstens twee personen.

1.3.6 Gevaar voor materiële schade door vorst

- ▶ Installeer het product niet in ruimtes die aan vorst blootstaan.

1.3.7 Kans op materiële schade door ongeschikt gereedschap

- ▶ Gebruik geschikt gereedschap.

1.3.8 Verwondingsgevaar bij de demontage van de productmantel.

Bij de demontage van de productmantel bestaat het gevaar zich aan de scherpe randen van het frame te verwonden.

- ▶ Draag veiligheidshandschoenen om u niet te verwonden.

1.4 Voorschriften (richtlijnen, wetten, normen)

- ▶ Neem de nationale voorschriften, normen, richtlijnen, verordeningen en wetten in acht.

2 Aanwijzingen bij de documentatie

2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen

- ▶ Neem absoluut alle bedienings- en installatiehandleidingen die bij de componenten van de installatie worden meegeleverd in acht.

2.2 Documenten bewaren

- ▶ Gelieve deze handleiding alsook alle aanvullend geldende documenten aan de gebruiker van de installatie te geven.

2.3 Geldigheid van de handleiding

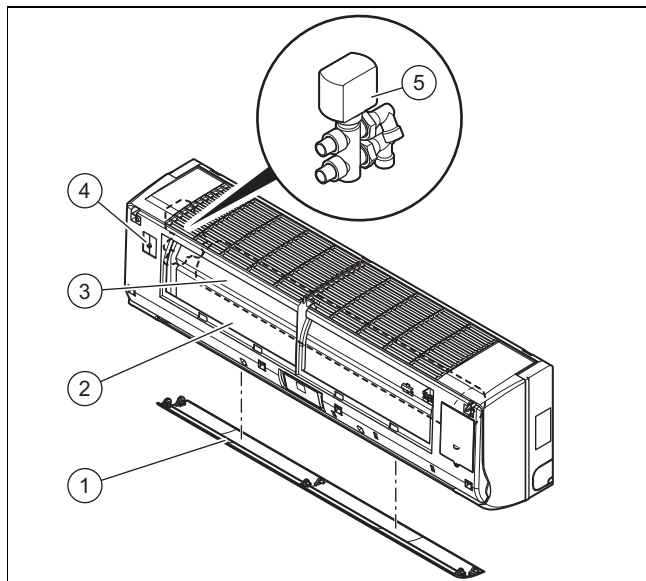
Deze handleiding geldt uitsluitend voor:

Productartikelnummer

SD 6-025 NW	0010045903
SD 6-035 NW	0010045904
SD 6-045 NW	0010045905

3 Productbeschrijving

3.1 Opbouw van het product



- | | | | |
|---|----------------------------|---|--|
| 1 | Verticale luchtdeflectoren | 4 | Ontluchtingsklep van het hydraulisch circuit |
| 2 | Warmtewisselaar | 5 | Driewegklep |
| 3 | Ventilator | | |

3.2 CE-markering



Met de CE-markering wordt aangegeven dat de producten conform de conformiteitsverklaring aan de fundamentele eisen van de desbetreffende richtlijnen voldoen.

De conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant geraadpleegd worden.

4 Montage

Alle afmetingen op de afbeeldingen zijn in millimeter (mm) aangegeven.

4.1 Product uitpakken

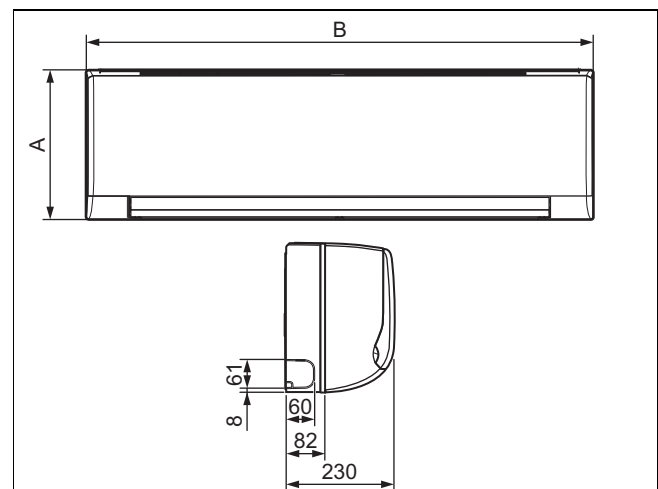
1. Haal het product uit de verpakking.
2. Verwijder de beschermfoliën van alle componenten van het product.

4.2 Leveringsomvang controleren

- ▶ Controleer de leveringsomvang op volledigheid en beschadigingen.

Hoeveelheid	Omschrijving
1	Ventilatorconvector
1	Afstandsbediening (thermostaat)
1	Wandhouder van de afstandsbediening
2	Batterijen
1	Isolatieband
1	Wanddoorvoerset <ul style="list-style-type: none">- Leidingstuk- Aanslag
1	Zakje met bevestigingsmateriaal
1	Condensafvoerslang
1	Zakje met documentatie

4.3 Afmetingen



Afmetingen

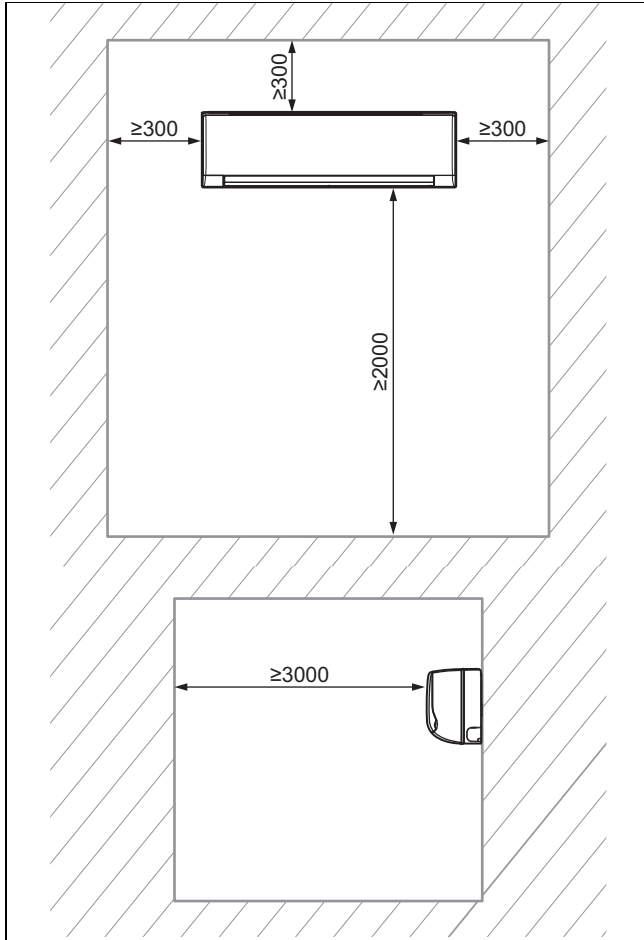
	A	B
SD 6-025 NW	290 mm	915 mm
SD 6-035 NW	290 mm	915 mm
SD 6-045 NW	315 mm	1.072 mm

4.4 Minimumafstanden

Een ongunstige positionering kan tot gevolg hebben, dat geluidsniveaus en trillingen tijdens bedrijf worden versterkt en de prestaties van het product en het comfort van de gebruiker nadelig beïnvloeden.

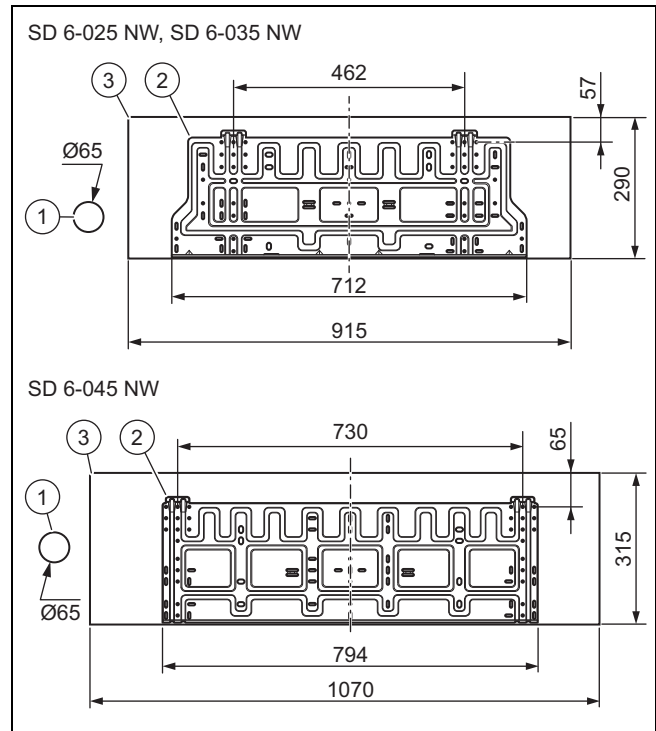
- Installeer en positioneer het product correct en houd daarbij de minimumafstanden aan.

Installatie in de wand



- Neem de op het plan weergegeven afstanden in acht.

4.5 Montageplaat



- | | | | |
|---|---|---|-----------------------|
| 1 | Meegelerde wand-doorvoerder (leidingstuk voor doorvoeren van de condensafvoerslang) | 2 | Montageplaat |
| | | 3 | Maten van het product |

1. Lijn de montageplaat verticaal met een waterpas uit op de wand.
2. Gebruik de montageplaat om de plaatsen vast te leggen waar u gaten moet boren en doorbraken moet maken.
 - ◁ Bevestigingsgaten voor de montageplaat
 - ◁ Doorbraak voor de wanddoorvoerder

4.6 Product ophangen



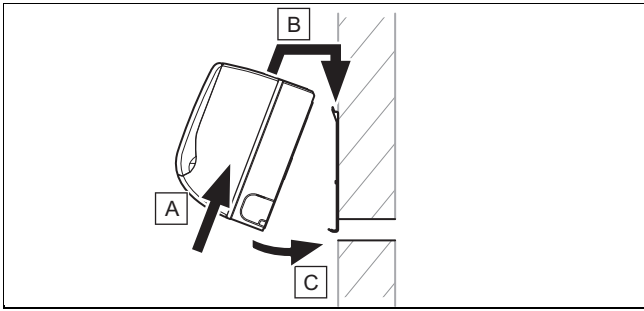
Opgelet!

Gevaar voor materiële schade en storingen!

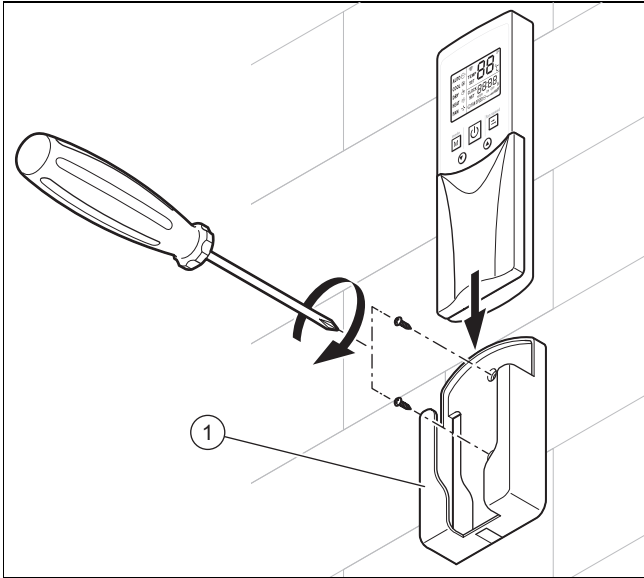
Als de ventilo convector in een stoffige omgeving wordt geïnstalleerd, dan kan dit tot storingen en schade aan het product leiden. Een verontreinigd luchtfilter vermindert het rendement van de ventilo convector.

- Installeer het product niet op een bijzonder stoffige plaats om een verontreiniging van de luchtfilters te vermijden.

1. Controleer het draagvermogen van de muur.
2. Neem het totale gewicht van het product in acht.
3. Gebruik alleen voor de wand toegestaan bevestigingsmateriaal.
4. Zorg evt. voor een ophanginrichting met voldoende draagvermogen.

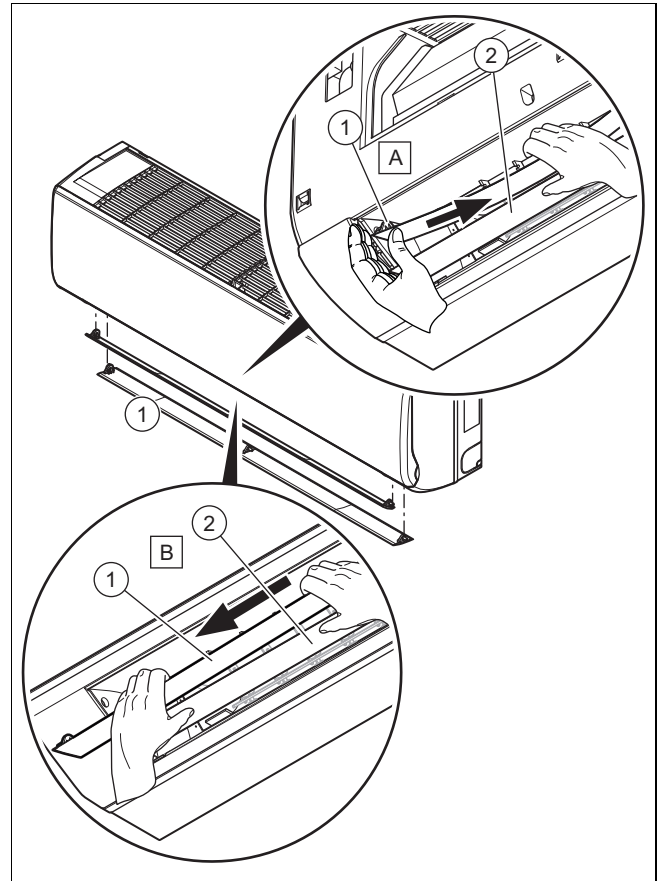


5. Hang het product op, zoals beschreven.

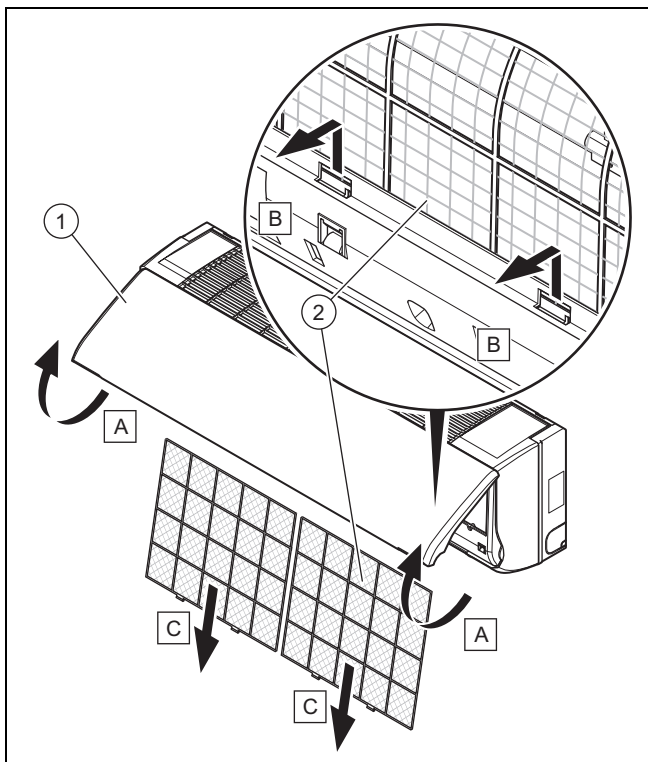


6. Kies voor de afstandsbediening een geschikte montage-locatie in de kamer.
7. Gebruik de ophangbeugel (1) als sjabloon en markeer de beide gaten.
8. Bevestig de ophangbeugel.

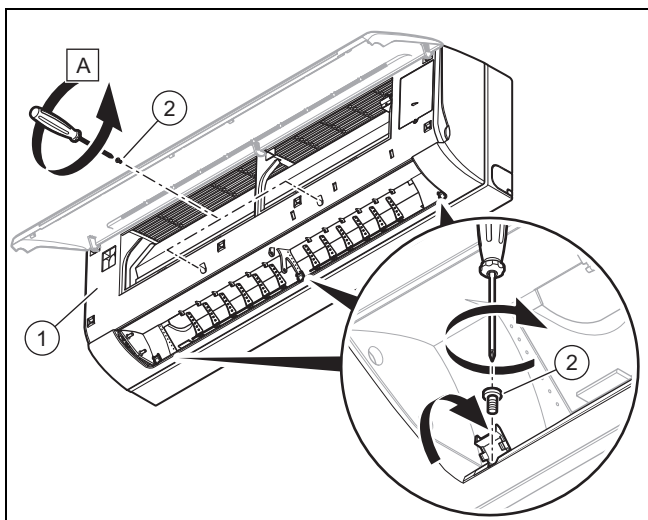
4.7 Productmantel demonteren



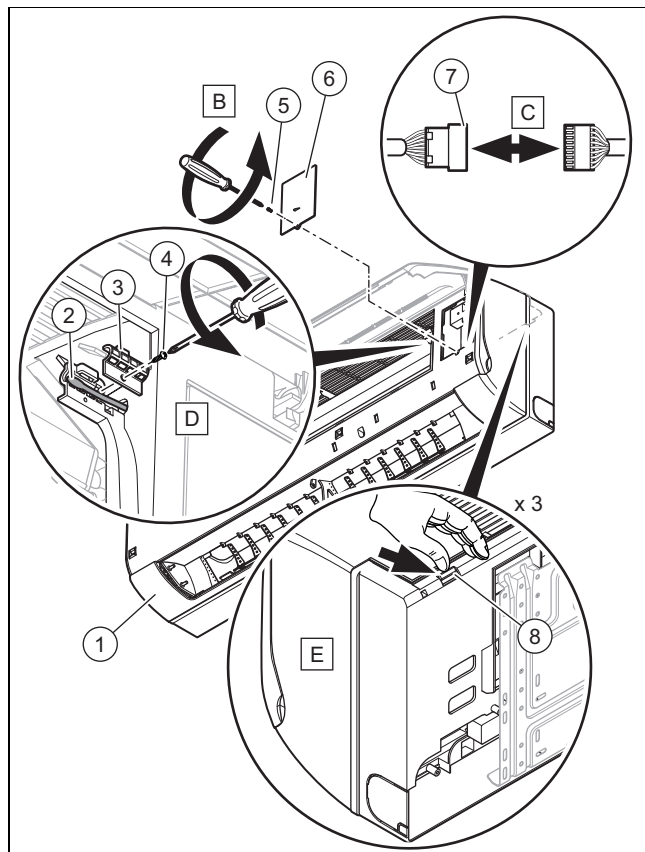
1. Markeer de deflectoren 1 en 2 (belangrijk voor het weer monteren, omdat deze niet identiek zijn).
2. Trek aan het linkerdeel van de deflector (1).
 - ◁ De linker lip komt los uit de houder.
3. Beweeg de deflector (1) naar links.
 - ◁ De 2 andere lippen komen los uit de betreffende houder.
4. Herhaal de procedure bij deflector (2).



5. Til de voorklep van de mantel (1) op.
6. Druk op het vergrendelingssysteem van het luchtfilter.
7. Trek het luchtfilter (2) naar u toe.

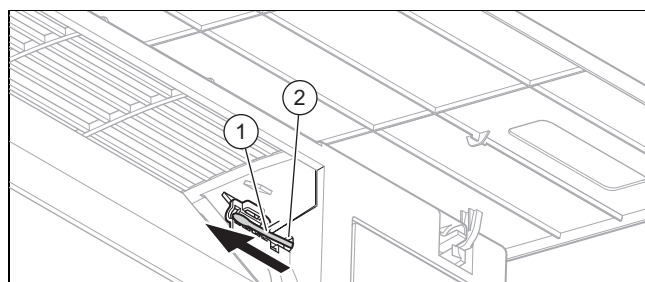


8. Maak de 5 schroeven (1) los.



9. Maak de schroef (4) van de bevestigingsbeugel op de temperatuursensor (2) los.
10. Verwijder de bevestigingsbeugel (3).
11. Verwijder de temperatuursensor (2) uit de houder.
12. Maak de schroef (5) los en verwijder daarna de schakelkastdeksel (6).
13. Verwijder de verbindingkabel (7) tussen display en schakelkast.
14. Druk op de 3 vergrendelingssystemen (8).
15. Haal de mantel (1) eraf.

4.8 Productmantel monteren



1. Plaats de temperatuursensor (1) door de kabeltule (2).
2. Bouw de onderdelen in omgekeerde volgorde opnieuw in.

5 Installatie

5.1 Hydraulische installatie

5.1.1 Waterzijdige aansluiting



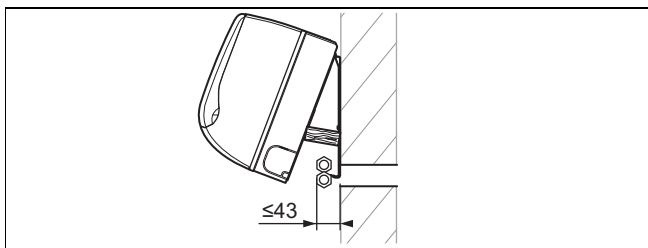
Opgelet!

Beschadigingsgevaar door vervuilde leidingen!

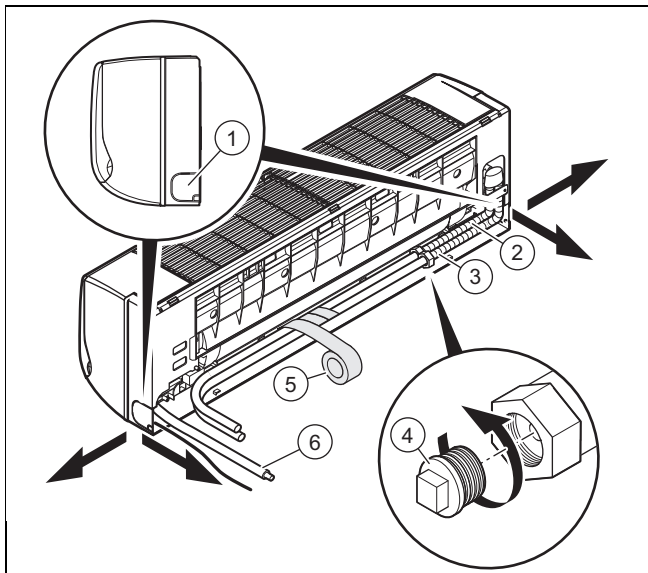
Vreemde voorwerpen, zoals lasresten, afdichtingsresten of vuil in de waterleidingen kunnen schade aan het product veroorzaken.

- Spoel de hydraulisch installatie voor de montage grondig uit.

1. Waarborg, dat door de doorbraak voor de condensafvoerslang het minimale afschot aan de productuitloop (→ Pagina 66) wordt gewaarborgd.
2. Installeer de wanddoorvoerset.
3. Installeer een netaansluitkabel in het product. De kabel wordt later voor het uitvoeren van de stroomtoevoer (→ Pagina 67) gebruikt.

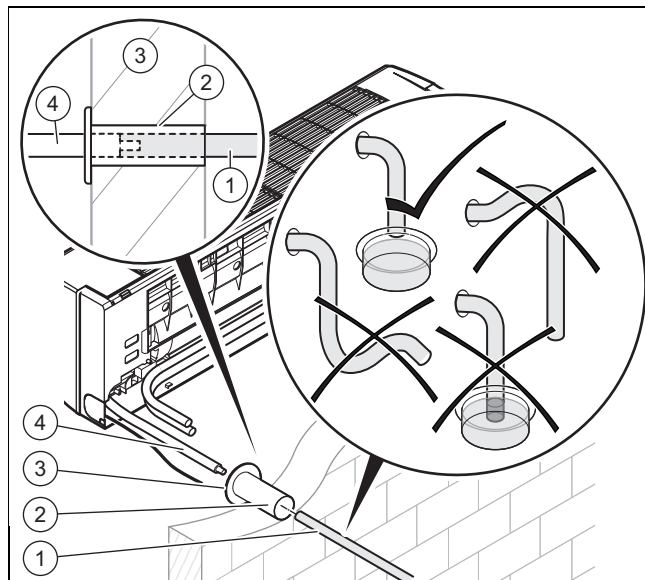


4. Controleer de afstand van de hydraulische leidingen tot de wand. Deze mag niet meer dan 43 mm zijn.
5. Klem een object (bijv. een houtblok) tussen het onderste deel van het product en de montageplaat.



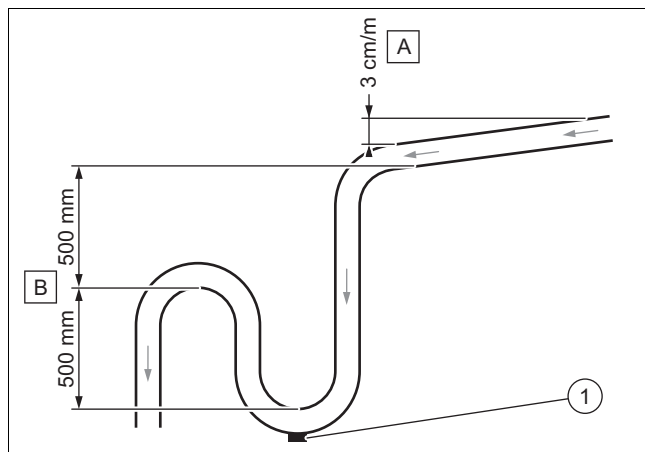
- | | | | |
|---|-----------------------------|---|------------------|
| 1 | Uitsparingen zijkant | 4 | Stop |
| 2 | Aanvoer hydraulisch circuit | 5 | Isolatieband |
| 3 | Retour hydraulisch circuit | 6 | Condensaatafvoer |
6. Snij indien nodig voorzichtig één van de uitsparingen aan de zijkant (1) van het product vrij, om de hydraulische leidingen en de condensafvoerslang door te voeren.

7. Verwijder de 2 stoppen (4).
8. Sluit de aanvoer (2) en de retour (3) van het product op het hydraulisch circuit aan.
 - Draaimoment: 61,8 ... 75,4 Nm
9. Isoleer de aansluitbuizen met condensatiebescherming.
 - Condensatiebescherming 10 mm dik
10. Omwikkel de hydraulische aansluitingen met isolatieband (5).

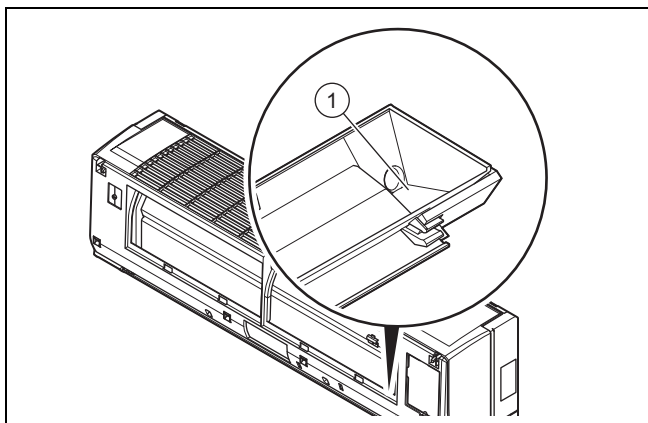


11. Leid de condensafvoerslang aan de achterzijde of aan een zijkant van het product weer naar buiten.
12. Verbind de condensafvoer (4) van het product met de condensafvoerslang (1).
13. Plaats de condensafvoerslang (1) in de meegeleverde wanddoorvoerset (2) en (3).
14. Verwijder het tussen het onderste deel van het product en de montageplaat ingeklemde object.
15. Laat het product op de montageplaat vastklikken.

5.1.2 Condensafvoer aansluiten



- Houd het minimumverval (A) aan om de condensafvoer via de productuitlaat te garanderen.
- Installeer een geschikt afvoersysteem (B) om geurvorming te vermijden.
- Breng een aftapstop (1) op de vloer van de condensval aan. Zorg ervoor dat de stop snel kan worden gedemonteerd.
- Positioneer de afvoerbuis correct zodat er geen spanningen aan de afvoeraansluiting van het product ontstaan.



- ▶ Giet water in de condensopvangbak (1) en controleer, of het water correct wegloopt.
 - ▽ Wanneer dit niet het geval is, controleer dan het afschot en zoek naar eventuele blokkades.

5.2 Elektrische installatie

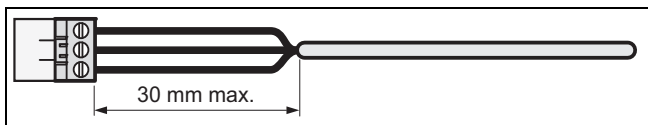
De elektrische installatie mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

5.2.1 Stroomtoevoer onderbreken

- ▶ Onderbreek de stroomtoevoer vooraleer u de elektrische aansluitingen tot stand brengt.

5.2.2 Bekabelen

1. Gebruik de snoerontlastingen.
2. Verkort de aansluitkabels indien nodig.



3. Om kortsluitingen bij het per ongeluk loskomen van een ader te vermijden, ontmantelt u de buitenste omhulling van flexibele kabels slechts maximaal 30 mm.
4. Zorg ervoor dat de isolatie van de binnenste draden tijdens het ontmantelen van de buitenste omhulling niet beschadigd wordt.
5. Verwijder slechts zoveel van de isolatie van de binnenste aders als voor een betrouwbare en stabiele aansluiting vereist is.
6. Om kortsluiting door het losraken van draden te voorkomen, moeten na het isoleren aansluithulzen op de aderuiteindes aangebracht worden.
7. Controleer of alle draden mechanische vast in de steekkerklemmen van de stekker zitten. Bevestig deze indien nodig opnieuw.

5.2.3 Stroomvoorziening tot stand brengen



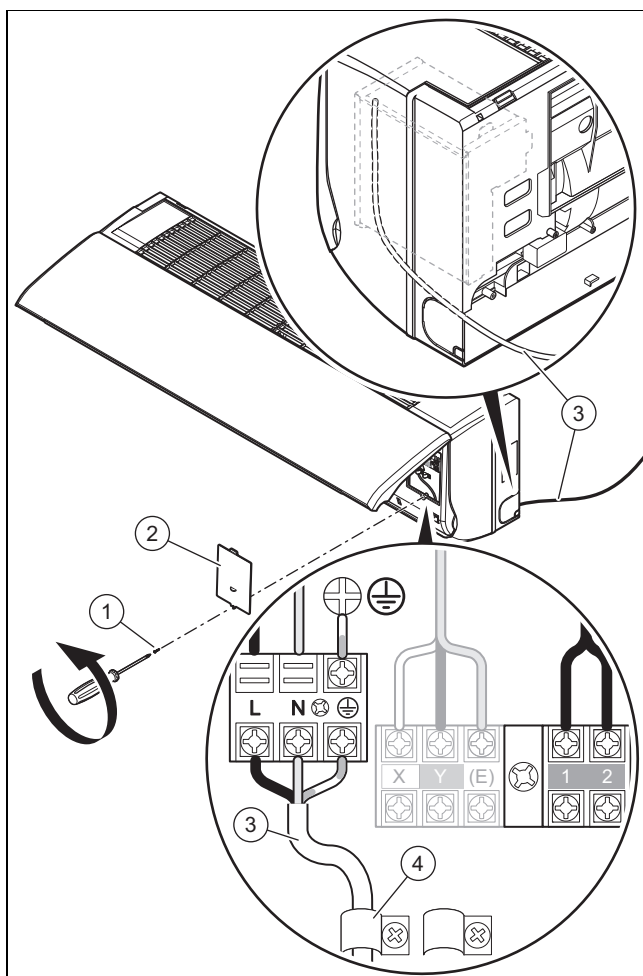
Opgelet!

Risico op materiële schade door te hoge aansluitspanning!

Bij netspanningen boven 253 V kunnen elektronische componenten vernietigd worden.

- ▶ Zorg ervoor dat de nominale spanning van het stroomnet 230 V bedraagt.

1. Til de voorklep van de mantel op.
2. Neem de geldende nationale voorschriften in acht.

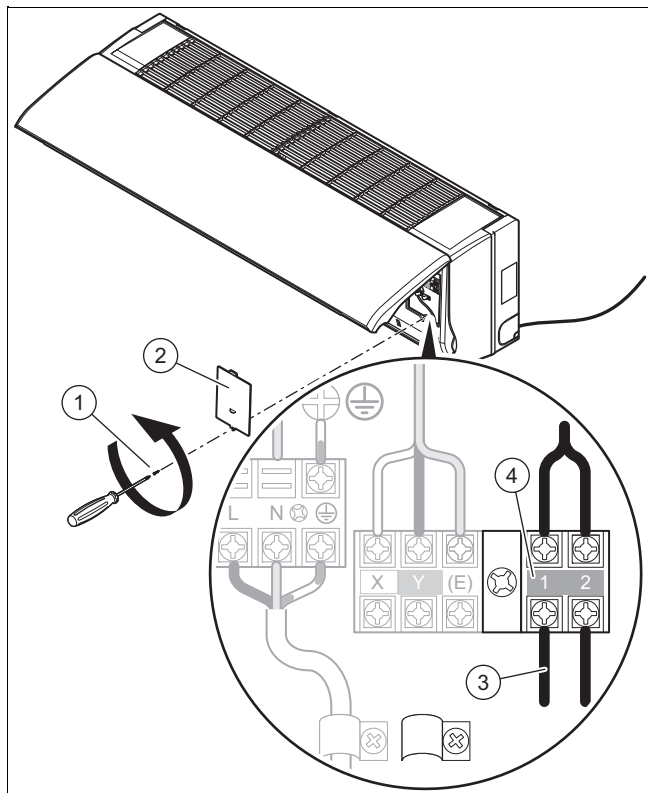


3. Maak de schroef (1) los en verwijder daarna de schakelkastdeksel (2).
4. Sluit het product via een vaste aansluiting en een elektrische scheidingsinrichting met minstens 3 mm contactopening (bijv. zekeringen of vermogensschakelaar) aan.
 - Scheidingsinrichting/zekering: 15 A
5. Plaats een genormeerde drieaderige netaansluitkabel (3) door de kabeltule (4) in het product.
 - Flexibele, dubbel geïsoleerde kabel, type H05RN-F 3G1.5mm²
6. Bekabel het apparaat. (→ Pagina 67)
7. Sluit de schakelkast.
8. Zorg ervoor dat de toegang tot de netaansluiting altijd gegarandeerd is en niet afgedekt is door een hindernis.

5.2.4 Toebehoren aansluiten

5.2.4.1 Aansluiten en koppelen van ene systeemthermostaat met de ventilo convector

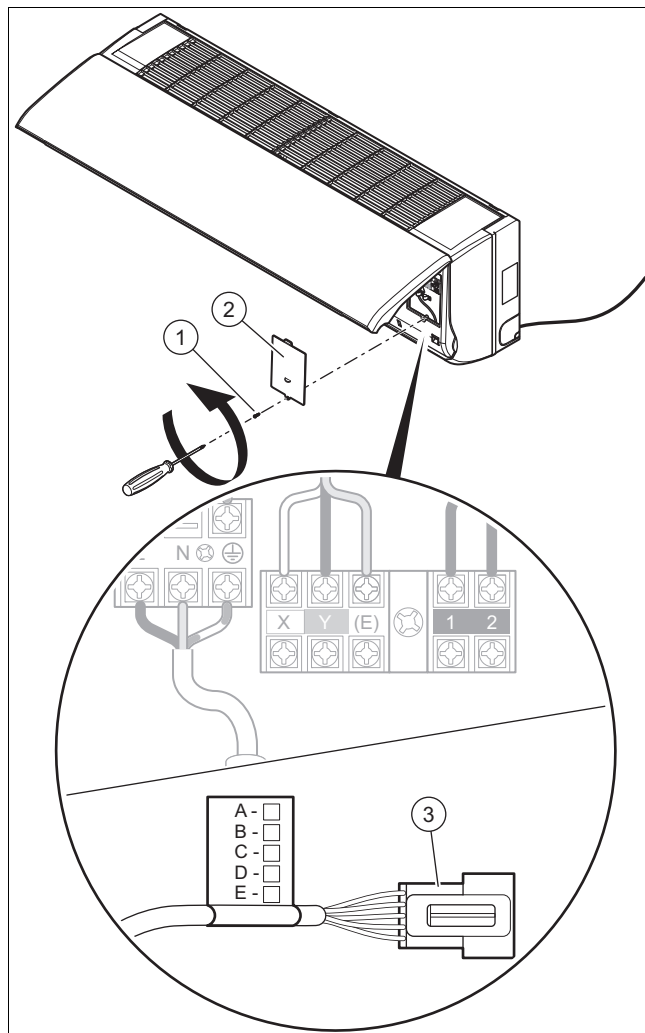
1. Til de voorklep van de mantel op.



2. Maak de schroef (1) los en verwijder daarna de schakelkastdeksel (2).
3. Sluit de toebehoren, welke een droogcontactrelais (3) bevat, aan op de aansluitklem (4), om de ventilo convector met een systeemthermostaat te koppelen.
 - Neem de handleiding van het toebehoren erbij om de bekabeling uit te voeren.
 - ◁ Wanneer het droogcontactrelais is gesloten, dan is de ventilo convector stand-by.
 - ◁ Wanneer het droogcontactrelais open is, dan is de ventilo convector gereed voor gebruik.
4. Sluit de schakelkast.

5.2.4.2 Kabelgebonden thermostaat op ventilo convector aansluiten

1. Til de voorklep van de mantel op.



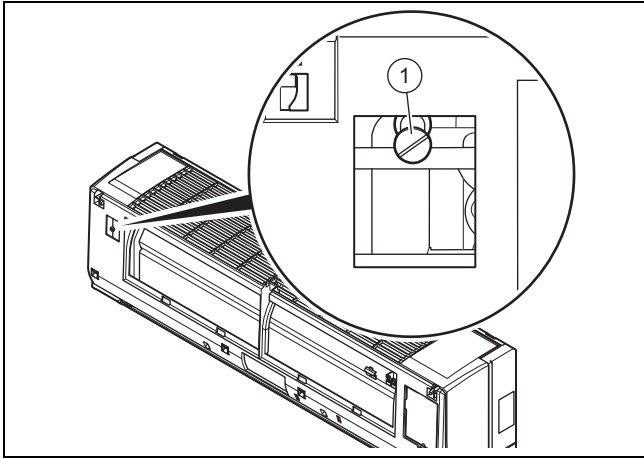
2. Maak de schroef (1) los en verwijder daarna de schakelkastdeksel (2).
3. Sluit de kabelgebonden thermostaat op de aansluitklem (3) aan.
 - Zie de handleiding van de kabelgebonden thermostaat, om de bekabeling uit te voeren.
4. Sluit de schakelkast.

6 Ingebruikname

6.1 Ingebruikname

1. Raadpleeg voor het vullen van het hydraulisch circuit de installatiehandleiding van de warmteopwekker.
2. Controleer, of de aansluitingen dicht zijn.
3. Ontlucht het hydraulisch circuit (→ Pagina 69).

6.2 Product ontlichten



1. Open bij het vullen met water de ontlichtingsschroef (1)
2. Sluit de ontlichtingsschroef weer, zodra er water naar buiten loopt (herhaal deze maatregel indien nodig meermaals).
3. Controleer of de ontlichtingsschroef dicht is.
4. Monteer de productmantel. (→ Pagina 65)

7 Product aan gebruiker opleveren

- ▶ Toon de gebruiker na de installatie de plaats en de functie van de veiligheidsinrichtingen.
- ▶ Wijs de gebruiker vooral op de veiligheidsvoorschriften die hij in acht moet nemen.
- ▶ Informeer de gebruiker erover dat het product volgens de opgegeven intervallen dient te worden onderhouden.

8 Verhelpen van storingen

8.1 Reserveonderdelen aankopen

De originele componenten van het product werden in het kader van de conformiteitskeuring door de fabrikant meegecertificeerd. Als u bij het onderhoud of reparatie andere, niet gecertificeerde of niet toegestane delen gebruikt, dan kan dit ertoe leiden dat de conformiteit van het product vervalt en het product daarom niet meer aan de geldende normen voldoet.

We raden ten stelligste het gebruik van originele reserveonderdelen van de fabrikant aan, omdat hierdoor een storingvrije en veilige werking van het product gegarandeerd is. Om informatie over de beschikbare originele reserveonderdelen te verkrijgen, kunt u zich tot het contactadres richten, dat aan de achterkant van deze handleiding aangegeven is.

- ▶ Als u bij het onderhoud of de reparatie reserveonderdelen nodig hebt, gebruik dan uitsluitend originele reserveonderdelen die voor het product zijn toegestaan.

9 Inspectie en onderhoud

9.1 Inspectie- en onderhoudsintervallen in acht nemen

- ▶ Neem de minimale inspectie- en onderhoudsintervallen in acht. Afhankelijk van de resultaten van de inspectie kan een vroeger onderhoud nodig zijn.

9.2 Onderhoud van het product

Eén keer maandelijks

- ▶ Controleer de luchtfilters op netheid.
 - De luchtfilters zijn uit vezels vervaardigd en kunnen met water worden gereinigd.

Halfjaarlijks

- ▶ Demonteer de productmantel. (→ Pagina 64)
- ▶ Controleer de warmtewisselaar op netheid.
- ▶ Verwijder alle vreemde voorwerpen van het lamellenoppervlak van de warmtewisselaar die de luchtcirculatie kunnen hinderen.
- ▶ Verwijder het stof met een persluchtstraal.
- ▶ Was en borstel deze voorzichtig met water af en droog deze dan met een persluchtstraal.
- ▶ Controleer of de condensafvoer niet gehinderd wordt, omdat dit een correcte waterafvoer zou kunnen hinderen.
- ▶ Controleer of er geen lucht meer in het hydraulische circuit aanwezig is.

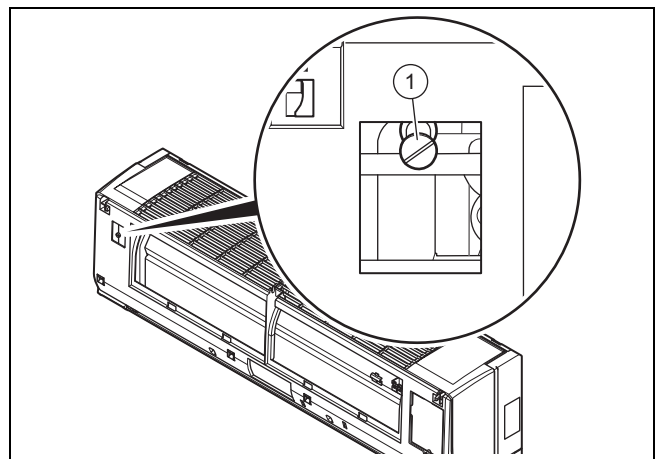
Voorwaarde: Er is lucht in het circuit.

- Start het systeem en laat het enkele minuten lopen.
- Schakel het systeem uit.
- Draai de ontlichtingsschroef aan de retour van het circuit los en laat de lucht af.
- Herhaal deze stappen zo vaak als nodig is.

Bij langdurig niet-gebruik

- ▶ Maak de installatie en het product leeg om de warmtewisselaar tegen vorst te beschermen.

9.3 Product leegmaken



1. Plaats een geschikt en voldoende groot reservoir onder de aftapschroef.
2. Maak de ontlichtingsschroef (1) aan de aanvoer van het hydraulisch circuit los, om het product leeg te maken.
3. Blaas de warmtewisselaar inwendig uit met perslucht om het product volledig leeg te maken.

10 Definitieve buitenbedrijfstelling

1. Maak het product leeg.
2. Demonteer het product.
3. Laat het product inclusief de onderdelen recyclen of gooi het weg.

11 Recycling en afvoer

- ▶ Laat de verpakking door de installateur afvoeren die het product geïnstalleerd heeft.



■ Als het product met dit teken is aangeduid:

- ▶ Gooi het product in dat geval niet met het huisvuil weg.
- ▶ Geef het product in plaats daarvan af bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische of elektronische apparaten.



■ Als het product batterijen bevat die met dit teken gekenmerkt zijn, kunnen de batterijen substanties bevatten die schadelijk zijn voor gezondheid en milieu.

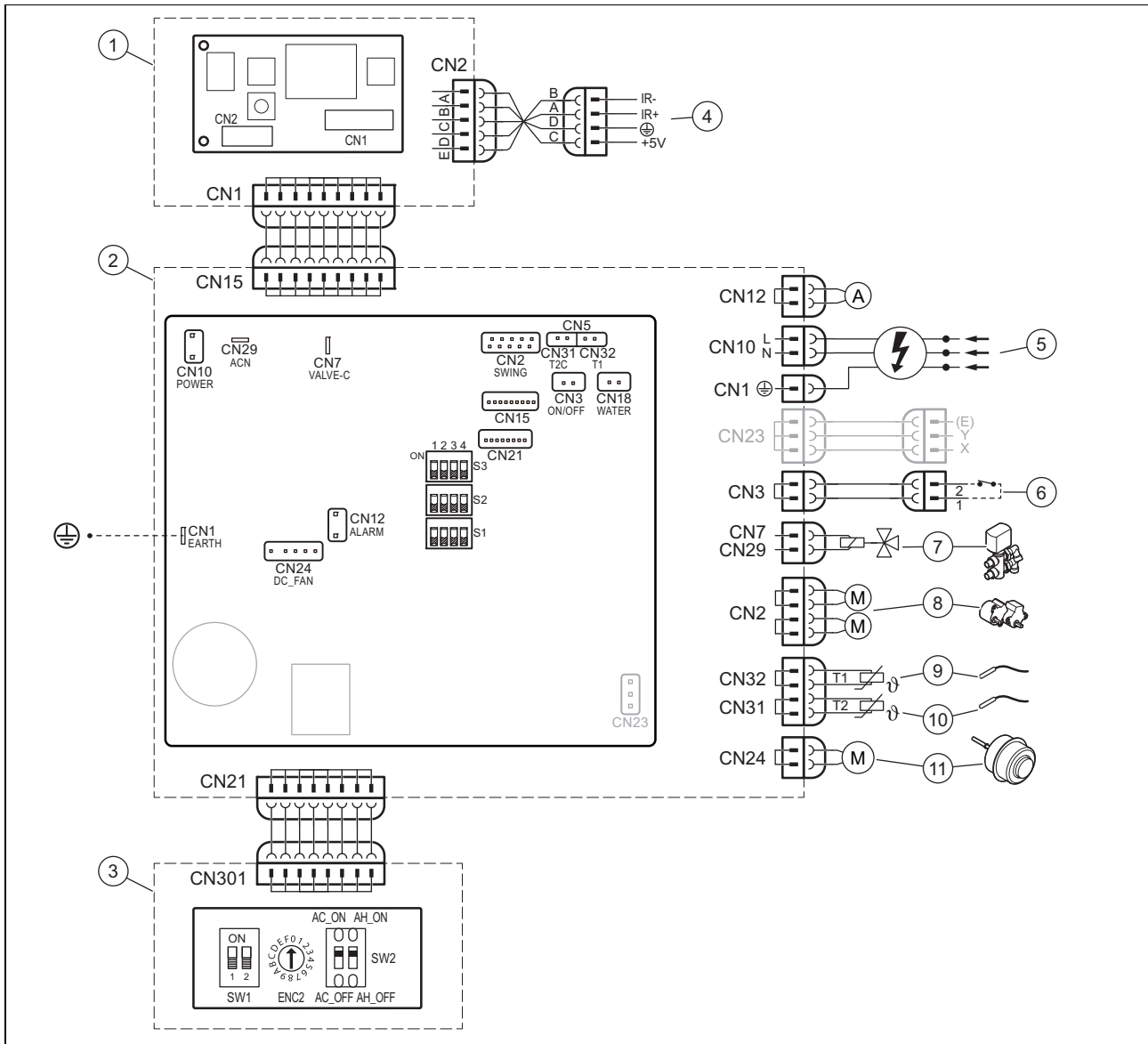
- ▶ Breng de batterijen in dat geval naar een inzamelpunt voor batterijen.

12 Serviceteam

De contactgegevens van onze klantenservice vindt u aan de achterkant of op onze website.

Bijlage

A Aansluitschema



1	Interfaceprintplaat	7	Driewegklep
2	Hoofdprintplaat	8	Motoren van de deflectoren
3	Schakelprintplaat	9	Luchttemperatuursensor
4	Stekker voor kabelgebonden thermostaat	10	Watertemperatuursensor
5	Hoofdstroomvoorziening	11	Ventilatormotor
6	Droogcontactrelais ON/OFF		

B Technische gegevens

Technische gegevens

		SD 6-025 NW	SD 6-035 NW	SD 6-045 NW
max. opgenomen vermogen		11 W	31 W	22 W
Nominale stroom		0,16 A	0,28 A	0,32 A
Stroomvoorziening	Spanning	230 V	230 V	230 V
	Frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz
	Fase	1	1	1
Luchtdoorstroming	Gering ventilatortoerental	400 m ³ /h	590 m ³ /h	634 m ³ /h
	Gemiddeld ventilatortoerental	454 m ³ /h	689 m ³ /h	741 m ³ /h
	Hoog ventilatortoerental	492 m ³ /h	825 m ³ /h	862 m ³ /h
Koelcapaciteit, conform norm EN 1397 (*)	Totaal bij laag ventilatortoerental	2,39 kW	2,88 kW	3,48 kW
	Totaal bij gemiddeld ventilatortoerental	2,59 kW	3,3 kW	3,98 kW
	Totaal bij hoog ventilatortoerental	2,7 kW	3,81 kW	4,47 kW
	Gevoelig bij hoog toerental	2,15 kW	3,18 kW	3,67 kW
	Latent bij hoog toerental	0,55 kW	0,63 kW	0,8 kW
Nominale waterdoorstroming in koelmodus		480 l/h	670 l/h	770 l/h
Drukverliezen in koelmodus		31,61 kPa	56,75 kPa	41,17 kPa
Verwarmingscapaciteit, conform norm EN 1397 (**)	Totaal bij laag ventilatortoerental	2,58 kW	3,09 kW	3,62 kW
	Totaal bij gemiddeld ventilatortoerental	2,8 kW	3,65 kW	4,23 kW
	Totaal bij hoog ventilatortoerental	2,94 kW	4,3 kW	4,84 kW
Drukverliezen in CV-functie		32,66 kPa	51,86 kPa	36,82 kPa
Geluidsvermogeniveau, conform norm EN 16583	Gering ventilatortoerental	39 dB	47 dB	42 dB
	Gemiddeld ventilatortoerental	42 dB	51 dB	46 dB
	Hoog ventilatortoerental	44 dB	57 dB	50 dB
Geluidsdruk niveau, conform norm EN 16583	Gering ventilatortoerental	32 dB	45 dB	38 dB
	Gemiddeld ventilatortoerental	30 dB	39 dB	34 dB
	Hoog ventilatortoerental	27 dB	35 dB	30 dB
Werkdruk max.		1,6 MPa (16,0 bar)	1,6 MPa (16,0 bar)	1,6 MPa (16,0 bar)
Ventilatormotor		1 Stk.	1 Stk.	1 Stk.
Ventilator		1 Stk.	1 Stk.	1 Stk.
Breedte		915 mm	915 mm	1.072 mm
Hoogte		290 mm	290 mm	315 mm
Diepte		230 mm	230 mm	230 mm
Nettogewicht		12,7 kg	12,7 kg	15,1 kg
Hydraulische in- en uitlaataansluiting		G3/4"	G3/4"	G3/4"
Buitendiameter van de condensafvoeraansluiting		20 mm	20 mm	20 mm

(*) Koelvoorwaarden: watertemperatuur: 7 °C (inlaat) / 12 °C (uitloop), omgevingstemperatuur: 27 °C (droogtemperatuur) / 19 °C (vochttemperatuur)

(**) Verwarmingsvoorwaarden: watertemperatuur: 45 °C / ΔT = 5 K (inlaat), dezelfde waterdoorstroming als bij koelvoorwaarden, omgevingstemperatuur : 20 °C (droogtemperatuur)

Manual de instalação e manutenção

Conteúdo

1	Segurança	74
1.1	Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento	74
1.2	Utilização adequada	74
1.3	Advertências gerais de segurança	74
1.4	Disposições (diretivas, leis, normas)	75
2	Notas relativas à documentação	76
2.1	Atenção aos documentos a serem respeitados	76
2.2	Guardar os documentos	76
2.3	Validade do manual	76
3	Descrição do produto	76
3.1	Estrutura do aparelho	76
3.2	Símbolo CE.....	76
4	Montagem	76
4.1	Retirar o produto da embalagem.....	76
4.2	Verificar o material fornecido.....	76
4.3	Dimensões.....	76
4.4	Distâncias mínimas.....	77
4.5	Placa de montagem.....	77
4.6	Pendurar o produto.....	77
4.7	Desmontar o revestimento do produto	78
4.8	Montar o revestimento do produto.....	79
5	Instalação	80
5.1	Instalação hidráulica	80
5.2	Instalação elétrica.....	81
6	Colocação em funcionamento	82
6.1	Colocação em funcionamento	82
6.2	Purgar o produto.....	83
7	Entregar o produto ao utilizador	83
8	Eliminação de falhas	83
8.1	Obter peças de substituição	83
9	Inspeção e manutenção	83
9.1	Respeitar os intervalos de inspeção e manutenção	83
9.2	Manutenção do produto.....	83
9.3	Esvaziar o aparelho	83
10	Colocação fora de funcionamento definitiva	84
11	Reciclagem e eliminação	84
12	Serviço de apoio ao cliente	84
Anexo	85
A	Esquema de conexões	85
B	Dados técnicos	86

1 Segurança

1.1 Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento

Classificação das indicações de aviso relativas ao manuseio

As indicações de aviso relativas ao manuseio estão classificadas de seguida com sinais de aviso e palavras de sinal relativamente à gravidade dos eventuais perigos:

Sinais de aviso e palavras de sinal



Perigo!

Perigo de vida iminente ou perigo de danos pessoais graves



Perigo!

Perigo de vida devido a choque elétrico



Aviso!

Perigo de danos pessoais ligeiros



Cuidado!

Risco de danos materiais ou danos para o meio-ambiente

1.2 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em perigos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros e danos no produto e noutros bens materiais.

O produto serve para tratar o ar (aquecimento e climatização) no interior de edifícios utilizados para habitação ou fins idênticos. O produto não foi concebido para ser instalado em lavandarias.

A utilização adequada abrange o seguinte:

- a observação das instruções para a instalação, manutenção e serviço do produto, bem como de todos os outros componentes da instalação
- a instalação e montagem de acordo com a licença do sistema e do aparelho
- o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

A utilização adequada inclui também a instalação de acordo com o código IP.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer

utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

Atenção!

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.3 Advertências gerais de segurança

1.3.1 Perigo devido a qualificação insuficiente

Os trabalhos seguintes só podem ser realizados por técnicos especializados que possuem qualificação suficiente para o efeito:

- Instalação
 - Desmontagem
 - Instalação
 - Colocação em funcionamento
 - Inspeção e manutenção
 - Reparação
 - Colocação fora de serviço
- Proceda de acordo com o mais recente estado da técnica.

1.3.2 Perigo de vida devido a choque elétrico

Se tocar em componentes condutores de tensão existe perigo de vida devido a choque elétrico.

Antes de trabalhar no aparelho:

- Desligue a tensão do produto, desligando para tal todas as alimentações de corrente em todos os polos (dispositivo elétrico de separação com uma abertura de contacto mínima de 3 mm, por ex. fusível ou interruptor de proteção da tubagem).
- Proteja contra rearme.
- Verifique se não existe tensão.

1.3.3 Perigo de queimaduras ou escaldões devido a componentes quentes

- Só trabalhe nos componentes quando estes tiverem arrefecido.

1.3.4 Perigo de vida devido à inexistência de dispositivos de segurança

Os esquemas contidos neste documento não apresentam todos os dispositivos de segurança que são necessários para uma instalação correta.

- Instale os dispositivos de segurança necessários na instalação.



- ▶ Observe as leis, normas e diretivas essenciais nacionais e internacionais.

1.3.5 Perigo de ferimentos devido ao elevado peso do produto

- ▶ Transporte o produto no mínimo com duas pessoas.

1.3.6 Risco de danos materiais causados pelo gelo

- ▶ Não instale o aparelho em locais onde pode haver formação de gelo.

1.3.7 Risco de danos materiais devido a ferramenta inadequada

- ▶ Utilize uma ferramenta adequada.

1.3.8 Perigo de ferimentos durante a desmontagem da envolvente do produto.

Durante a desmontagem da envolvente do produto, existe o perigo de se cortar nas arestas vivas do quadro.

- ▶ Use luvas de proteção, para não se cortar.

1.4 Disposições (diretivas, leis, normas)

- ▶ Respeite as disposições, normas, diretivas, regulamentos e leis nacionais.



2 Notas relativas à documentação

2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

- ▶ É imperterível respeitar todos os manuais de instruções e instalação que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.

2.2 Guardar os documentos

- ▶ Entregue este manual, bem como todos os documentos a serem respeitados, ao utilizador da instalação.

2.3 Validade do manual

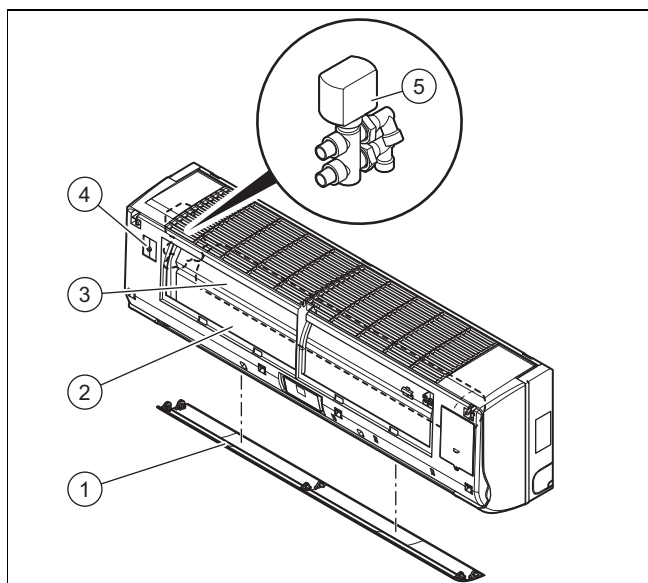
Este manual é válido exclusivamente para:

Aparelho - Número de artigo

SD 6-025 NW	0010045903
SD 6-035 NW	0010045904
SD 6-045 NW	0010045905

3 Descrição do produto

3.1 Estrutura do aparelho



- | | | | |
|---|----------------------------|---|---|
| 1 | Defletores de ar verticais | 4 | Válvula de purga do circuito hidráulico |
| 2 | Permutador de calor | 5 | Válvula de transferência prioritária |
| 3 | Ventilador | | |

3.2 Símbolo CE



O símbolo CE indica que, de acordo com a declaração de conformidade, os produtos cumprem o disposto pelas diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

4 Montagem

Todas as dimensões nas figuras estão indicadas em milímetros (mm).

4.1 Retirar o produto da embalagem

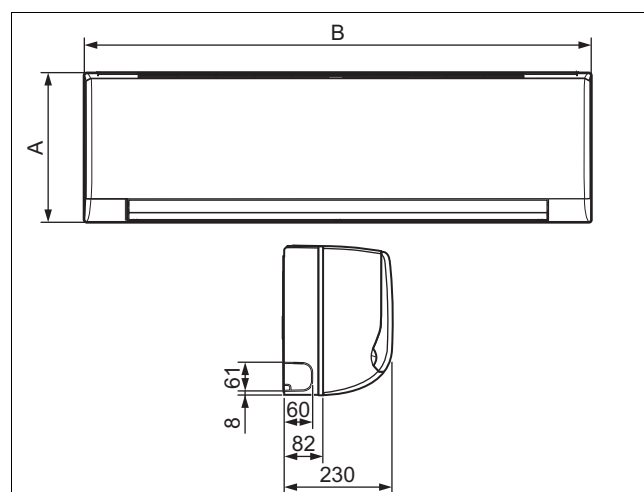
1. Retire o aparelho da embalagem.
2. Remova as películas protetoras de todos os componentes do produto.

4.2 Verificar o material fornecido

- ▶ Verifique se o volume de fornecimento se encontra completo e intacto.

Quantidade	Designação
1	Ventiloconvetor
1	Comando à distância (regulador)
1	Suporte de parede do comando à distância
2	Pilhas
1	Fita isoladora
1	Conjunto de conduta para parede
	– Tubo
	– Base
1	Saco com material de fixação
1	Tubo de escoamento dos condensados
1	Documentação fornecida

4.3 Dimensões



Dimensões

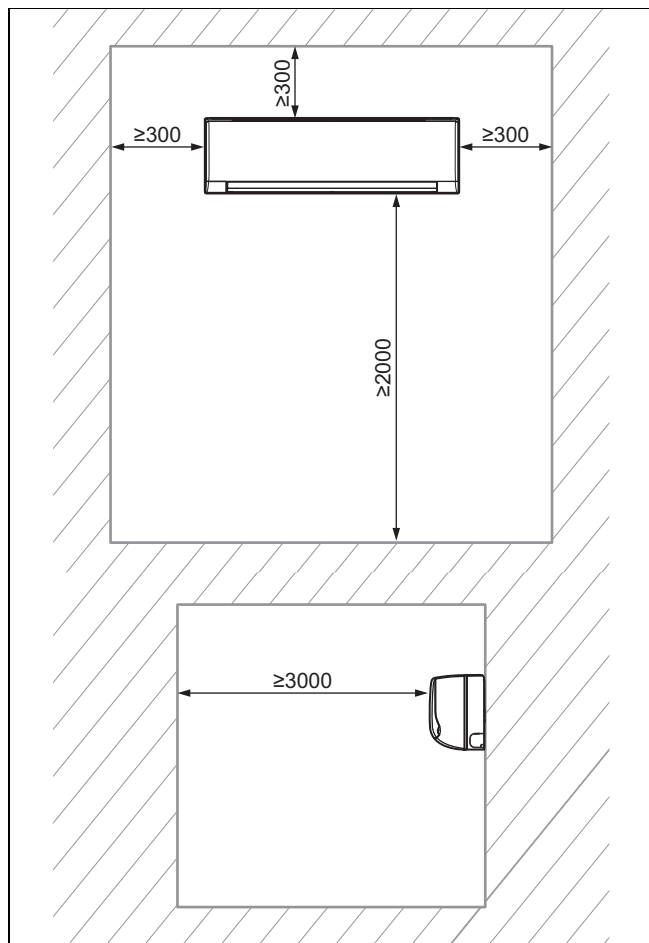
	A	B
SD 6-025 NW	290 mm	915 mm
SD 6-035 NW	290 mm	915 mm
SD 6-045 NW	315 mm	1 072 mm

4.4 Distâncias mínimas

Um posicionamento desfavorável do produto pode reforçar o nível de ruído e as vibrações durante o funcionamento e reduzir a eficiência do produto e o conforto para o utilizador.

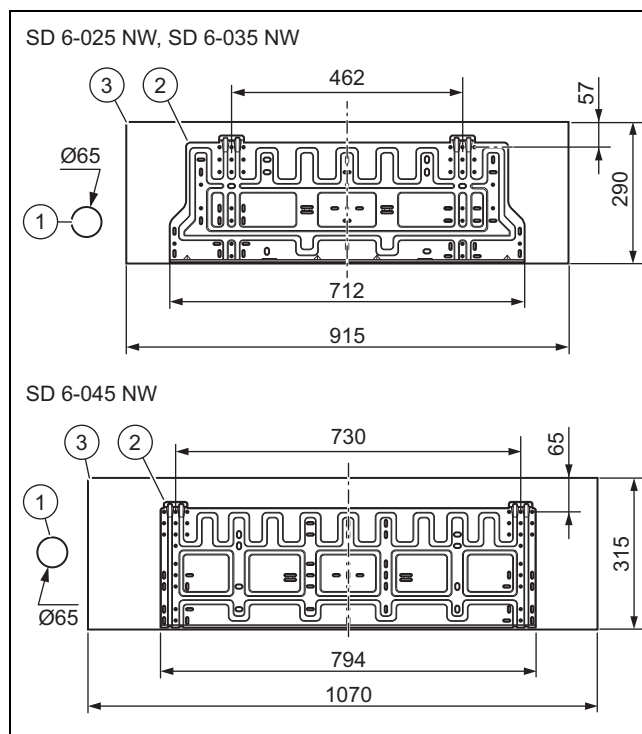
- Instale e posicione corretamente o produto, respeitando as distâncias mínimas.

Instalação na parede



- Respeite as distâncias indicadas no esquema.

4.5 Placa de montagem



- | | | | | | |
|---|--|---|-------------------|---|---------------------|
| 1 | Conduta para parede fornecida (tubo para passagem do tubo de escoamento dos condensados) | 2 | Placa de montagem | 3 | Dimensão do produto |
|---|--|---|-------------------|---|---------------------|

1. Alinhe a placa de montagem na horizontal com um nível de bolha de ar na parede.
2. Utilize a placa de montagem para definir os pontos em que tem que fazer furos e aberturas.
 - ◁ Furos de fixação para a placa de montagem
 - ◁ Abertura para a conduta para parede

4.6 Pendurar o produto



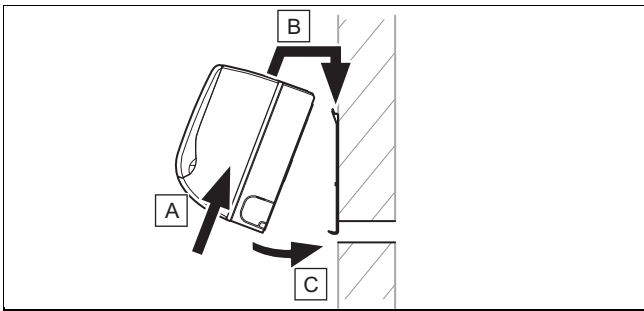
Cuidado!

Perigo de danos materiais e anomalias!

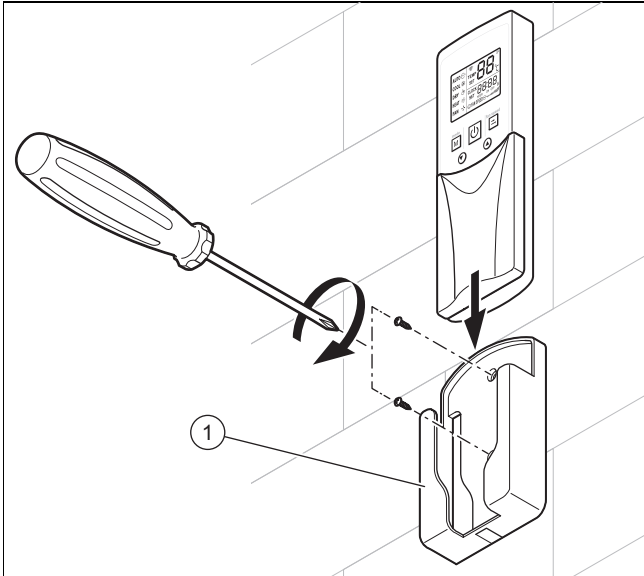
A instalação do ventiloinveter num ambiente com pó pode causar anomalias e danos no produto. Um filtro de ar sujo reduz o grau de eficácia do ventiloinveter.

- Não instale o produto num local com muito pó, para evitar que o filtro de ar fique sujo.

1. Verifique a capacidade de carga da parede.
2. Observe o peso total do produto.
3. Utilize apenas o material de fixação permitido para a parede.
4. Se necessário, instale um dispositivo de suspensão com capacidade de carga suficiente do lado da construção.

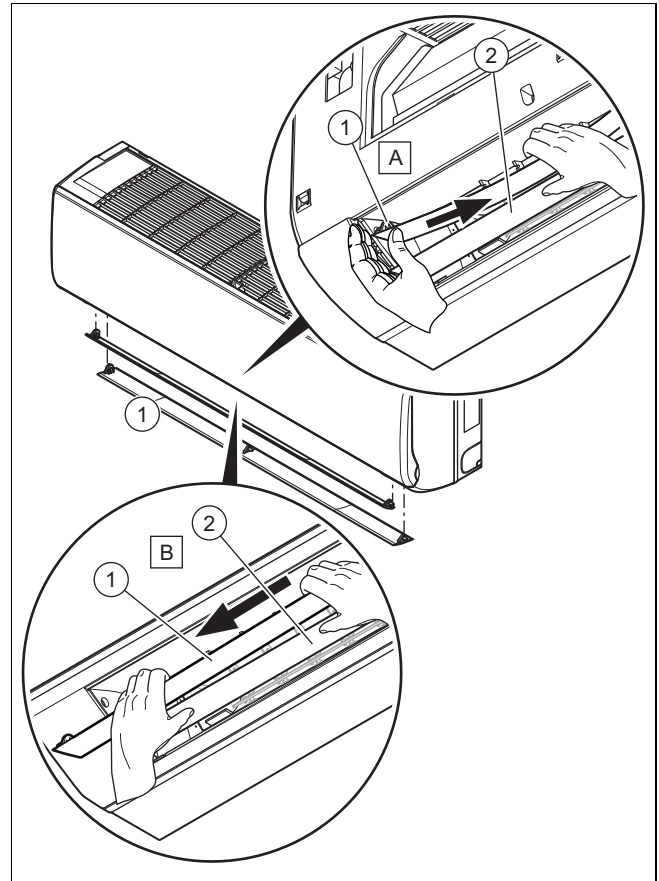


5. Pendure o produto como é descrito.

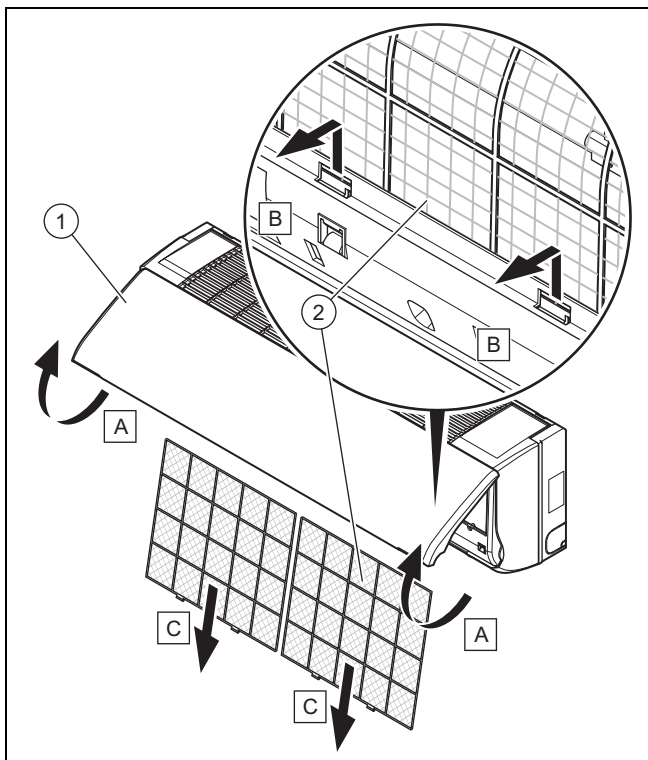


6. Para o comando à distância, escolha um local de instalação adequado na divisão.
7. Utilize o suporte de parede (1) como modelo e marque os dois furos.
8. Fixe o suporte de parede.

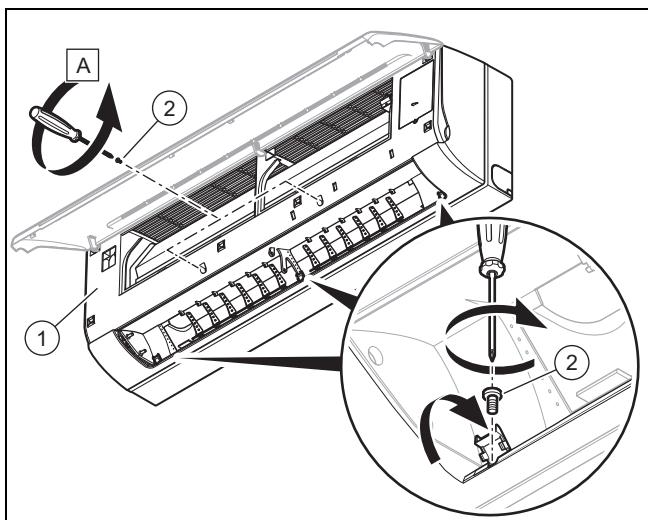
4.7 Desmontar o revestimento do produto



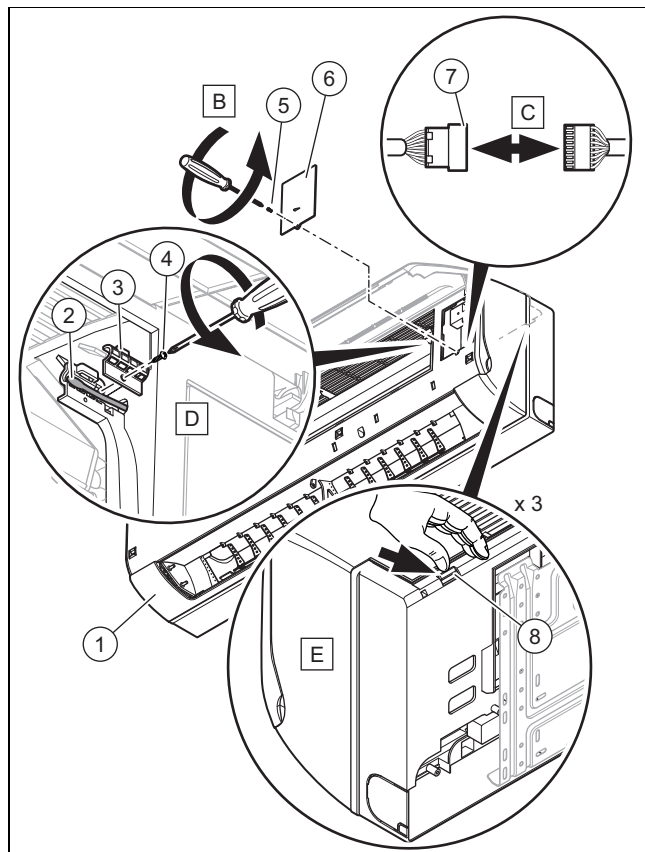
1. Identifique os defletores 1 e 2 (importante para a montagem posterior, pois não são idênticos).
2. Puxe a parte esquerda do defletor (1).
 - ◁ A lingueta esquerda solta-se do respetivo encaixe.
3. Desloque o defletor (1) para a esquerda.
 - ◁ As 2 outras linguetas soltam-se dos respetivos encaixes.
4. Repita o procedimento com o defletor (2).



5. Levante a tampa dianteira do revestimento (1).
6. Pressione o sistema de bloqueio dos filtros de ar.
7. Puxe os filtros de ar (2) para si.

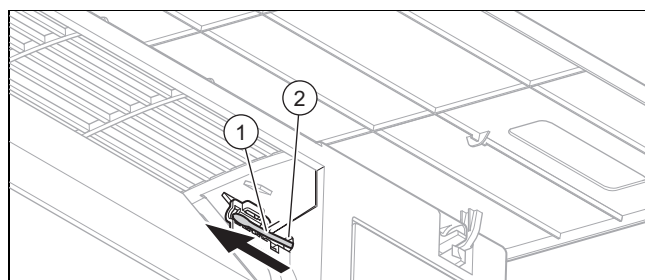


8. Solte os 5 parafusos (1).



9. Solte o parafuso (4) do grampo de fixação no sensor de temperatura (2).
10. Remova o grampo de fixação (3).
11. Remova o sensor de temperatura (2) do respectivo encaixe.
12. Solte o parafuso (5) e retire de seguida a tampa da caixa de distribuição (6).
13. Remova o cabo de ligação (7) entre o mostrador e a caixa de distribuição.
14. Pressione os 3 sistemas de bloqueio (8).
15. Retire o revestimento (1).

4.8 Montar o revestimento do produto



1. Passe o sensor de temperatura (1) pela manga do cabo (2).
2. Volte a montar as peças pela sequência inversa.

5 Instalação

5.1 Instalação hidráulica

5.1.1 Ligação do lado da água



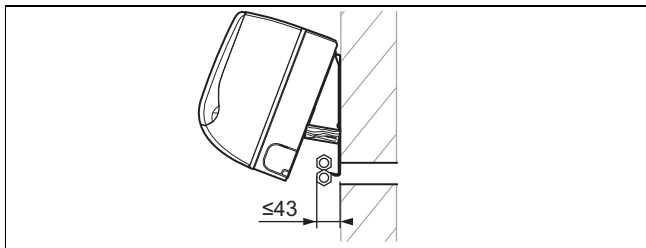
Cuidado!

Perigo de danos devido a tubos sujos!

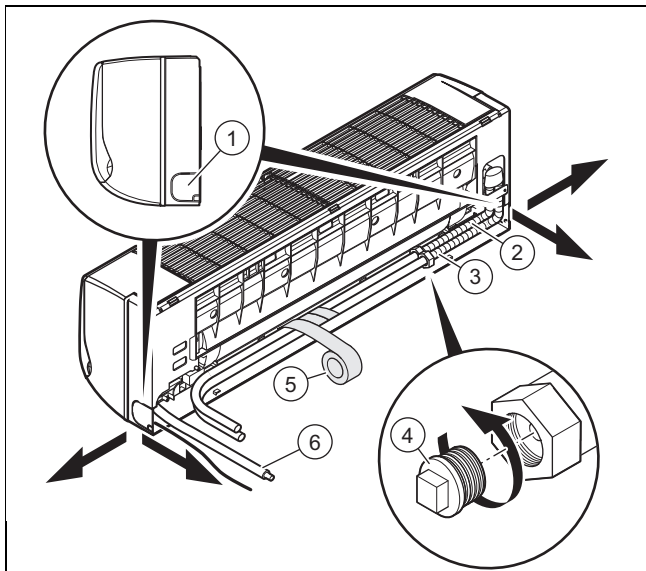
Corpos estranhos como resíduos de soldadura, restos de juntas ou sujeira nos tubos de água quente podem causar danos no produto.

- Lave muito bem o sistema hidráulico antes da montagem.

1. Certifique-se de que através da abertura para o tubo de escoamento dos condensados fica garantida a inclinação mínima na saída do produto (→ Página 80).
2. Instale o conjunto de conduta para parede.
3. Instale um cabo de ligação à rede no produto. O cabo será utilizado mais tarde para estabelecer a alimentação de corrente (→ Página 81).

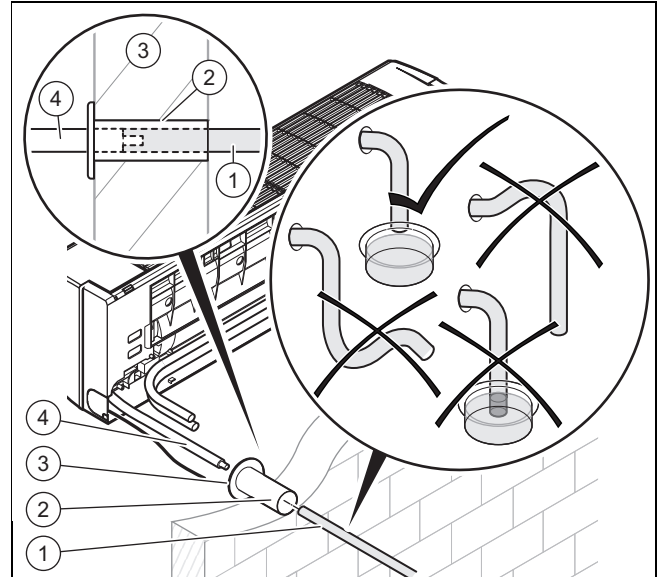


4. Verifique a distância entre os tubos hidráulicos e a parede. Esta não pode ser superior a 43 mm.
5. Fixe um objeto (p. ex. uma cunha de madeira) entre a parte inferior do produto e a placa de montagem.



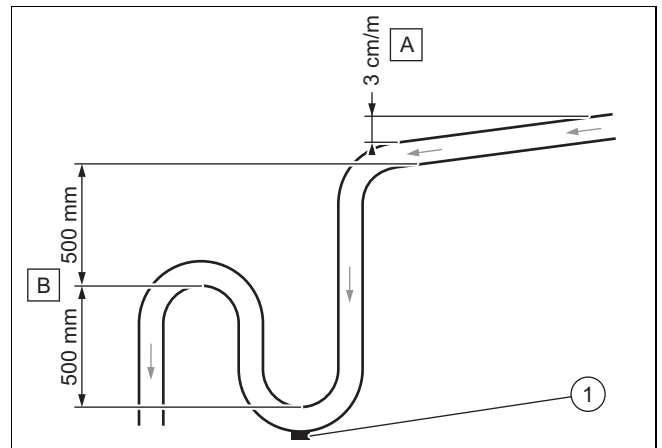
- | | | | |
|---|--------------------------------|---|-----------------------|
| 1 | Entalhes laterais | 4 | Tampão |
| 2 | Entrada do circuito hidráulico | 5 | Fita isoladora |
| 3 | Retorno do circuito hidráulico | 6 | Saída dos condensados |
6. Se necessário, corte cuidadosamente um dos entalhes laterais (1) do produto, para passar os tubos hidráulicos e o tubo de escoamento dos condensados.

7. Remova os 2 tampões (4).
8. Ligue a entrada (2) e o retorno (3) do produto ao circuito hidráulico.
 - Binário: 61,8 ... 75,4 Nm
9. Isole os tubos de ligação com proteção contra condensação.
 - Proteção contra condensação com 10 mm de espessura
10. Enrole as ligações hidráulicas com fita isoladora (5).



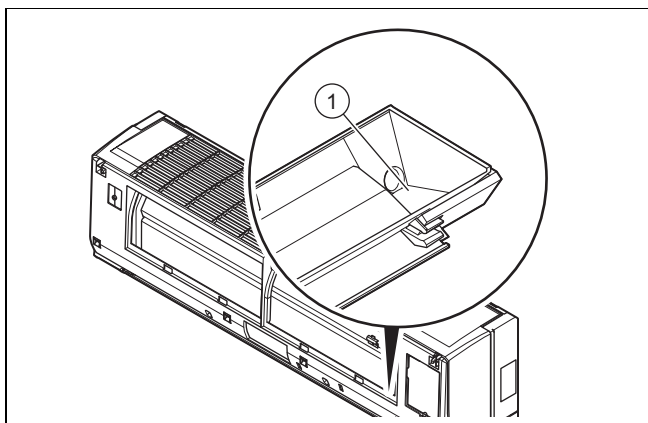
11. Passe o tubo de escoamento dos condensados para a traseira ou para um lado afastado do produto.
12. Ligue a saída de condensados (4) do produto ao tubo de escoamento dos condensados (1).
13. Insira o tubo de escoamento dos condensados (1) no conjunto de conduta para parede (2) e (3) fornecido.
14. Remova o objeto preso entre a parte inferior do produto e a placa de montagem.
15. Deixe o produto engatar na placa de montagem.

5.1.2 Ligar a descarga dos condensados



- Respeite a inclinação mínima (A), de modo a assegurar a descarga de condensados na saída do produto.
- Instale um sistema de descarga adequado (B), para evitar a formação de ruídos.
- Instale um tampão de esvaziamento (1) na base do coletor de condensados. Certifique-se de que o tampão pode ser desmontado facilmente.

- Posicione o tubo de descarga corretamente, de modo a que não existam tensões na conexão de descarga do produto.



- Verta água no recipiente coletor de condensados (1) e verifique se a água é escoada corretamente.
 - ▽ Se não for este o caso, verifique a inclinação da descarga e procure por eventuais obstruções.

5.2 Instalação elétrica

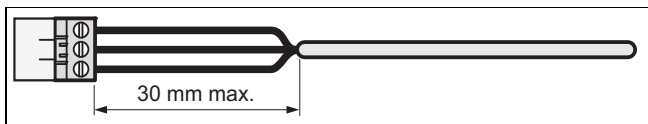
A instalação elétrica só pode ser feita por um eletrotécnico.

5.2.1 Interromper a alimentação de corrente

- Interrompa a alimentação de corrente, antes de estabelecer as ligações elétricas.

5.2.2 Cablagem

1. Utilize protetores de cabos.
2. Encurte o cabo de ligação conforme for necessário.



3. Para evitar curto-circuitos se um fio elétrico se soltar inadvertidamente, descarte o revestimento exterior dos cabos flexíveis apenas 30 mm, no máximo.
4. Certifique-se de que o isolamento dos fios internos não é danificado durante o descarte do revestimento exterior.
5. Remova apenas o suficiente do isolamento dos fios internos, necessário para assegurar uma ligação estável e fiável.
6. Para evitar um curto-circuito devido ao desprendimento dos fios, coloque mangas de ligação nas pontas dos fios após o isolamento.
7. Verifique se todos os fios estão mecanicamente fixos nos terminais de encaixe da ficha. Se necessário, fixe-os novamente.

5.2.3 Criar a alimentação de corrente



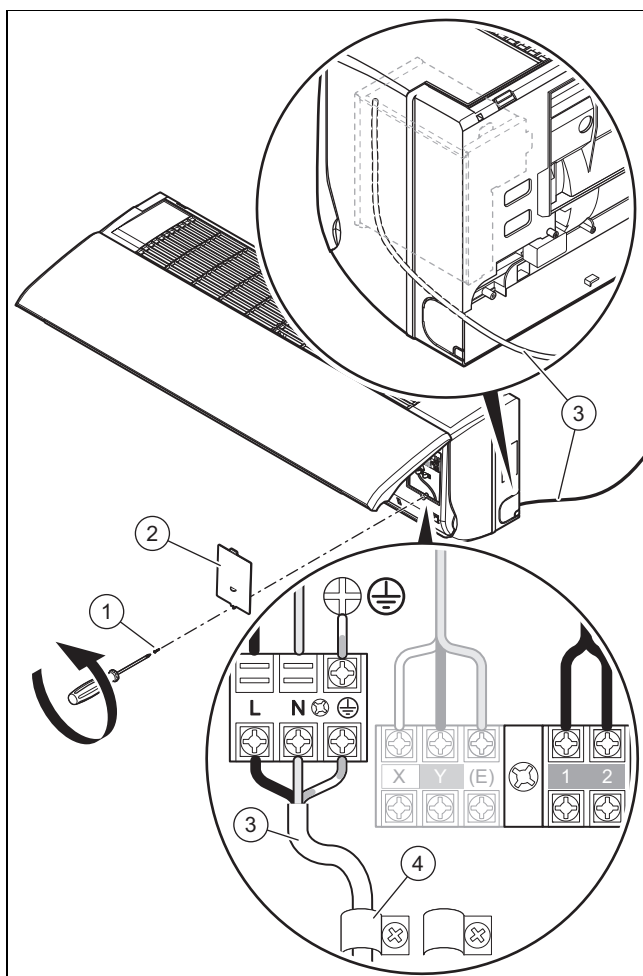
Cuidado!

Risco de danos materiais devido a uma tensão de ligação demasiado elevada!

No caso de tensões de rede acima dos 253 V, os componentes eletrônicos podem ser danificados.

- Certifique-se de que a tensão nominal da rede é de 230 V.

1. Levante a tampa dianteira do revestimento.
2. Cumpra as normas nacionais em vigor.

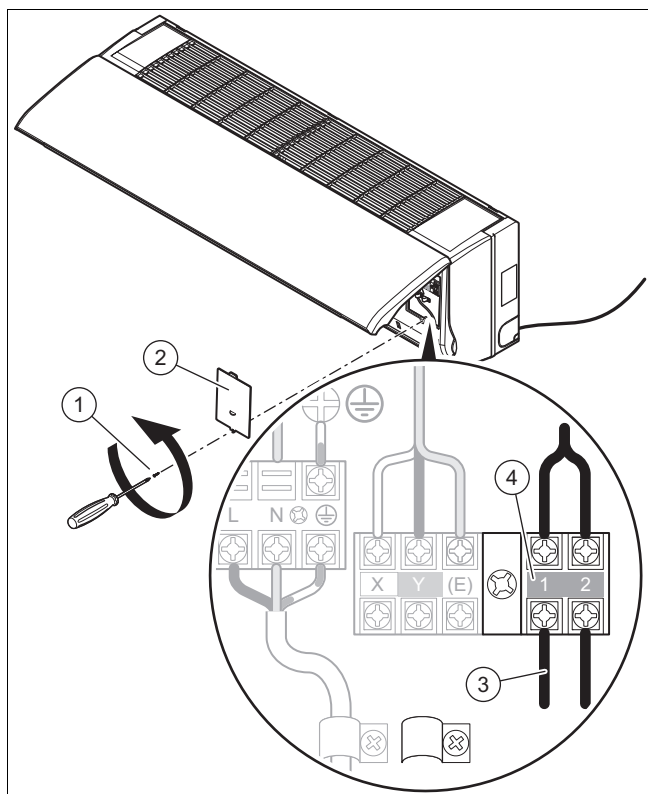


3. Solte o parafuso (1) e retire de seguida a tampa da caixa de distribuição (2).
4. Ligue o produto através de uma ligação fixa e de um dispositivo de separação elétrica com uma abertura de contacto mínima de 3 mm (p. ex. fusíveis ou interruptor de potência).
 - Dispositivo de separação/fusível: 15 A
5. Ligue ao produto um cabo trifilar de ligação à rede em conformidade com as normas (3) no produto e através da manga do cabo (4).
 - Cabo flexível, duplamente isolado, tipo H05RN-F 3G1.5mm²
6. Faça a cablagem do aparelho. (→ Página 81)
7. Feche a caixa de distribuição.
8. Certifique-se de que o acesso à ligação de rede está sempre garantido e que não é tapado ou obstruído por um obstáculo qualquer.

5.2.4 Ligar os acessórios

5.2.4.1 Ligação para emparelhar um regulador do sistema ao ventiloinveter

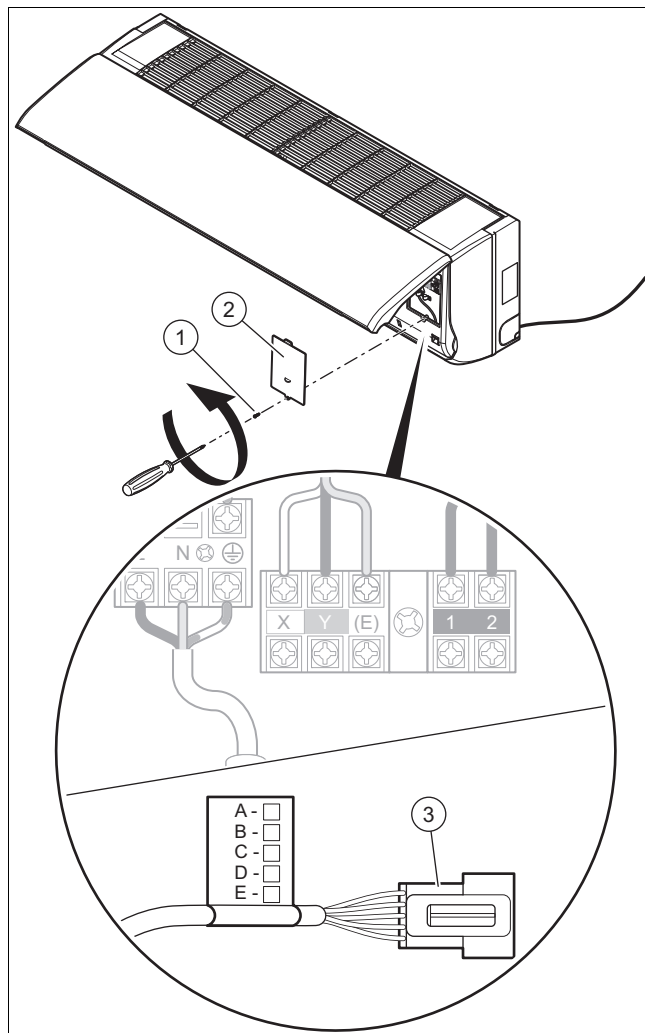
1. Levante a tampa dianteira do revestimento.



2. Solte o parafuso (1) e retire de seguida a tampa da caixa de distribuição (2).
3. Ligue o acessório, que tem um relé de contacto seco (3), ao borne de ligação (4), para emparelhar o ventiloinveter com um regulador do sistema.
 - Consulte o manual do acessório para efetuar a cablagem.
 - ◁ Quando o relé de contacto seco está fechado, o ventiloinveter está em standby.
 - ◁ Quando o relé de contacto seco estiver aberto, o ventiloinveter está operacional.
4. Feche a caixa de distribuição.

5.2.4.2 Ligar o regulador com cabo ao ventiloinveter

1. Levante a tampa dianteira do revestimento.



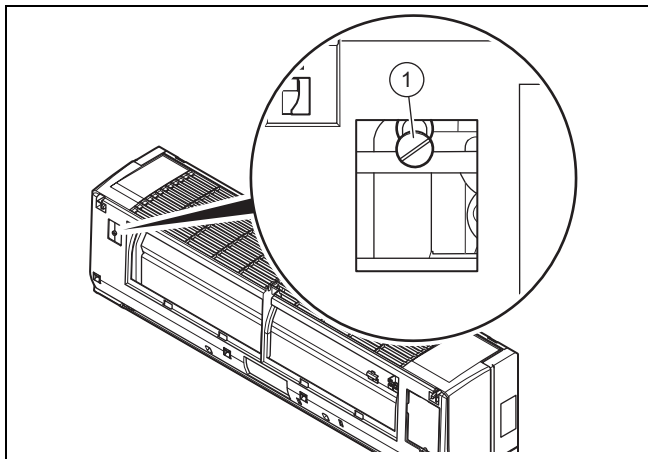
2. Solte o parafuso (1) e retire de seguida a tampa da caixa de distribuição (2).
3. Ligue o regulador com cabo ao borne de ligação (3).
 - Consulte o manual do regulador com cabo para efetuar a cablagem.
4. Feche a caixa de distribuição.

6 Colocação em funcionamento

6.1 Colocação em funcionamento

1. Consulte o manual de instalação do gerador de calor para encher o circuito hidráulico.
2. Verifique se as ligações estão estanques.
3. Purgue o circuito hidráulico (→ Página 83).

6.2 Purgar o produto



1. Abra o parafuso de purga do ar (1) ao encher com água.
2. Feche o parafuso de purga do ar, assim que a água começar a sair (se necessário, repita esta medida várias vezes).
3. Certifique-se de que o parafuso de purga do ar está estanque.
4. Monte o revestimento do produto. (→ Página 79)

7 Entregar o produto ao utilizador

- ▶ No fim da instalação mostre ao utilizador o local e o funcionamento dos dispositivos de segurança.
- ▶ Chame especialmente a atenção quanto a advertências de segurança que o utilizador tenha de respeitar.
- ▶ Informe o utilizador sobre a necessidade de solicitar uma manutenção ao aparelho de acordo com os intervalos estipulados.

8 Eliminação de falhas

8.1 Obter peças de substituição

Os componentes originais do produto também foram certificados pelo fabricante no âmbito do ensaio de conformidade. Se, durante a manutenção ou reparação, utilizar outras peças não certificadas ou homologadas, irá anular a conformidade do produto e este deixa de estar de acordo com as normas em vigor.

Recomendamos vivamente a utilização de peças de substituição originais do fabricante, pois assim é garantido um funcionamento seguro e sem problemas do produto. Para obter informações sobre as peças de substituição originais disponíveis, utilize o endereço de contacto indicado na contracapa deste manual.

- ▶ Se precisar de peças de substituição durante a manutenção ou reparação, utilize exclusivamente peças de substituição homologadas para o produto.

9 Inspeção e manutenção

9.1 Respeitar os intervalos de inspeção e manutenção

- ▶ Mantenha os intervalos de manutenção e de inspeção mínimos. Em função dos resultados da inspeção, poderá ser necessária uma manutenção antecipada.

9.2 Manutenção do produto

Uma vez por mês

- ▶ Verifique se o filtro de ar está limpo.
 - Os filtros de ar são feitos de fibras e podem ser lavados com água.

Semestralmente

- ▶ Desmonte o revestimento do produto. (→ Página 78)
- ▶ Verifique se o permutador de calor está limpo.
- ▶ Remova todos os corpos estranhos da superfície de lamelas do permutador de calor, que possam impedir a circulação do ar.
- ▶ Remova o pó com um jato de ar comprimido.
- ▶ Lave-o e escove-o cuidadosamente com água e seque-o de seguida com um jato de ar comprimido.
- ▶ Certifique-se de que a descarga de condensados não fica obstruída, pois tal poderia prejudicar o escoamento correto da água.
- ▶ Certifique-se de que já não existe ar no circuito hidráulico.

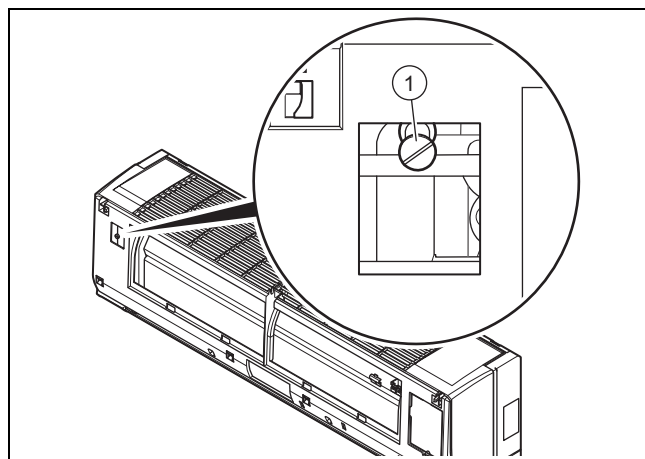
Condição: Permanece ar no sistema.

- Inicie o sistema e deixe-o funcionar durante alguns minutos.
- Desligue o sistema.
- Solte o parafuso de purga do ar no retorno do circuito e deixe sair o ar.
- Repita este passo as vezes necessárias.

No caso de inatividade mais prolongada

- ▶ Esvazie a instalação e o produto, para proteger o permutador de calor contra congelação.

9.3 Esvaziar o aparelho



1. Coloque um recipiente suficientemente grande e adequado por baixo do tampão de esvaziamento.
2. Solte o parafuso de purga do ar (1) na entrada do circuito hidráulico, para esvaziar o produto.
3. Sopre o interior do permutador de calor com ar comprimido para esvaziar totalmente o produto.

10 Colocação fora de funcionamento definitiva

1. Esvazie o aparelho.
2. Desmonte o produto.
3. Entregue ou deposite o produto, incluindo os componentes, para reciclagem.

11 Reciclagem e eliminação

- ▶ Incumba o técnico certificado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.



■ Se o produto estiver identificado com este símbolo:

- ▶ Neste caso, não elimine o produto com o lixo doméstico.
- ▶ Entregue antes o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos.



■ Se o produto incluir baterias que estejam identificadas com este símbolo, estas poderão conter substâncias nocivas para a saúde e para o ambiente.

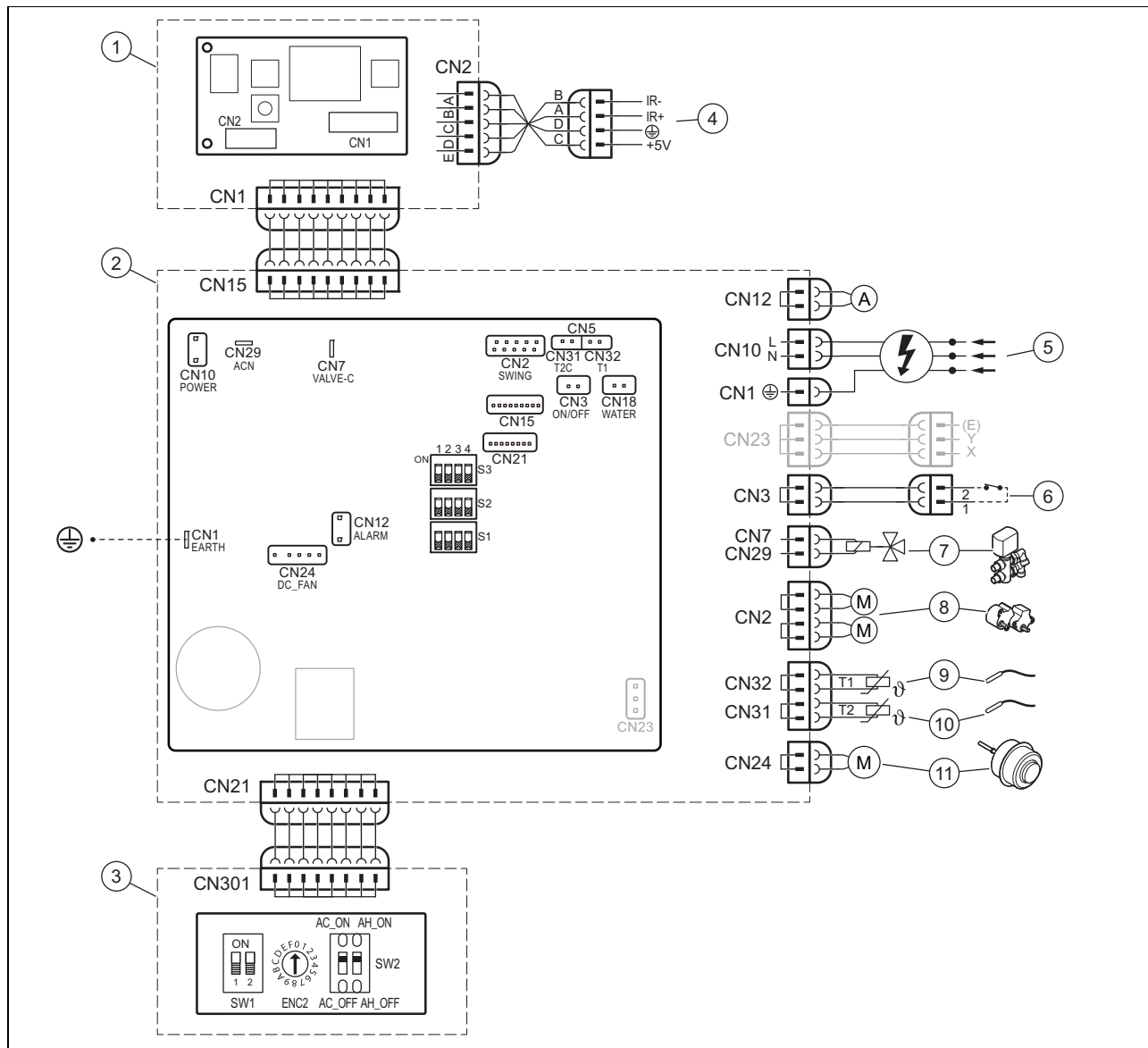
- ▶ Neste caso, entregue as baterias num centro de recolha para este fim.

12 Serviço de apoio ao cliente

Pode encontrar os dados de contacto do nosso serviço a clientes no verso ou na nossa página de Internet.

Anexo

A Esquema de conexões



- | | | | |
|---|---------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Placa das interfaces | 7 | Válvula de transferência prioritária |
| 2 | Placa principal | 8 | Motores dos defletores |
| 3 | Placa de circuito impresso | 9 | Sensor de temperatura do ar |
| 4 | Ficha para o regulador com cabo | 10 | Sensor de temperatura da água |
| 5 | Alimentação elétrica principal | 11 | Motor do ventilador |
| 6 | Relé de contacto seco ON/OFF | | |

B Dados técnicos

Dados técnicos

		SD 6-025 NW	SD 6-035 NW	SD 6-045 NW
Potência absorvida máx.		11 W	31 W	22 W
Corrente nominal		0,16 A	0,28 A	0,32 A
Alimentação de corrente	Tensão	230 V	230 V	230 V
	Frequência	50 Hz	50 Hz	50 Hz
	Fase	1	1	1
Fluxo de ar	Rotação baixa do ventilador	400 m³/h	590 m³/h	634 m³/h
	Rotação média do ventilador	454 m³/h	689 m³/h	741 m³/h
	Rotação elevada do ventilador	492 m³/h	825 m³/h	862 m³/h
Capacidade de arrefecimento, conforme a norma EN 1397 (*)	Total com rotação baixa do ventilador	2,39 kW	2,88 kW	3,48 kW
	Total como rotação média do ventilador	2,59 kW	3,3 kW	3,98 kW
	Total com rotação elevada do ventilador	2,7 kW	3,81 kW	4,47 kW
	Sensível com rotação elevada	2,15 kW	3,18 kW	3,67 kW
	Latente com rotação elevada	0,55 kW	0,63 kW	0,8 kW
Fluxo nominal da água no modo de arrefecimento		480 l/h	670 l/h	770 l/h
Perdas de pressão no modo de arrefecimento		31,61 kPa	56,75 kPa	41,17 kPa
Capacidade de aquecimento, conforme a norma EN 1397 (**)	Total com rotação baixa do ventilador	2,58 kW	3,09 kW	3,62 kW
	Total como rotação média do ventilador	2,8 kW	3,65 kW	4,23 kW
	Total com rotação elevada do ventilador	2,94 kW	4,3 kW	4,84 kW
Perdas de pressão no modo de aquecimento		32,66 kPa	51,86 kPa	36,82 kPa
Nível de potência acústica, conforme a norma EN 16583	Rotação baixa do ventilador	39 dB	47 dB	42 dB
	Rotação média do ventilador	42 dB	51 dB	46 dB
	Rotação elevada do ventilador	44 dB	57 dB	50 dB
Nível de pressão acústica, conforme a norma EN 16583	Rotação baixa do ventilador	32 dB	45 dB	38 dB
	Rotação média do ventilador	30 dB	39 dB	34 dB
	Rotação elevada do ventilador	27 dB	35 dB	30 dB
Pressão máx. de serviço		1,6 MPa (16,0 bar)	1,6 MPa (16,0 bar)	1,6 MPa (16,0 bar)
Motor do ventilador		1 unid.	1 unid.	1 unid.
Ventilador		1 unid.	1 unid.	1 unid.
Largura		915 mm	915 mm	1 072 mm
Altura		290 mm	290 mm	315 mm
Profundidade		230 mm	230 mm	230 mm
Peso líquido		12,7 kg	12,7 kg	15,1 kg
Ligação de entrada e saída hidráulica		G3/4"	G3/4"	G3/4"
Diâmetro exterior da ligação da descarga de condensados		20 mm	20 mm	20 mm

(*) Condições de arrefecimento: temperatura da água : 7 °C (entrada) / 12 °C (saída), temperatura ambiente: 27 °C (temperatura seca) / 19 °C (temperatura húmida)

(**) Condições de aquecimento: temperatura da água: 45 °C / $\Delta T = 5$ K (entrada), o mesmo fluxo de água que nas condições de arrefecimento, temperatura ambiente: 20 °C (temperatura seca)

Supplier**Bulex**

Golden Hopestraat 15 ■ 1620 Drogenbos

Tel. 02 555 1313 ■ Fax 02 555 1314

info@bulex.com ■ www.bulex.be

SAUNIER DUVAL DICOSA S.A.U.

Polígono Industrial Ugaldeguren III ■ Parcela 22

48170 Zamudio

Teléfono +3494 4896200 ■ Atención al Cliente +34 913 751 751

Servicio Técnico Oficial +34 910 77 99 11

www.saunierduval.es

Vaillant Group Italia S.p.A.

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. +39 02 697 121 ■ Fax +39 02 697 12500

Assistenza clienti 800 233 625

info@hermann-saunierduval.it ■ www.hermann-saunierduval.it

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0

www.saunierduval.com



0020249941_05

Publisher/manufacturer**SDECCI SAS**

17, rue de la Petite Baratte ■ 44300 Nantes

Téléphone +33 24068 1010 ■ Fax +33 24068 1053

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.